

FAO Fisheries and Aquaculture Report No. 1000

FAO, Rapport sur les pêches et l'aquaculture n° 1000

FAO, Informe de Pesca y Acuicultura N° 1000

SLC/ SLM/ FIRF/ R1000 (Tri)

ISSN 2070-6987

**WESTERN CENTRAL ATLANTIC FISHERY COMMISSION
COMMISSION DES PÊCHES POUR L'ATLANTIQUE CENTRE-UEST
COMISION DE PESCA PARA EL ATLÁNTICO CENTRO-OCCIDENTAL**

Report of the

FOURTEENTH SESSION OF THE COMMISSION

Panama City, Panama, 6–9 February 2012

Rapport de la

QUATORZIÈME SESSION DE LA COMMISSION

Panama, Panama, 6-9 février 2012

Informe de la

DECIMOCUARTA REUNIÓN DE LA COMISIÓN

Ciudad de Panamá, Panamá, 6-9 de febrero de 2012



Copies of FAO publications can be requested from:

Sales and Marketing Group
Publishing Policy and Support Branch
Office of Knowledge Exchange, Research and Extension
FAO, Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
E-mail: publications-sales@fao.org
Fax: +39 06 57053360
Web site: www.fao.org/icatalog/inter-e.htm

Les commandes de publications de la FAO peuvent être
adressées au:

Groupe des ventes et de la commercialisation
Sous-Division de politique et appui en matière de
publication
Bureau de l'échange des connaissances, de la recherche et de
la vulgarisation
FAO, Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italie
E-mail: publications-sales@fao.org
Fax: +39 06 57053360
Site web: www.fao.org/icatalog/inter-e.htm

Los pedidos de publicaciones de la FAO pueden ser
dirigidos a:

Grupo de Ventas y Comercialización
Subdivisión de Políticas y Apoyo en materia de
Publicaciones
Oficina de Intercambio de Conocimientos, Investigación y
Extensión
FAO, Viale delle Terme di Caracalla
00153 Roma, Italia
E-mail: publications-sales@fao.org
Fax: +39 06 57053360
Sito web: www.fao.org/icatalog/inter-e.htm

FAO Fisheries and Aquaculture Report No. 1000

FAO, Rapport sur les pêches et l'aquaculture n° 1000

FAO, Informe de Pesca y Acuicultura N° 1000

SLC/ SLM/ FIRF/ R1000 (Tri)

WESTERN CENTRAL ATLANTIC FISHERY COMMISSION
COMMISSION DES PÊCHES POUR L'ATLANTIQUE CENTRE-OUEST
COMISIÓN DE PESCA PARA EL ATLÁNTICO CENTRO-OCCIDENTAL

Report of the

FOURTEENTH SESSION OF THE COMMISSION

Panama City, Panama, 6–9 February 2012

Rapport de la

QUATORZIÈME SESSION DE LA COMMISSION

Panama, Panama, 6-9 février 2012

Informe de la

DECIMOCUARTA REUNIÓN DE LA COMISIÓN

Ciudad de Panamá, Panamá, 6-9 de febrero de 2012

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS
Subregional Office for the Caribbean
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE
Bureau sous-régional pour les Caraïbes
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN
Y LA AGRICULTURA
Oficina Subregional para el Caribe
Bridgetown, Barbados, 2012

The designations employed and the presentation of material in this information product do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) concerning the legal or development status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries. The mention of specific companies or products of manufacturers, whether or not these have been patented, does not imply that these have been endorsed or recommended by FAO in preference to others of a similar nature that are not mentioned.

The views expressed in this information product are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of FAO.

Les appellations employées dans ce produit d'information et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) aucune prise de position quant au statut juridique ou au stade de développement des pays, territoires, villes ou zones ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites. La mention de sociétés déterminées ou de produits de fabricants, qu'ils soient ou non brevetés, n'entraîne, de la part de la FAO, aucune approbation ou recommandation desdits produits de préférence à d'autres de nature analogue qui ne sont pas cités.

Les opinions exprimées dans ce produit d'information sont celles du/des auteur(s) et ne reflètent pas nécessairement celles de la FAO.

Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, por parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La mención de empresas o productos de fabricantes en particular, estén o no patentados, no implica que la FAO los apruebe o recomiende de preferencia a otros de naturaleza similar que no se mencionan.

Las opiniones expresadas en esta publicación son las de su(s) autor(es), y no reflejan necesariamente los puntos de vista de la FAO.

ISBN 978-92-5-007191-6

All rights reserved. FAO encourages reproduction and dissemination of material in this information product. Non-commercial uses will be authorized free of charge, upon request. Reproduction for resale or other commercial purposes, including educational purposes, may incur fees. Applications for permission to reproduce or disseminate FAO copyright materials, and all queries concerning rights and licences, should be addressed by e-mail to copyright@fao.org or to the Chief, Publishing Policy and Support Branch, Office of Knowledge Exchange, Research and Extension, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy.

Tous droits réservés. La FAO encourage la reproduction et la diffusion des informations figurant dans ce produit d'information. Les utilisations à des fins non commerciales seront autorisées à titre gracieux sur demande. La reproduction pour la revente ou à d'autres fins commerciales, y compris à des fins didactiques, pourra être soumise à des frais. Les demandes d'autorisation de reproduction ou de diffusion de matériel dont les droits d'auteur sont détenus par la FAO et toute autre requête concernant les droits et les licences sont à adresser par courriel à l'adresse copyright@fao.org ou au Chef de la Sous-Division des politiques et de l'appui en matière de publications, Bureau de l'échange des connaissances, de la recherche et de la vulgarisation, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italie.

Todos los derechos reservados. La FAO fomenta la reproducción y difusión del material contenido en este producto informativo. Su uso para fines no comerciales se autorizará de forma gratuita previa solicitud. La reproducción para la reventa u otros fines comerciales, incluidos fines educativos, podría estar sujeta a pago de tarifas. Las solicitudes de autorización para reproducir o difundir material de cuyos derechos de autor sea titular la FAO y toda consulta relativa a derechos y licencias deberán dirigirse por correo electrónico a: copyright@fao.org, o por escrito al Jefe de la Subdivisión de Políticas y Apoyo en materia de Publicaciones, Oficina de Intercambio de Conocimientos, Investigación y Extensión, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma (Italia).

PREPARATION OF THIS DOCUMENT

This is the final report of the fourteenth session of the Western Central Atlantic Fishery Commission, held in Panama City, Panama, from 6 to 9 February 2012.

The Authority for Aquatic Resources of Panama (ARAP), on behalf of the Government of Panama, kindly hosted the session and the FAO Subregional Office for Central America (SLM) assisted in the organization of the meeting.

The FAO Secretariat to the session, consisted of Mr. Raymon van Anrooy, Mr. John Jorgensen, Mr. Jorge Aleman, Ms. Tarub Bahri and Ms. Florence Poulain. FAO assistance in the organization of the meeting was also provided by Mr. Allan Hruska, Ms. Bertha Simmons and Ms. Sonya Thompson. Ms. Judith Swan provided support as resource person on legal matters. Administrative and logistical support was provided by the host country (Panama) and coordinated by Mr. Giovanni Lauri, with assistance from Ms. Patricia Murillo and Ms. Ingrid Sainz.

This is the final and approved report of the meeting and provides a record of the meeting proceedings as well as some approved working documents that were prepared for and amended by the session.

PRÉPARATION DE CE DOCUMENT

Ce document est le rapport final de la quatorzième session de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest, tenue à Panama (Panama), du 6 au 9 février 2012.

L'Autorité responsable des ressources aquatiques de Panama (ARAP) a aimablement accueilli la session, au nom du Gouvernement de Panama, et le Bureau sous-régional de la FAO pour l'Amérique centrale a contribué à l'organisation de la réunion.

L'équipe du Secrétariat de la FAO pour cette session était composée de M. Raymon van Anrooy, M. John Jorgensen, M. Jorge Aleman, Mme Tarub Bahri et Mme Florence Poulain. M. Allan Hruska, Mme Bertha Simmons et Mme Sonya Thompson, de la FAO, ont fourni une assistance pour organiser la réunion. Mme Judith Swan a fourni un appui pour les questions juridiques. Le soutien administratif et logistique a été assuré par le pays hôte (Panama) et coordonné par M. Giovanni Lauri, secondé par Mesdames Patricia Murillo et Ingrid Sainz.

Ce document est le rapport final de la réunion, tel qu'il a été approuvé; il contient les actes de la réunion et quelques documents de travail approuvés, préparés pour la réunion et amendés en cours de session.

PREPARACIÓN DE ESTE DOCUMENTO

Éste es el informe final de la decimocuarta sesión de la Comisión de Pesca del Atlántico Centro Occidental, llevada a cabo en Ciudad de Panamá, Panamá, del 6 al 9 de febrero de 2012.

La Autoridad de los Recursos Acuáticos de Panamá (ARAP), en nombre del Gobierno de Panamá, acogió amablemente la sesión y la oficina Subregional de la FAO para Centroamérica (SLM) contribuyó a la organización de la reunión

Las personas que constituyeron la secretaría de la FAO para esta sesión fueron: el Sr. Raymon van Anrooy, Sr. John Jorgensen, Sr. Jorge Aleman, Sra. Tarub Bahri y Sra. Florence Poulain. La organización de esta reunión estuvo a cargo del Sr. Allan Hruska, Sra. Bertha Simmons y Sra. Sonya Thompson como personal de apoyo de la FAO. La Sra. Judith Swan proporcionó apoyo para asuntos jurídicos. El apoyo administrativo y logístico fue facilitado por el país anfitrión (Panamá) y coordinado por el Sr. Giovanni Lauri, contando con la colaboración de la Sra. Patricia Murillo y la Sra. Ingrid Sainz.

Éste es el informe final de la reunión, que ha sido aprobado. Contiene actos de la reunión, así como algunos documentos de trabajo aprobados que fueron preparados para la reunión y enmendados durante la sesión.

FAO Western Central Atlantic Fishery Commission/FAO Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest/FAO Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental.

Report of the fourteenth session of the Commission, Panama City, Panama, 6–9 February 2012.

Rapport de la quatorzième session de la Commission, Panama, Panama, 6-9 février 2012.

Informe de la decimocuarta reunión de la Comisión, Ciudad de Panamá, Panamá, 6-9 de febrero de 2012.

FAO Fisheries and Aquaculture Report/FAO Rapport sur les pêches et l'aquaculture/FAO Informe de Pesca y Acuicultura. N° 1000. Bridgetown, Barbados, FAO. 2012. 99 pp.

ABSTRACT

The Fourteenth Session of the Western Central Atlantic Fishery Commission (WECAFC) was held in Panama City, Panama, from 6 to 9 February 2012. The following members attended the session: Antigua and Barbuda, Bahamas, Barbados, Brazil, Dominica, Dominican Republic, European Union, France, Grenada, Haiti, Honduras, Mexico, the Netherlands, Nicaragua, Panama, Saint Kitts and Nevis, Saint Lucia, Suriname, Trinidad and Tobago, and United States of America. The Commission adopted a Resolution on strengthening the implementation of international fisheries instruments in the Caribbean region, approved the WECAFC Programme of Work (2012–13), agreed on the WECAFC logo, and endorsed the conclusions and recommendations of the Regional Policy and Planning Workshop on the Code of Conduct for Responsible Fisheries (CCRF) in the Caribbean: Achieving Improved Fisheries Management and Utilization in the Wider Caribbean Region, held in Barbados, 6–9 December 2011. The Commission also established and reconfirmed seven joint working groups on: Spiny Lobster, Recreational Fisheries, Queen Conch, Development of Sustainable Moored Fish Aggregating Device (FAD) Fishing in the Lesser Antilles, Flying fish in the Eastern Caribbean, the Management of Deep-Sea Fisheries, and on Spawning Aggregations.

RÉSUMÉ

La quatorzième session de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest (COPACO) s'est tenue à Panama (Panama) du 6 au 9 février 2012, avec la participation des Membres ci-après: Antigua-et-Barbuda, Bahamas, Barbade, Brésil, Dominique, États-Unis d'Amérique, France, Grenade, Haïti, Honduras, Mexique, Nicaragua, Panama, Pays-Bas, République dominicaine, Sainte Lucie, Saint Kitts-et-Nevis, Suriname, Trinité-et-Tobago, Union européenne. La Commission a adopté une Résolution sur le renforcement de la mise en œuvre des instruments internationaux relatifs aux pêches dans la région des Caraïbes, approuvé le programme de travail (2012-13) de la COPACO, choisi le logo de la COPACO, et approuvé les conclusions et les recommandations de l'Atelier régional de politique et de planification sur le Code de conduite de la FAO pour une pêche responsable dans les Caraïbes, intitulé Vers une gestion et une utilisation améliorées des ressources halieutiques dans la région des Caraïbes, qui s'est tenu à la Barbade, du 6 au 9 décembre 2011. La Commission a aussi créé et reconfirmé sept groupes de travail conjoints sur: la langouste blanche, les pêches de loisir, le strombe rose, le développement de la pêche à l'aide de dispositifs ancrés de concentration du poisson dans les Petites Antilles, le poisson volant des Caraïbes orientales, la gestion de la pêche profonde, et les concentrations de poissons en périodes de frai.

RESUMEN

La Decimocuarta Sesión de la Comisión de Pesca del Atlántico Centro Occidental (COPACO) tuvo lugar en Ciudad de Panamá, Panamá, del 6 al 9 de febrero de 2012 con la participación de los siguientes miembros: Antigua y Barbuda, Bahamas, Barbados, Brasil, Dominica, República Dominicana, Unión Europea, Francia, Granada, Haití, Honduras, México, Países Bajos, Nicaragua, Panamá, San Cristóbal y Nieves, Santa Lucía, Surinam, Trinidad y Tobago y Estados Unidos de América. La Comisión adoptó una Resolución sobre el fortalecimiento de la implementación de los instrumentos internacionales de pesca en la región del Caribe, aprobó el Programa de Trabajo de la COPACO (2012–13), seleccionó el logo de la COPACO, y aprobó las conclusiones y recomendaciones del Taller Regional sobre Política y Planificación del Código de Conducta para la Pesca Responsable (CCPR) en el Caribe: Logrando Mejor Manejo y Utilización de la Pesca en la Región del Gran Caribe, llevado a cabo en Barbados, del 6 al 9 de diciembre de 2011. La Comisión también estableció y reconfirmó siete grupos de trabajos conjuntos sobre: Langosta Espinosa, Pesca Recreativa, Caracol Rosado, Desarrollo de Dispositivos Fijos y Sostenibles para Agregaciones de peces en las Antillas Menores, pez volador en el Caribe Oriental, Manejo de las pesquerías en aguas profundas, y Agregaciones de Desove.

CONTENTS

	Page
OPENING OF THE SESSION	1
ATTENDANCE	1
ELECTION OF CHAIRPERSON AND TWO VICE-CHAIRPERSONS FOR THE COMMISSION	1
ADOPTION OF THE AGENDA	1
REVIEW OF THE STATE OF FISHERIES IN THE WECAFC REGION	1
MAIN DECISIONS AND RECOMMENDATIONS OF THE TWENTY-NINTH SESSION OF COFI AND THE THIRTEENTH SESSION OF WECAFC	1
REPORT OF THE FIFTH SESSION OF THE SCIENTIFIC ADVISORY GROUP (SAG) OF WECAFC	2
INTERSESSIONAL ACTIVITIES AND MATTERS REFERRED TO THE ATTENTION OF THE COMMISSION	2
WECAFC LOGO	2
RELATIONSHIP WITH OTHER BODIES ACTIVE IN THE WIDER CARIBBEAN REGION	3
SUPPORT TO THE IMPLEMENTATION OF INTERNATIONAL GUIDELINES AND AGREEMENTS BY WECAFC	3
RULES OF PROCEDURE OF WECAFC	3
COMMITTEE FOR THE DEVELOPMENT AND MANAGEMENT OF FISHERIES IN THE LESSER ANTILLES	4
DISASTER RISK MANAGEMENT AND CLIMATE CHANGE ADAPTATION IN FISHERIES IN THE WECAFC REGION	4
PROGRAMME OF WORK OF WECAFC (2012–2013)	4
ANY OTHER MATTERS	5
DATE AND PLACE OF THE NEXT SESSION	5
ADOPTION OF THE REPORT	5
 APPENDIX A Agenda	 16
APPENDIX B List of participants	19
APPENDIX C Conclusions and Recommendations from the Regional Policy and Planning Workshop on the FAO Code of Conduct for Responsible Fisheries (CCRF) in the Caribbean	26
APPENDIX D Resolution of the members of the Western Central Atlantic Fishery Commission on strengthening the implementation of international fisheries instruments	37
APPENDIX E Draft Revised Procedures	45
APPENDIX F Approved WECAFC Work Programme for the period 2012-2013	56

APPENDIX G	OSPESCA/WECAFC/CRFM/CFMC Working Group on Spiny Lobster	74
APPENDIX H	WECAFC/OSPESCA/CRFM/CFMC Working Group on Recreational Fisheries	77
APPENDIX I	CFMC/OSPESCA/WECAFC/CRFM Working Group on Queen Conch	80
APPENDIX J	Terms of reference for the Lesser Antilles ad hoc Working Group on the Sustainable Development of Moored FAD Fishing	83
APPENDIX K	CRFM/WECAFC Working Group on Flyingfish in the Eastern Caribbean	91
APPENDIX L	WECAFC Working Group on the management of deep-sea fisheries	94
APPENDIX M	CFMC/WECAFC/OSPESCA/CRFM Working Group on Spawning Aggregations	97

TABLE DES MATIÈRES

	Page
OUVERTURE DE LA SESSION	6
PARTICIPANTS	6
ÉLECTION DU PRÉSIDENT ET DES DEUX VICE-PRÉSIDENTS DE LA COMMISSION	6
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	6
EXAMEN DE L'ÉTAT DES PÊCHES DANS LA RÉGION DE LA COPACO	6
PRINCIPALES DÉCISIONS ET RECOMMANDATIONS DE LA VINGT-NEUVIÈME SESSION DU COFI ET DE LA TREIZIÈME RÉUNION DE LA COPACO	6
RAPPORT DE LA CINQUIÈME SESSION DU GROUPE SCIENTIFIQUE CONSULTATIF (GSC) DE LA COPACO	7
ACTIVITÉS MENÉES PENDANT LA PÉRIODE INTERSESSIONS ET QUESTIONS PORTÉES À L'ATTENTION DE LA COMMISSION	7
LOGO DE LA COPACO	8
RELATIONS AVEC D'AUTRES ORGANISATIONS ACTIVES DANS LA RÉGION DES CARAÏBES	8
APPUI À LA MISE EN ŒUVRE DES DIRECTIVES ET DES ACCORDS INTERNATIONAUX PAR LA COPACO	8
RÈGLEMENT INTÉRIEUR DE LA COPACO	8
COMITÉ DU DÉVELOPPEMENT ET DE L'AMÉNAGEMENT DES PÊCHES DANS LES PETITES ANTILLES	9
GESTION DES RISQUES DE CATASTROPHE ET ADAPTATION AU CHANGEMENT CLIMATIQUE DANS LES PÊCHES DE LA RÉGION DE LA COPACO	9
PROGRAMME DE TRAVAIL DE LA COPACO (2012-2013)	10
AUTRES QUESTIONS	10
DATE ET LIEU DE LA PROCHAINE RÉUNION	10
ADOPTION DU RAPPORT	10
APPENDICE A Ordre du jour	17
APPENDICE B Liste des participants	19
APPENDICE C Conclusions et recommandations de l'Atelier régional de politique et de planification sur le Code de conduite de la FAO pour une pêche responsable dans les Caraïbes	29
APPENDICE D Résolution des membres de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest sur le renforcement de la mise en œuvre des instruments internationaux relatifs aux pêches	39

APPENDICE E	Project de Règlement intérieur	48
APPENDICE F	Programme de travail de la COPACO proposé pour la période 2012-2013	62
APPENDICE G	OSPESCA/COPACO/CRFM/CFMC Groupe de travail conjoint sur la langouste blanche	75
APPENDICE H	Groupe de travail sur les pêches de loisir OSPESCA/COPACO/CRFM/CFMC	78
APPENDICE I	CFMC/OSPESCA/COPACO/CRFM Groupe de travail sur le strombe rose	81
APPENDICE J	Mandat du Groupe de travail <i>ad hoc</i> sur le développement durable de la pêche à l'aide de dispositifs ancrés de concentration du poisson dans les Petites Antilles	85
APPENDICE K	Groupe de travail CRFM/COPACO sur le poisson volant des Caraïbes orientales	92
APPENDICE L	Groupe de travail de la COPACO sur la gestion de la pêche profonde	95
APPENDICE M	Groupe de travail CFMC/COPACO/OSPESCA/CRFM sur les concentrations de poissons en périodes de frai	98

ÍNDICE

	Página
APERTURA DE LA REUNIÓN	11
PARTICIPANTES	11
ELECCIÓN DEL PRESIDENTE Y DE LOS DOS VICEPRESIDENTES DE LA COMISIÓN	11
APROBACIÓN DEL PROGRAMA	11
EXAMEN DEL ESTADO DE LA PESCA EN LA REGIÓN DE LA COPACO	11
PRINCIPALES DECISIONES Y RECOMENDACIONES DEL VIGESIMONOVENO PERÍODO DE SESIONES DEL COFI Y DE LA DECIMOTERCERA REUNIÓN DE LA COPACO	11
INFORME DE LA QUINTA SESIÓN DEL GRUPO ASESOR CIENTÍFICO (GAC) DE LA COPACO	12
ACTIVIDADES ENTRE REUNIONES Y ASUNTOS SEÑALADOS A LA ATENCIÓN DE LA COMISIÓN	12
LOGO DE LA COPACO	13
RELACIONES CON OTRAS ORGANIZACIONES ACTIVAS EN LA REGIÓN DEL CARIBE	13
APOYO A LA IMPLEMENTACIÓN DE LAS DIRECTIVAS Y DE LOS ACUERDOS INTERNACIONALES POR LA COPACO	13
REGLAMENTO DE LA COPACO	13
COMITÉ PARA EL DESARROLLO Y LA ORDENACIÓN DE LA PESCA EN LAS ANTILLAS MENORES	14
GESTIÓN DEL RIESGO DE CATÁSTROFE Y ADAPTACIÓN AL CAMBIO CLIMÁTICO EN LA PESCA DE LA REGIÓN DE LA COPACO	14
PROGRAMA DE TRABAJO DE LA COPACO (2012-13)	15
OTROS ASUNTOS	15
FECHA Y LUGAR DE LA PRÓXIMA REUNIÓN	15
APROBACIÓN DEL INFORME	15
 ANEXO A Programa	 18
ANEXO B Lista de participantes	19
ANEXO C Conclusiones y Recomendaciones del Taller Regional sobre Planificación y Política Regional del Código de Conducta para la Pesca responsable (CCPR) de la FAO en el Caribe	33
ANEXO D Resolución de los miembros de la Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental sobre el fortalecimiento de la implementación de los instrumentos internacionales en materia de pesca	42
ANEXO E Borrador de Revisión de Procedimiento	52
ANEXO F Programa de trabajo de la COPACO aprobado para el período 2012-2013	68

ANEXO G	OSPESCA/COPACO/CRFM/CFMC Grupo de trabajo para la Langosta Espinosa	76
ANEXO H	COPACO/OSPESCA/CRFM/CFMC Grupo de trabajo para la Pesca Recreativa	79
ANEXO I	CFMC/OSPESCA/COPACO/CRFM Grupo de trabajo para el Caracol Rosado	82
ANEXO J	Mandato del Grupo de trabajo <i>ad hoc</i> de las Antillas Menores sobre el desarrollo de la pesca con dispositivos sostenibles fijos de agrupamiento de peces	88
ANEXO K	CRFM/WECAFC Grupo de trabajo para el Pez Volador en el Caribe Oriental	93
ANEXO L	Grupo de trabajo de la COPACO para la ordenación de las pesquerías en aguas profundas	96
ANEXO M	CFMC/COPACO/OSPECA/CRFM Grupo de trabajo de Agregaciones de Desove	99

OPENING OF THE SESSION

1. The Fourteenth Session of the Western Central Atlantic Fishery Commission (WECAFC) was held in Panama City, Panama, from 6 to 9 February 2012. The meeting was kindly hosted by the Government of Panama and officially opened by H.E. Oscar A. Osorio, Minister for Agricultural Development of Panama.

ATTENDANCE

2. The following 20 members attended the Session: Antigua and Barbuda, Bahamas, Barbados, Brazil, Dominica, Dominican Republic, European Union, France, Grenada, Haiti, Honduras, Mexico, Netherlands, Nicaragua, Panama, St. Kitts and Nevis, St. Lucia, Suriname, Trinidad and Tobago and the United States of America. Apologies were received from Belize, Guinea, Guyana, Jamaica, St Vincent and the Grenadines and Venezuela. The list of participants, including observers and other participants is in Appendix B.

ELECTION OF CHAIRPERSON AND TWO VICE-CHAIRPERSONS FOR THE COMMISSION

3. Mr Giovanni Lauri (Panama) was elected chairperson of the Commission. Ms. Christine Chan A Shing (Trinidad and Tobago) and Mr Lionel Reynal (France) were elected respectively as first and second Vice-Chairperson.

ADOPTION OF THE AGENDA

4. The Commission adopted the agenda as shown in Appendix A.

REVIEW OF THE STATE OF FISHERIES IN THE WECAFC REGION

5. The Commission considered the review of the state of fisheries in the WECAFC region in document WECAFC/XIV/2012/2, and in discussion emphasized the importance of making progress in addressing illegal, unreported and unregulated (IUU) fishing. The Commission expressed its concern with the declining trend in fish stocks and catches of a number of commercially and recreationally important fish species. The urgent need for increased cooperation to improve management was underlined. Members called for support to smaller countries by the Commission in data collection and analysis, in order to complement the work carried out with the Caribbean Regional Fisheries Mechanism (CRFM). It was strongly recommended that the Commission be prepared to address unexpected issues, such as the sargassum invasion, which was likely to have uncertain effects on fecundity and survival of early life stages of flying fish and dolphin fish. The Commission was also requested to monitor the status of dolphin fish as the resource could be overfished in the Eastern Caribbean.

MAIN DECISIONS AND RECOMMENDATIONS OF THE TWENTY-NINTH SESSION OF COFI AND THE THIRTEENTH SESSION OF WECAFC

6. The Commission took note of the decisions and recommendations of the Twenty-ninth Session of the FAO Committee on Fisheries (COFI) and the Thirteenth Session of WECAFC, set out in WECAFC/XIV/2012/3.

7. A number of delegations expressed deep concern about the poor representation of the WECAFC members at important international meetings such as COFI. The poor participation was due, *inter alia*, to the limited financial resources, and it was suggested that partnerships be sought with the private sector in order to secure the necessary resources, instead of relying exclusively on government and donor support. It was also proposed to make use of existing regional (WECAFC) and subregional (Central American Organization of the Fisheries and Aquaculture Sector [OSPESCA], CRFM) frameworks to ensure the best use of available resources and that the region's interests will be presented at international meetings.

REPORT OF THE FIFTH SESSION OF THE SCIENTIFIC ADVISORY GROUP (SAG) OF WECAFC

8. The Commission thanked the members of the SAG for their work and endorsed the report of the fifth session of the SAG, including its conclusions and recommendations, as presented in WECAFC/XIV/2012/4. The beneficial effects of inviting Subregional frameworks, research institutions, non-governmental organizations (NGOs) and relevant projects to the session was noted and supported.

INTERSESSIONAL ACTIVITIES AND MATTERS REFERRED TO THE ATTENTION OF THE COMMISSION

9. The Commission considered the intersessional activities of the Commission and FAO in the WECAFC region as reported in WECAFC/XIV/2012/5, and commended the achievements and outcomes described.

10. A number of delegations expressed concerns about the level of exploitation of sea cucumber stocks, as well as invasive species such as lion fish. The work on a Regional Plan of Action to combat the lion fish invasion by the Gulf and Caribbean Fisheries Institute (GCFI) and others was appreciated.

11. The Commission agreed to continue all Working Groups (Spiny Lobster, Flying Fish, fish aggregation devices [FADs], Queen Conch, Nassau Grouper/Spawning Aggregations) as joint working groups of WECAFC with partner organizations. It was considered that a leading role could be played by these partners as well.

12. The importance of supporting the responsible development of aquaculture in the region was emphasized, as well as the need to carry out a regional workshop on data collection and statistics as foreseen in the 2008–2009 work programme.

13. The Commission discussed the progress in the implementation of the Code of Conduct for Responsible Fisheries (CCRF) in the WECAFC region, as presented in WECAFC/XIV/2012/13.

14. The Commission endorsed the conclusions and recommendations from the Regional Policy and Planning Workshop on the Code of Conduct for Responsible Fisheries in the Caribbean: Achieving Improved Fisheries Management and Utilization in the Wider Caribbean Region, held in Barbados, 6–9 December 2011, as presented in Appendix C.

15. Various delegations informed the Commission of recent OSPESCA regulations (on lobster, shark finning, code of ethics, fleet register) which support the implementation of the CCRF in Central America. The important role of fishers and fishers' organizations in the implementation of the CCRF was underlined and encouraged. In addition, the monitoring of the implementation of the CCRF, including the use of the biennial questionnaire, was considered valuable in reminding governments of actions and measures that needed to be taken. Recognizing the possibility of using satellite data for monitoring, control and surveillance (MCS), as applied in the United States of America (USA) and Panama, the other members were invited by Panama to draw on the strengths of its experience.

WECAFC LOGO

16. The Commission thanked the designers from FAO, Panama and OSPESCA for the original designs prepared and for the proposal from the delegate from St. Lucia. The following logo for WECAFC was chosen by the members, as designed by Ms Sylviane Borghesi.



RELATIONSHIP WITH OTHER BODIES ACTIVE IN THE WIDER CARIBBEAN REGION

17. Mr Robin Mahon outlined an approach to ocean governance in the Wider Caribbean Region that was developed by the Caribbean Large Marine Ecosystem (CLME) Project and guides its implementation. It has also been adopted by the Association of Caribbean States' (ACS) Caribbean Sea Commission (CSC) as an approach for the strengthening of governance. The approach can be described as an ocean governance network regime that involves all of the organizations with a mandate relating to ocean governance, including those with a mandate for fisheries.

18. The Commission considered that it would be useful to collaborate with CSC by providing an integrative science policy interface for regional ocean policy development in the region. This would contribute to the functionality of other organizations in the region.

19. It was suggested that the relationship between the Commission and with the Secretariats of the Cartagena Convention and the Inter-American Sea Turtle Convention should be strengthened.

SUPPORT TO THE IMPLEMENTATION OF INTERNATIONAL GUIDELINES AND AGREEMENTS BY WECAFC

20. The Commission expressed appreciation to the Secretariat for the report on the support to the implementation of international guidelines and agreements by WECAFC shown in WECAFC/XIV/2012/6. The Commission noted the importance of establishing a working group on the management of deep-sea fisheries in order to ensure that a precautionary approach could be taken in relation to such fisheries. The Commission approved the Resolution shown in Appendix D.

RULES OF PROCEDURE OF WECAFC

21. The Commission reviewed the draft revised Rules of Procedure proposed in Appendix 3 of Document WECAFC/XIV/2012/8. The proposed revisions aimed to revitalize the Commission through improved procedures and decision-making and achieve clearer and more effective administration. Mindful that the required two-thirds of WECAFC members for amending the existing Rules of Procedure were not present at the Session, the Commission agreed in principle to the draft Rules of Procedure, but expressed concerns about the wording of some rules and recommended that they be considered for adoption at a meeting where the required number of members is present. The Commission considered that the draft revised procedures shown in Appendix E would contribute significantly to the strengthened operation of the Commission and agreed that they should be implemented on a *de facto* basis.

22. There was extensive discussion on the proposed rules relating to the termination of membership of WECAFC after not being present at two consecutive meetings, which will be considered at a future session of WECAFC. Noting that members should remain active in WECAFC by attending sessions, a process was favoured for the termination of membership that seeks to work with the members to resolve hurdles to their regular participation. Such measures should not prejudice the least developed countries and small island developing countries that may have difficulty in obtaining financial support for their attendance.

23. Discussion took place on a proposed *de facto* procedure regarding the use of working languages in Working Groups and other WECAFC activities. The Commission did not make a decision on this matter. The Secretariat emphasized that the reduced funding under FAO's Regular Programme for the region would not allow FAO to continue to supply the translation and interpretation services as in the past. The Secretariat called upon the members to provide for extra-budgetary resources in support of covering translation and interpretation related necessities, or to be flexible when organizing Working Groups.

COMMITTEE FOR THE DEVELOPMENT AND MANAGEMENT OF FISHERIES IN THE LESSER ANTILLES

24. The Commission considered a proposal to abolish the Committee for the Development and Management of Fisheries in the Lesser Antilles, contained in WECAFC/XIV/2012/9. It was acknowledged that the Committee had been productive until 1995 but that it remained largely dormant for many years. The Commission decided that the Committee should be retained for the intersessional period, to ensure that the mandate of this Committee is covered by other existing or emerging regional bodies.

DISASTER RISK MANAGEMENT AND CLIMATE CHANGE ADAPTATION IN FISHERIES IN THE WECAFC REGION

25. The Commission discussed document WECAFC/2012/XIV/10 on reducing vulnerability of fishers, fish farmers and their communities to disasters and climate change impacts. The Commission recognized that the issue is critical in the region. Members reported unusual climatic conditions and types of disasters that have impacted the coasts, fishing communities and fisheries resources. Severe floodings and consequent infrastructural damage, land slippages following heavy rain, hurricanes and consequent sedimentation, mass mortality of fish related to red tides or variations in rainfall were amongst the examples given. Impacts were also reported on coral reefs, seagrass beds and mangroves that sustain the fisheries and livelihoods in the region and the negative impacts on food security.

26. The Commission took note of a number of initiatives in the region to strengthen normative, legislative and operational frameworks in addressing climate change impacts and disaster risks in the fisheries and aquaculture sector. Regional organizations and members reported on their efforts to include climate change adaptation and disaster risk reduction/management in their strategic frameworks and programmes, with the scope of better integrating climate change and disaster risks in fisheries strategies and policy and increase resilience of fishing communities.

27. The Commission recommended that this item be included in the agenda of future WECAFC Sessions and requested FAO support in assisting the countries in identifying and implementing appropriate measures and programmes.

PROGRAMME OF WORK OF WECAFC (2012–2013)

28. The Commission considered the Draft Programme of Work of WECAFC (2012–2013) set out in WECAFC/XIV/2012/12. Members congratulated the Secretariat for its excellent work in preparing the draft Work Programme and encouraged increased collaboration by the members in the preparation of future Work Programmes. After discussion, the Commission agreed on minor amendments to proposals on Working Groups and approved the Programme of Work shown in Appendix F.

29. The USA delegation stated that it would support the Queen Conch Working Group.

30. It was agreed to expand the scope of the Nassau Grouper Working Group to a Spawning Aggregations Working Group.

31. The issue of lion fish was raised, underlining that it requires mitigation projects because of the severe threats this species represents for fisheries. It was suggested to establish linkages between WECAFC and other ongoing initiatives in the region. The meeting was informed that lion fish is included in the agenda of the next CRFM Ministerial Council in April 2012; that a joint CRFM/OSPESCA meeting will discuss this issue; and that a session will be organized at the forthcoming GCFI in November 2012. The commission underlined that a regional framework centralizing the information and assisting in developing a regional management plan, plan of action and database is urgently required.

32. The terms of reference for the following Working Groups were agreed, and appear in the Appendices shown:

- OSPESCA/WECAFC/CRFM/CFMC Working Group on Spiny Lobster in Appendix G;
- WECAFC/OSPESCA/CRFM/CFMC Working Group on Recreational Fisheries in Appendix H;
- CFMC/OSPESCA/WECAFC/CRFM Queen Conch Working Group in Appendix I;
- IFREMER/WECAFC Working Group on Development of Sustainable Moored Fish Aggregating Device (FAD) Fishing in the Lesser Antilles in Appendix J;
- CRFM/WECAFC Flying fish in the Eastern Caribbean Working Group in Appendix K;
- WECAFC Working Group on the management of deep-sea fisheries in Appendix L, and
- CFMC/WECAFC Spawning Aggregations Working Group in Appendix M.

ANY OTHER MATTERS

33. No other matters were raised.

DATE AND PLACE OF THE NEXT SESSION

34. The Commission welcomed the tentative offer made by the delegate from Trinidad and Tobago to host the next session of WECAFC, at a date and time to be agreed. The pro-term President of OSPESCA and the delegate from Honduras also made a tentative offer to host the following session.

ADOPTION OF THE REPORT

35. The report was adopted on Thursday 9 February 2012 at 11.00 hours.

OUVERTURE DE LA SESSION

1. La quatorzième réunion de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest (COPACO) s'est tenue à Panama (Panama), du 6 au 9 février 2012, à l'aimable invitation du gouvernement du Panama. L'ouverture de la réunion a été prononcée par M. A. Osorio, Ministre du développement agricole du Panama.

PARTICIPANTS

2. Les 20 membres indiqués ci-après ont participé à cette réunion: Antigua-et-Barbuda, Bahamas, Barbade, Brésil, Dominique, États-Unis d'Amérique, France, Grenade, Haïti, Honduras, Mexique, Nicaragua, Panama, Pays-Bas, République dominicaine, Saint-Kitts-et-Nevis, Sainte-Lucie, Suriname, Trinité-et-Tobago et l'Union européenne. Le Belize, la Guinée, le Guyana, la Jamaïque, Saint-Vincent-et-les-Grenadines et le Venezuela ont transmis leurs excuses de ne pas pouvoir participer. La liste des participants, y compris des observateurs et d'autres participants, figure en Annexe B.

ÉLECTION DU PRÉSIDENT ET DES DEUX VICE-PRÉSIDENTS DE LA COMMISSION

3. M. Giovanni Lauri (Panama) a été élu Président de la Commission. Mme Christine Chan A Shing (Trinité-et-Tobago) et M. Lionel Reynal (France) ont été élus premier Vice-président et second Vice-président respectivement.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

4. La Commission a adopté l'ordre du jour présenté dans l'Annexe A.

EXAMEN DE L'ÉTAT DES PÊCHES DANS LA RÉGION DE LA COPACO

5. La Commission s'est penchée sur l'examen de l'état des pêches dans la région de la COPACO, présenté dans le document COPACO/XIV/2012/2. Lors des débats, elle a insisté sur l'importance de progresser dans la lutte contre la pêche illicite, non déclarée et non réglementée (INDNR). La Commission a exprimé son inquiétude face à la tendance à la baisse observée dans les stocks de poissons et les captures de nombreuses espèces importantes du point de vue commercial et récréatif. La nécessité urgente d'accroître la coopération en vue d'améliorer l'aménagement a été soulignée. Les membres ont sollicité la Commission pour qu'elle vienne en aide aux petits pays en matière de collecte et d'analyse de données, afin de compléter les travaux menés avec le Mécanisme régional des pêches des Caraïbes (CRFM). Il a été fortement recommandé à la Commission de se tenir prête à aborder des questions inattendues, telles que l'invasion de la sargasse et ses effets incertains sur la fécondité et la survie du poisson volant et des coryphènes durant les premiers stades de développement. Il a également été demandé à la Commission de réaliser un suivi de la situation des coryphènes, qui pourraient être en surpêche dans les Caraïbes orientales.

PRINCIPALES DÉCISIONS ET RECOMMANDATIONS DE LA VINGT-NEUVIÈME SESSION DU COFI ET DE LA TREIZIÈME RÉUNION DE LA COPACO

6. La Commission a pris note des décisions et des recommandations de la vingt-neuvième session du Comité des pêches de la FAO (COFI) et de la treizième réunion de la COPACO, présentées dans le document WECAFC/XIV/2012/3.

7. Plusieurs délégations ont exprimé leur vive préoccupation devant la faible représentation des membres de la COPACO aux réunions internationales importantes, telles que les sessions du COFI. Cette faible représentation est due, entre autres, à des restrictions budgétaires, et il a été suggéré de rechercher des partenariats avec le secteur privé afin de garantir les ressources nécessaires, plutôt que de dépendre exclusivement de l'appui des gouvernements et des donateurs. Il a également été proposé d'utiliser les cadres existants aux échelons régional (COPACO) et sous-régional (Organisation du

secteur des pêches et de l'aquaculture de l'isthme centraméricain [OSPESCA], CRFM) en vue garantir la meilleure utilisation possible des ressources disponibles ainsi que la présentation des intérêts de la région lors des réunions internationales.

RAPPORT DE LA CINQUIÈME SESSION DU GROUPE SCIENTIFIQUE CONSULTATIF (GSC) DE LA COPACO

8. La Commission a remercié les membres du GSC pour leur travail et adopté le rapport de la cinquième session du GSC, y compris ses conclusions et ses recommandations, présentés dans le document COPACO/XIV/2012/4. Les effets favorables découlant d'avoir invité des cadres sous-régionaux, des institutions de recherche, des organisations non gouvernementales (ONG) et des projets pertinents à la réunion ont été notés et appuyés.

ACTIVITÉS MENÉES PENDANT LA PÉRIODE INTERSESSIONS ET QUESTIONS PORTÉES À L'ATTENTION DE LA COMMISSION

9. La Commission a examiné les activités menées pendant l'intersession par la Commission et la FAO dans la région de la COPACO, présentées dans le document COPACO/XIV/2012/5, et salué les accomplissements et les résultats détaillés.

10. De nombreuses délégations ont manifesté leur préoccupation face au niveau d'exploitation des stocks d'holothuries et à la présence d'espèces envahissantes telles que la rascasse volante. Le travail mené sur l'élaboration d'un Plan d'action régional de lutte contre la rascasse volante par l'Institut de pêche du Golfe et des Caraïbes (GCFI) et d'autres organismes a été salué.

11. La Commission est convenue de maintenir l'ensemble des groupes de travail (sur la langouste blanche, le poisson volant, les dispositifs de concentration du poisson [DCP], le strombe rose, le mérrou rayé et les rassemblements de ponte de frai) comme groupes de travail conjoints de la COPACO avec des organisations partenaires. Il a été considéré que ces partenaires étaient en mesure de jouer un rôle de premier plan.

12. L'importance que revêt l'appui d'un développement responsable de l'aquaculture dans la région a été soulignée, ainsi que la nécessité de réaliser un atelier régional sur la collecte de données et les statistiques, conformément à ce qui avait été établi dans le programme de travail pour la période 2008-2009.

13. La Commission a débattu sur les progrès accomplis dans la mise en œuvre du Code de conduite pour une pêche responsable dans la région de la COPACO, présentés dans le document COPACO/XIV/2012/13.

14. La Commission a adopté les conclusions et les recommandations formulées par l'atelier régional de politique et de planification sur le Code de conduite pour une pêche responsable dans les Caraïbes visant à parvenir à une amélioration de l'aménagement et de l'utilisation des ressources halieutiques dans la région des Caraïbes, organisé à la Barbade du 6 au 9 décembre 2011, présentées dans l'Annexe C.

15. Plusieurs délégations ont informé la Commission des réglementations récentes de l'OSPESCA (sur la langouste, le prélèvement des ailerons de requins, le code d'éthique et le registre des flottilles) qui appuient la mise en œuvre du Code de conduite pour une pêche responsable en Amérique centrale. Le rôle important joué par les pêcheurs et les organisations de pêcheurs dans la mise en œuvre du Code de conduite a été souligné et encouragé. En outre, le suivi de la mise en œuvre du Code de conduite, y compris l'utilisation du questionnaire biennal, a été jugé utile pour rappeler aux gouvernements les actions et les mesures devant être appliquées. Reconnaisant la possibilité d'utiliser les données satellitaires pour le suivi, le contrôle et la surveillance (SCS), comme c'est le cas aux

États-Unis et au Panama, le Panama a invité les autres membres à s'appuyer sur son expérience dans ce domaine.

LOGO DE LA COPACO

16. La Commission a remercié les créateurs de la FAO, du Panama et de l'OSPESCA pour les logos originaux préparés ainsi que le délégué de Sainte-Lucie pour sa proposition. Le logo ci-après, élaboré par Mme Sylviane Borghesi, a été sélectionné par les membres pour représenter la COPACO.



RELATIONS AVEC D'AUTRES ORGANISATIONS ACTIVES DANS LA RÉGION DES CARAÏBES

17. M. Robin Mahon a exposé brièvement une approche de la gouvernance océanique dans la région des Caraïbes mise au point par le Projet du grand écosystème marin des Caraïbes (Projet CLME), qui oriente sa mise en œuvre. Celle-ci a également été adoptée par la Commission de la Mer des Caraïbes de l'Association des États de la Caraïbe (AEC) afin de renforcer la gouvernance. Cette approche peut être décrite comme un régime de gouvernance océanique sous la forme d'un réseau impliquant l'ensemble des organisations ayant un mandat lié à la gouvernance océanique, y compris un mandat lié aux pêches.

18. La Commission a estimé qu'il serait utile de collaborer avec la Commission de la mer des Caraïbes par le biais de la fourniture d'une interface science-politique axée sur l'intégration pour l'élaboration d'une politique océanique régionale dans les Caraïbes. Cette collaboration permettrait de contribuer à la fonctionnalité d'autres organisations dans la région.

19. Il a été suggéré de renforcer la relation de la Commission avec les Secrétariats de la Convention de Cartagena et de la Convention interaméricaine pour la protection et la conservation des tortues de mer.

APPUI À LA MISE EN ŒUVRE DES DIRECTIVES ET DES ACCORDS INTERNATIONAUX PAR LA COPACO

20. La Commission a félicité le Secrétariat pour le rapport sur la mise en œuvre des directives et des accords internationaux par la COPACO, présenté dans le document COPACO/XIV/2012/6. La Commission a noté l'importance d'établir un groupe de travail sur l'aménagement des pêches profondes afin d'assurer une approche de précaution pour ce type de pêche. La Commission a approuvé la résolution figurant en Annexe D.

RÈGLEMENT INTÉRIEUR DE LA COPACO

21. La Commission a examiné le projet de Règlement intérieur révisé proposé en Annexe 3 du document COPACO/XIV/2012/8. Les révisions proposées visent à réactiver la Commission moyennant l'amélioration des procédures et de la prise de décisions pour une administration plus claire et efficace. Consciente que la présence des deux-tiers des membres de la COPACO est requise pour pouvoir amender le Règlement existant, ce qui ne fut pas le cas lors de cette réunion, la Commission est convenue en principe sur le projet de Règlement intérieur, en exprimant néanmoins sa préoccupation quant à la formulation de certains articles, et a recommandé de considérer son adoption lors d'une réunion à laquelle serait présent le nombre de membres requis. La Commission a estimé que le projet de Règlement révisé présenté en Annexe E pourrait contribuer considérablement au

renforcement du fonctionnement de la Commission et est convenue que celui-ci devrait être mis en œuvre de facto.

22. Les articles proposés relatifs à la résiliation de la qualité de membre de la COPACO en cas de non-participation à deux réunions consécutives, qui seront examinés lors d'une réunion ultérieure de la COPACO, ont été longuement débattus. Notant que les membres devraient demeurer actifs en participant aux réunions de la COPACO, un processus a été privilégié permettant de mettre fin à la qualité de membre afin de travailler avec les membres pour surmonter les obstacles à leur participation régulière. Ces mesures ne devraient pas porter préjudice aux pays moins développés pouvant avoir des difficultés pour obtenir un appui financier pour participer.

23. Une proposition de procédure de facto relative à l'utilisation de langues de travail dans les groupes de travail et d'autres activités de la COPACO a été débattue. La Commission n'a pas pris de décision à cet égard. Le Secrétariat a souligné que les restrictions budgétaires du Programme ordinaire de la FAO au profit de la région ne permettraient pas à la FAO de continuer de fournir les services de traduction et d'interprétation comme par le passé. Le Secrétariat a appelé les membres à fournir des ressources extrabudgétaires afin d'appuyer les besoins de traduction et d'interprétation ou à faire preuve de flexibilité dans l'organisation des groupes de travail.

COMITÉ DU DÉVELOPPEMENT ET DE L'AMÉNAGEMENT DES PÊCHES DANS LES PETITES ANTILLES

24. La Commission a examiné une proposition visant à éliminer le Comité du développement et de l'aménagement des pêches dans les Petites Antilles, présentée dans le document COPACOXIV/2012/9. Il a été reconnu que le Comité est resté actif jusqu'en 1995, et que depuis il est demeuré largement en sommeil. La Commission a décidé qu'il conviendrait de maintenir le Comité durant la période intersessions afin d'assurer la couverture de son mandat par d'autres organes régionaux existants ou émergents.

GESTION DES RISQUES DE CATASTROPHE ET ADAPTATION AU CHANGEMENT CLIMATIQUE DANS LES PÊCHES DE LA RÉGION DE LA COPACO

25. La Commission a débattu sur le document COPACO/2012/XIV/10 relatif à la réduction de la vulnérabilité des pêcheurs, des pisciculteurs et de leurs communautés face aux catastrophes et aux impacts du changement climatique. La Commission a reconnu que la question est fondamentale dans la région. Les membres ont signalé des conditions climatiques inhabituelles et des catastrophes ayant frappé les côtes, les communautés de pêcheurs et les ressources halieutiques. Les exemples évoquent de graves inondations et les dommages aux infrastructures en découlant, des glissements de terrain suite à de fortes pluies, des ouragans et la sédimentation qui en résulte, ainsi que la mortalité en masse de poissons provoquée par les marées rouges ou les variations des précipitations. Les récifs coralliens, les prairies sous-marines et les mangroves, qui sont à la base des pêches et des moyens d'existence dans la région, sont également frappés, ce qui a un impact négatif sur la sécurité alimentaire.

26. La Commission a pris note de nombreuses initiatives dans la région visant à renforcer les cadres normatifs, législatifs et opérationnels en abordant les impacts du changement climatique et les risques de catastrophe dans le secteur des pêches et de l'aquaculture. Les organisations régionales et les membres ont fait rapport sur les efforts consentis pour inclure l'adaptation au changement climatique et la réduction et la gestion du risque de catastrophe dans leurs cadres stratégiques et leurs programmes, en vue d'améliorer l'intégration du changement climatique et des risques de catastrophe dans les stratégies et les politiques de pêche, et d'accroître la résilience des communautés de pêcheurs.

27. La Commission a recommandé que ce point soit inclus dans l'ordre du jour des prochaines réunions de la COPACO et sollicité l'appui de la FAO pour aider les pays à identifier et mettre en œuvre des mesures et des programmes appropriés.

PROGRAMME DE TRAVAIL DE LA COPACO (2012-2013)

28. La Commission a examiné le projet de programme de travail de la COPACO (2012–2013) présenté dans le document COPACO/XIV/2012/12. Les membres ont félicité le Secrétariat pour son excellent travail dans la préparation du projet de programme de travail et encouragé la collaboration des membres pour la préparation des programmes de travail à l'avenir. Après avoir débattu, la Commission est convenue de changements mineurs aux propositions sur les groupes de travail et a approuvé le programme de travail présenté en Annexe F.

29. La délégation des États-Unis d'Amérique a déclaré qu'elle appuierait le groupe de travail sur le strombe rose.

30. Il a été convenu d'élargir le groupe de travail sur le mérou rayé à un groupe de travail sur les rassemblements de ponte de frai.

31. La question des rascasses volantes a été soulevée, en soulignant qu'elle exige la mise en place de projets d'atténuation en raison des graves menaces que cette espèce suppose pour les pêches. Il a été suggéré d'établir des liens entre la COPACO et d'autres initiatives en cours dans la région. Les membres ont été informés que la rascasse volante figure à l'ordre du jour du prochain Conseil ministériel du CRFM, qui se tiendra en avril 2012, qu'une réunion conjointe CRFM/OSPESCA abordera cette question, et qu'une session sera organisée lors de la prochaine réunion du GCFI en novembre 2012. La Commission a souligné qu'un cadre régional centralisant l'information et contribuant à l'élaboration d'un plan d'aménagement régional, d'un plan d'action et d'une base de données était requis de manière urgente.

32. Les mandats des groupes de travail ci-après ont été adoptés et figurent dans les Annexes indiquées:

- Groupe de travail OSPESCA/COPACO/CRFM/CFMC sur la langouste blanche en Annexe G;
- Groupe de travail COPACO/OSPESCA/CRFM/CFMC sur la pêche récréative en Annexe H;
- Groupe de travail CFMC/OSPESCA/COPACO/CRFM sur le strombe rose en Annexe I;
- Groupe de travail IFREMER/COPACO sur le développement durable de la pêche au moyen de dispositifs ancrés de concentration du poisson (DCP) dans les Petites Antilles en Annexe J;
- Groupe de travail CRFM/COPACO sur le poisson volant des Caraïbes Orientales en Annexe K;
- Groupe de travail de la COPACO sur l'aménagement des pêches profondes en Annexe L, et;
- Groupe de travail CFMC/COPACO sur les rassemblements de ponte de frai en Annexe M.

AUTRES QUESTIONS

33. Aucune autre question n'a été soulevée.

DATE ET LIEU DE LA PROCHAINE RÉUNION

34. La Commission a salué la proposition tentative du délégué de la Trinité-et-Tobago d'accueillir la prochaine réunion de la COPACO, à une date à convenir. Le Président pro tempore de l'OSPESCA et le délégué du Honduras ont également formulé une proposition préliminaire d'accueillir la réunion suivante.

ADOPTION DU RAPPORT

35. Le rapport a été adopté le jeudi 9 février 2012 à 11h00.

APERTURA DE LA REUNIÓN

1. La decimocuarta reunión de la Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental (COPACO) se celebró en Ciudad de Panamá (Panamá), del 6 al 9 de febrero de 2012, por amable invitación del Gobierno de Panamá. La apertura de la reunión fue pronunciada por el Sr. M. A. Osorio, Ministro de Desarrollo Agropecuario de Panamá.

PARTICIPANTES

2. Los 20 miembros indicados a continuación participaron en esta reunión: Antigua y Barbuda, Bahamas, Barbados, Brasil, Dominica, Estados Unidos de América, Francia, Granada, Haití, Honduras, México, Nicaragua, Países Bajos, Panamá, República dominicana, San Cristóbal y Nieves, Santa Lucía, Surinam, Trinidad y Tobago, y Unión Europea. Belice, Guinea, Guyana, Jamaica, San Vicente y las Granadinas, y Venezuela hicieron llegar sus excusas por no poder asistir. La lista de los participantes, inclusive los observadores y otros participantes, se adjunta en el Anexo B.

ELECCIÓN DEL PRESIDENTE Y DE LOS DOS VICEPRESIDENTES DE LA COMISIÓN

3. El Sr. Giovanni Lauri (Panamá) fue elegido Presidente de la Comisión. La Sra. Christine Chan A Shing (Trinidad y Tobago) y el Sr. Lionel Reynal (Francia) fueron elegidos primer Vicepresidente y segundo Vicepresidente respectivamente.

APROBACIÓN DEL PROGRAMA

4. La Comisión aprobó el programa presentado en el Anexo A.

EXAMEN DEL ESTADO DE LA PESCA EN LA REGIÓN DE LA COPACO

5. La Comisión revisó el examen del estado de la pesca en la región de la COPACO, presentado en el documento COPACO/XIV/2012/2. Durante los debates, recalcó la importancia de avanzar en la lucha contra la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (INDNR). La Comisión expresó su preocupación ante la tendencia a la baja observada en las poblaciones de peces y las capturas de numerosas especies importantes desde los puntos de vista comercial y recreativa. Se destacó la necesidad urgente de incrementar la cooperación con miras a mejorar la ordenación. Los miembros solicitaron a la Comisión que ayude a los países pequeños en materia de recopilación y análisis de datos, con el fin de complementar los trabajos llevados a cabo con el Mecanismo Pesquero Regional del Caribe (CRFM). Se recomendó fuertemente que la Comisión se mantuviera preparada para atender asuntos inesperados, tales como la invasión de sargazos y sus efectos inciertos en la fecundidad y la sobrevivencia del pez volador y de los dorados durante las primeras etapas de desarrollo. También se solicitó a la Comisión realizar un seguimiento de la situación de los dorados, ya que podrían estar sometidos a sobrepesca en el Caribe Oriental.

PRINCIPALES DECISIONES Y RECOMENDACIONES DEL VIGESIMONOVENO PERÍODO DE SESIONES DEL COFI Y DE LA DECIMOTERCERA REUNIÓN DE LA COPACO

6. La Comisión tomó nota de las decisiones y recomendaciones del vigesimonoveno período de sesiones del COFI y de la decimotercera reunión de la COPACO, presentadas en el documento COPACO/XIV/2012/3.

7. Varias delegaciones expresaron su fuerte preocupación ante la escasa representación de los miembros de la COPACO en las reuniones internacionales importantes, tales como los períodos de sesiones del COFI. Esta escasa representación se debe, entre otras variables, a restricciones presupuestarias, y se sugirió entablar colaboraciones con el sector privado con el fin de garantizar los

recursos necesarios, en lugar de depender exclusivamente del apoyo de los gobiernos y de los donantes. También se propuso utilizar los marcos existentes a niveles regionales (COPACO) y subregional (Organización del Sector Pesquero y Acuícola del Istmo Centroamericano [OSPESCA], CRFM) para garantizar el mejor uso posible de los recursos disponibles, al igual que la presentación de los intereses de la región en las reuniones internacionales.

INFORME DE LA QUINTA SESIÓN DEL GRUPO ASESOR CIENTÍFICO (GAC) DE LA COPACO

8. La Comisión agradeció a los miembros del GAC su labor y aprobó el informe de la quinta sesión del GAC, inclusive sus conclusiones y recomendaciones, presentados en el documento COPACO/XIV/2012/4. Se destacaron y apoyaron los efectos favorables derivados de haber invitado a la reunión a marcos subregionales, instituciones de investigación, organizaciones no gubernamentales (ONG) y proyectos pertinentes.

ACTIVIDADES ENTRE REUNIONES Y ASUNTOS SEÑALADOS A LA ATENCIÓN DE LA COMISIÓN

9. La Comisión examinó las actividades llevadas a cabo durante el período entre reuniones por la Comisión y la FAO en la región de la COPACO, presentadas en el documento COPACO/XIV/2012/5, y saludó los logros y los resultados señalados.

10. Varias delegaciones expresaron su preocupación ante el nivel de explotación de las poblaciones de holoturias y la presencia de especies invasivas tales como el pez león. Se valoró el trabajo llevado a cabo sobre la elaboración de un Plan de acción regional de lucha contra el pez león por parte de GCFI y otras entidades.

11. La Comisión convino en mantener a todos los grupos de trabajo (sobre la langosta común del Caribe, el pez volador, los dispositivos de concentración de peces (DCP), el cobo rosado, la cherna criolla y las agregaciones con fines reproductores) como grupos de trabajo conjuntos de la COPACO con organizaciones colaboradoras. Se estimó que estos colaboradores podrían desempeñar un rol decisivo.

12. Se destacó la importancia que reviste el apoyo a un desarrollo responsable de la acuicultura en la región, al igual que la necesidad de organizar un taller regional sobre la recopilación de datos y estadísticas, de conformidad con lo que se había establecido en el programa de trabajo para el período 2008-2009.

13. La Comisión discutió acerca de los avances logrados en la implementación del Código de conducta para la pesca responsable en la región de la COPACO, presentados en el documento COPACO/XIV/2012/13.

14. La Comisión aprobó las conclusiones y las recomendaciones formuladas por el taller regional de política y de planificación sobre el Código de Conducta para la Pesca Responsable de la FAO en el Caribe para mejorar la ordenación y la utilización de los recursos pesqueros en la región del Gran Caribe, organizado en Barbados del 6 al 9 de diciembre de 2011, presentadas en el Anexo C.

15. Varias delegaciones informaron a la Comisión acerca de las reglamentaciones recientes de OSPESCA (sobre la langosta, el cercenamiento de las aletas de los tiburones, el código de ética y el registro de las flotas) que apoyan la implementación del Código de conducta para la pesca responsable en América Central. Se subrayó y promovió el importante rol desempeñado por los pescadores y las organizaciones de pescadores. Por lo demás, se estimó útil el seguimiento de la implementación del Código de conducta, incluyendo la utilización del cuestionario bienal, para recordar a los gobiernos las acciones y medidas a aplicar. Reconociendo la posibilidad de utilizar los datos satelitales para el

seguimiento, control y vigilancia (SCV), al igual que en Estados-Unidos y Panamá, Panamá invitó a los demás países miembros a apoyarse en su experiencia en este ámbito.

LOGO DE LA COPACO

16. La Comisión agradeció a los creadores de la FAO, de Panamá y de OSPESCA por sus originales diseños, al igual que al delegado de Santa Lucía por su proposición. El logo presentado a continuación, diseñado por la Sra. Sylviane Borghesi, fue seleccionado por los miembros para representar a la COPACO.



RELACIONES CON OTRAS ORGANIZACIONES ACTIVAS EN LA REGIÓN DEL CARIBE

17. El Sr. Robin Mahon expuso brevemente un enfoque de gobernanza oceánica en la región del Caribe elaborado por el Proyecto del gran ecosistema del Caribe (Proyecto CLME), que orienta su implementación. Este enfoque también fue adoptado por la Comisión del Mar Caribe de la Asociación de Estados del Caribe (AEC) con el fin de reforzar la gobernanza. Este enfoque puede describirse como un régimen de gobernanza oceánica bajo la forma de una red que involucra a todas las organizaciones que cuenten con un mandato ligado a la gobernanza oceánica, inclusive ligado a la pesca.

18. La Comisión estimó que sería útil colaborar con la Comisión del Mar Caribe mediante la entrega de una interfaz ciencia-política articulada en torno a la integración para la elaboración de una política oceánica regional en el Caribe. Esta colaboración permitiría contribuir a la funcionalidad de otras organizaciones en la región.

19. Se sugirió reforzar la relación de la Comisión con las Secretarías de la Convención de Cartagena y de la Convención Interamericana para la Protección y Conservación de las Tortugas Marinas.

APOYO A LA IMPLEMENTACIÓN DE LAS DIRECTIVAS Y DE LOS ACUERDOS INTERNACIONALES POR LA COPACO

20. La Comisión felicitó a la Secretaría por el informe sobre la implementación de las directivas y de los acuerdos internacionales por la COPACO, presentado en el documento COPACO/XIV/2012/6. La Comisión notó la importancia de establecer un grupo de trabajo sobre la ordenación de las pesquerías en aguas profundas con el fin de asegurar un enfoque precautorio para este tipo de pesca. La Comisión aprobó la resolución presentada en el Anexo D.

REGLAMENTO DE LA COPACO

21. La Comisión examinó el proyecto de Reglamento revisado propuesto en el Anexo 3 del documento COPACO/XIV/2012/8. Las modificaciones propuestas buscan reactivar la Comisión mediante el mejoramiento de los procedimientos y de la toma de decisiones para una administración más clara y eficiente. Consciente de que se requiere la presencia de dos tercios de los miembros de la COPACO para poder enmendar el Reglamento existente, lo cual no ocurrió en esta reunión, la Comisión convino en principio en el proyecto de Reglamento, sin embargo expresó su preocupación en cuanto a la articulación de algunas de las reglas y recomendó considerar su aprobación en una

reunión a la cual asistiría el número de miembros requerido. La Comisión estimó que el proyecto de Reglamento revisado presentado en el Anexo E podría contribuir considerablemente al reforzamiento del funcionamiento de la Comisión y convino en que éste debiera implementarse de facto.

22. Los artículos propuestos relativos a la terminación de membresía de países que no se hayan presentado de manera consecutiva a dos reuniones, que serán examinados en una próxima reunión de la COPACO, fueron largamente debatidos. Notando que los miembros deberían mantenerse activos participando en las reuniones de la COPACO, se optó por un proceso que permite poner fin a la calidad de miembro de los países que busca trabajar con los miembros a fin de resolver los obstáculos para una participación regular. Tales medidas no deben perjudicar a los países menos desarrollados que puedan tener dificultades para obtener un apoyo financiero para participar.

23. Se debatió acerca de una proposición de procedimiento de facto relativo al uso de idiomas de trabajo en los grupos de trabajo y otras actividades de la COPACO. La Comisión no tomó ninguna decisión a este respecto. La Secretaría subrayó que las restricciones presupuestarias del Programa ordinario de la FAO para la región no permitirían a la FAO seguir aportando los servicios de traducción y de interpretación como en el pasado. La Secretaría hizo un llamado a los miembros a proporcionar recursos extrapresupuestarios para apoyar las necesidades de traducción y de interpretación, o a ser flexible al momento de organizar los Grupos de Trabajo.

COMITÉ PARA EL DESARROLLO Y LA ORDENACIÓN DE LA PESCA EN LAS ANTILLAS MENORES

24. La Comisión examinó una proposición con miras a eliminar el Comité para el desarrollo y la ordenación de la pesca en las Antillas Menores, presentada en el documento COPACOXIV/2012/9. Se reconoció que el Comité se había mantenido activo hasta 1995, y que desde entonces había permanecido ampliamente estancado. La Comisión decidió que sería conveniente que el Comité sea retenido durante el período entre reuniones, a fin de asegurar que el mandato de esta Comisión esté cubierto por otros órganos regionales emergentes.

GESTIÓN DEL RIESGO DE CATÁSTROFE Y ADAPTACIÓN AL CAMBIO CLIMÁTICO EN LA PESCA DE LA REGIÓN DE LA COPACO

25. La Comisión discutió acerca del documento COPACO/2012/XIV/10 relativo a la reducción de la vulnerabilidad de los pescadores, de los piscicultores y de sus comunidades ante los desastres y los impactos del cambio climático. La Comisión reconoció que este asunto es fundamental en la región. Los miembros han señalado condiciones climáticas inhabituales y desastres que han golpeado las costas, las comunidades de pescadores y los recursos pesqueros. Los ejemplos remiten a graves inundaciones y a los daños a las infraestructuras derivados, deslizamientos de tierra tras fuertes lluvias, huracanes y la sedimentación resultante, al igual que la mortalidad masiva de peces provocada por las mareas rojas o las variaciones de las precipitaciones. También han sido golpeados los arrecifes coralinos, las praderas submarinas y los manglares, en los cuales se basan la pesca y los medios de subsistencia en la región, lo cual ha repercutido en forma negativa en la seguridad alimentaria.

26. La Comisión tomó nota de numerosas iniciativas en la región que buscan reforzar los marcos normativos, legislativos y operacionales al abordar los impactos del cambio climático y los riesgos de catástrofe en el sector de la pesca y la acuicultura. Las organizaciones regionales y los miembros han informado acerca de los esfuerzos realizados para incluir la adaptación al cambio climático y la reducción y la gestión del riesgo de catástrofe en sus marcos estratégicos y sus programas, con miras a mejorar la integración del cambio climático y de los riesgos de catástrofe en las estrategias y las políticas de pesca, e incrementar la resiliencia de las comunidades de pescadores.

27. La Comisión recomendó que este ítem fuera incluido en el programa de las próximas reuniones de la COPACO y solicitó el apoyo de la FAO para ayudar a los países a identificar e implementar medidas y programas apropiados.

PROGRAMA DE TRABAJO DE LA COPACO (2012-2013)

28. La Comisión examinó el proyecto de programa de trabajo de la COPACO (2012-2013) presentado en el documento COPACO/XIV/2012/12. Los miembros felicitaron a la Secretaría por su excelente labor en la preparación del proyecto de programa de trabajo e incentivaron la colaboración de los miembros para la preparación de los futuros programas de trabajo. Tras debatir, la Comisión convino en realizar cambios menores en las proposiciones sobre los grupos de trabajo y aprobó el programa de trabajo presentado en el Anexo F.

29. La delegación de Estados Unidos de América declaró que apoyaría al grupo de trabajo sobre el cobo rosado.

30. Se convino en ampliar el grupo de trabajo sobre la cherna criolla a un grupo de trabajo sobre agregaciones con fines reproductores.

31. Se planteó el tema del pez león, destacando que exige la implementación de proyectos de mitigación debido a las graves amenazas que implica esta especie para la pesca. Se sugirió establecer lazos entre la COPACO y otras iniciativas en curso en la región. Los miembros fueron informados de que el pez león está incluido en el programa del próximo Consejo Ministerial del CRFM, que se celebrará en abril de 2012, que una reunión conjunta CRFM/OSPESCA abordará este tema, y que una sesión será organizada durante la próxima reunión del GCFI en noviembre de 2012. La Comisión subrayó que se necesitaba en forma urgente un marco regional que centralice la información y contribuya a elaborar un plan de ordenación regional, un plan de acción y una base de datos.

32. Los mandatos de los grupos de trabajo mencionados a continuación fueron aprobados y se presentan en los Anexos señalados:

- Grupo de trabajo OSPESCA/COPACO/CRFM/CFMC sobre la langosta común en el Anexo G;
- Grupo de trabajo COPACO/OSPESCA/CRFM/CFMC sobre la pesca recreativa en el Anexo H;
- Grupo de trabajo CFMC/OSPESCA/COPACO/CRFM sobre el cobo rosado en el Anexo I;
- Grupo de trabajo IFREMER/COPACO sobre el desarrollo sostenible de la pesca con redes fijas y dispositivos de concentración de peces (DCP) en las Antillas Menores en el Anexo J;
- Grupo de trabajo CRFM/COPACO sobre el pez volador del Caribe Oriental en el Anexo K;
- Grupo de trabajo de la COPACO sobre la ordenación de las pesquerías en aguas profundas en el Anexo L, y;
- Grupo de trabajo CFMC/COPACO sobre las agregaciones con fines reproductores en el Anexo M.

OTROS ASUNTOS

33. No se planteó ningún otro asunto.

FECHA Y LUGAR DE LA PRÓXIMA REUNIÓN

34. La Comisión saludó la proposición tentativa de la delegada de Trinidad y Tobago de acoger la próxima reunión de la COPACO, en una fecha por definir. El Presidente Pro-Tempore de OSPESCA en conjunto con el delegado de Honduras igualmente formularon una proposición preliminar de acoger la siguiente reunión.

APROBACIÓN DEL INFORME

35. El informe fue aprobado el jueves 9 de febrero de 2012 a las 11h00.

APPENDIX A**Agenda**

1. Opening of the session
2. Election of the Chairperson and two Vice-Chairpersons for the Commission
3. Adoption of the agenda and arrangements for the session
4. Review of the State of Fisheries and Aquaculture in the WECAFC region
5. Main decisions and recommendations of the twenty-ninth session of COFI and the thirteenth session of WECAFC
6. Report of the Fifth Session of the Scientific Advisory Group (SAG) of WECAFC
7. Intersessional activities and matters referred to the attention of the Commission
8. Support to the implementation of international guidelines and agreements by WECAFC
9. Proposal for amendment of the Rules of Procedure of WECAFC
10. Proposal for abolishment of the Committee for the Development and Management of the Lesser Antilles and the Scientific Advisory Group (SAG) and establishment of a Technical Advisory Committee (TAC).
11. Disaster Risk Management in fisheries in the WECAFC Region
12. Proposal for a WECAFC logo
13. Draft Programme of Work of WECAFC (2012–2013)
14. Relationship with other bodies active in the Wider Caribbean Region
15. Any other matters
16. Date and Place of the next session
17. Adoption of the report

Ordre du jour

1. Ouverture de la session
2. Élection du Président et des deux Vice-présidents de la Commission
3. Adoption de l'ordre du jour et organisation de la session
4. Examen de l'état des pêches et de l'aquaculture dans la région de la COPACO
5. Principales décisions et recommandations de la vingt-neuvième session du COFI et de la treizième réunion de la COPACO
6. Rapport de la cinquième session du Groupe scientifique consultatif (GSC) de la COPACO
7. Activités menées pendant la période intersessions et questions portées à l'attention de la Commission
8. Appui à la mise en oeuvre de directives et d'accords internationaux par la COPACO
9. Proposition d'amendement du règlement de la COPACO
10. Proposition d'élimination du Comité du développement et de l'aménagement des pêches dans les Petites Antilles et du Groupe scientifique consultatif (GSC) et de création d'un Comité consultatif technique (CCT)
11. Gestion des risques de catastrophe dans les pêches de la région de la COPACO
12. Proposition de logo de la COPACO
13. Projet de programme de travail de la COPACO (2012-2013)
14. Rapports avec d'autres organismes actifs dans la région des Caraïbes
15. Autres questions
16. Date et lieu de la prochaine réunion
17. Adoption du rapport

Programa

1. Apertura de la reunión
2. Elección del Presidente y de los dos Vicepresidentes de la Comisión
3. Aprobación del programa y disposiciones organizativas para la reunión
4. Examen del estado de la pesca y de la acuicultura en la región de la COPACO
5. Principales decisiones y recomendaciones del vigesimonoveno período de sesiones del COFI y de la decimotercera reunión de la COPACO
6. Informe de la quinta sesión del Grupo asesor científico (GAC) de la COPACO
7. Actividades entre reuniones y asuntos señalados a la atención de la Comisión
8. Apoyo a la implementación de directivas y acuerdos internacionales por la COPACO
9. Proposición de enmienda al Reglamento de la COPACO
10. Proposición de supresión del Comité para el Desarrollo y la Ordenación de la Pesca en las Antillas Menores y del Grupo Asesor Científico (GAC) y de creación de un Comité Asesor Técnico (CAT)
11. Gestión del riesgo de catástrofes en la pesca en la región de la COPACO
12. Proposición de logo para la COPACO
13. Proyecto de programa de trabajo de la COPACO (2012-2013)
14. Relaciones con otros organismos activos en la región del Gran Caribe
15. Otros asuntos
16. Fecha y lugar de la próxima reunión
17. Aprobación del informe

APPENDIX/APPENDICE/ANEXO B

**List of participants/Liste des participants/
Lista de participantes**

**Antigua and Barbuda/
Antigua-et-Barbuda/
Antigua y Barbuda**

HORSFORD, Ian S.
Senior Fisheries Officer
Fisheries Division
Ministry of Agriculture, Lands, Housing and
the Environment
Point Wharf Fisheries Complex
St John's
Tel./Fax: (268) 462-1372
E-mail: ihorsford@gmail.com
fisheries@antigua.gov.ag
fisheriesantigua@gmail.com

Bahamas

LLOYD, Gilford
Senior Fisheries Officer
Department of Fisheries
Ministry of Agriculture and Marine Resources
East Bay Street
PO Box N-3028
Nassau
New Providence, BAHAMAS
Tel.: (242) 393 17 77
Fax: (242) 393 02 38
E-mail: gilfordlloyd@bahamas.gov.bs

Barbados/La Barbade

WILLOUGHBY, Stephen
Chief Fisheries Officer
Fisheries Division
Ministry of Agriculture, Food and Water
Resources Management
Princess Alice Highway
Bridgetown, St. Michael
Tel.: (246) 426-3745/427-8480
Fax: (246) 436-9068
E-mail: fishbarbados@caribsurf.com

Brazil/Brésil/Brasil

ALVES Barbosa, Francisco Osvaldo
International Adviser,
Ministry of Fisheries and Aquaculture
Esplanada dos Ministérios,
Bloco D, Sala 400,
70043-900, Brasilia D.F.
Tel.: (55 61) 20233516
Fax: (55 61) 32740418
E-mail: francisco.osvaldo@mpa.gov.br
fosvaldo@gmail.com

Dominica/Dominique

GUISTE, Harold
Chief Fisheries Officer
Fisheries Division
Ministry of the Environment, Natural
Resource, Physical Planning and Fisheries
Roseau Fisheries Complex Building
Dame M. E. Charles Blvd.
Roseau
Tel./Fax: (767) 448 0140
E-mail: fisheriesdivision@dominica.gov.dm
hguiste@hotmail.com

**Dominican Republic/République
dominicaine/República Dominicana**

COLON, Ricardo
Deputy Minister of Agriculture
and Executive Director
CODOPESCA
Km. 6 ½, Autopista Duarte, Jardines del Norte,
Santo Domingo,
Dominican Republic
Tel. : (809) 338 0802/cel. 849-817-6817
Fax. : (809) 547-3284
E-mail: ricardo_colon@hotmail.com
codopesca@hotmail.com

European Union/Union européenne Comunidad Europea

MARTINEZ Prada, Jose
Chargé d'affaires
Delegation of the European Union
San José, Costa Rica
Apartado 836, 1007 Centro Colon,
Tel.: (506) 283 29 59
E-mail: Jose.Martinez-Prada@eeas.europa.eu

GIRAU, Eusebio
Administrador de Proyectos de
Cooperación en Panamá
Comisión Europea
Edificio World Trade Center
Calle 53E, Panama
Tel.: (507) 265-3223
E-mail: Eusebio.girau@eeas.europa.eu

France/Francia

MARAVALL, Philippe
Project Manager Business Affairs,
Office for European and International business
Directorate of Marine Fisheries
and aquaculture.
Minister of Agriculture, Food, Fisheries, Rural
Affairs and Planning Management.
3 place de Fontenoy, 75007 Paris
Tel : (33) (0) 1 49 55 82 36/
(33) (0) 6 08 67 52 86
Fax: (33) (0) 1 49 55 82 00
E-mail: philippe.maraval@agriculture.gouv.fr

REYNAL, Lionel
French Research Institute for Exploration
of the Sea (IFREMER)
Pointe -Fort
97231 Le Robert, Martinique
Tel.:(0596) 696-944633
Fax: (0596) 596-661-940
E-mail: Lionel.Reynal@ifremer.fr

VENCHARD, Vomakasy
Institut régional de pêche et de la marine
(IRMP)
Rivière-Sens
97 113 Gourbeyre
Guadeloupe (F.W.I.)
Tel.: (0590) 81 94 23/0590 81 63 73
Fax: (0590) 81 91 61
E-mail: Lrpm@wanadoo.fr

Grenada/Grenade/Granada

RENNIE, Justin
Chief Fisheries Officer
Fisheries Division
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
Ministerial Complex
Botanical Gardens
St. George's
Tel.: 1(473) 440-3814/3831
Fax.: 1 (473) 440-6613/4191
E-mail: justinar7368@hotmail.com

Haiti/Haïti/Haití

BADIO, Jean Robert
Director of Fisheries and Aquaculture
Ministry of Aquaculture and Natural
Resources
Damien, Route Nationale
Tel.: (509) 36570507
E-mail: robertbadio@yahoo.com

Honduras

SUAZO CERVANTES, Jose Julian
Asesor Despacho Ministerial
Oficina Nacional CITES
Secretaria de Agricultura y Ganadería
Bulevar Centroamérica
Avenida La FAO, Colonia Loma Linda Norte
Tegucigalpa
Tel.: (504) 2232-5007 / 2231-3257
Cel: (504) 9990-6406
Fax: (504) 2239-9734
E-mail: jsuazo25@yahoo.es

REYNAUD, Roberto
Director General
DIGEPESCA-Honduras
Tel.: (504) 3392-6000
E-mail: robertoreynaud2003@yahoo.com

Mexico/Mexique/México

TRUJILLO Jiménez, José Guadalupe
Director General de Planeación, Programación
y Evaluación
Comisión Nacional de Acuacultura y Pesca
Av. Camarón Sábalo S/N, Col. Fracc. Sábalo
Country Club, Mazatlán, Sinaloa
Tel.: 669 915 69
Fax: 669 915 69 55
E-mail: jtrujilloj@conapesca.gob.mx

**Netherlands Antilles – Bonaire/
Antilles néerlandaises – Bonaire/
Antillas Neerlandesas– Bonaire**

VAN BAREN, Pieter
Policy Advisor Agriculture and Fisheries
Ministry of Agriculture, Livestock and
Fisheries
Kaya International z/n P.O. Box 357
Tel.: (599) 7959079
Fax: (599) 717-8330
E-mail: pieter.vanbaren@rijksdienstcn.com

Nicaragua

MERCADO, Pedro
Representante
Instituto Nicaragüense de la Pesca y la
Acuicultura - INPESCA
Dirección: Km. 3.5 Carretera Norte
Frente al Banco de la Producción,
Sucursal San Luis
Managua
Tel.: (505) 27922441
Cel: (505) 8661-1738 / 2792-2441
Fax: (505) 27922441
E-mail: mercado_1955@hotmail.com

Panama/Panamá

LAURI, Giovanni
Administrador General de la Autoridad de los
Recursos Acuáticos de Panamá (ARAP)
Edificio La Riviera, Bella Vista Ave. Justo
Arosemena final y Calle 45.
Tel.: (507) 511-6012
Fax: (507) 511-6013
Mobil: (507) 64808795
E-mail: Giovanni.lauri@gmail.com
glauri@arap.gob.pa

MURILLO, Patricia
Director
International Technical Cooperation
Panama Aquatic Resources Authority (ARAP)
Tel.: (507) 511-6019 ext 301
Mobile: (507) 6491-0427
E-mail: patriciaarap@gmail.com
pmurillo@arap.gob.pa

SAINZ, Ingrid
(Assistant to Liaison Officer)
Sub-director
Research and Development
Panama Aquatic Resources Authority (ARAP)
Tel.: (507) 511-6019 ext 301
Fax: (507) 511-6036
Mobile: (507) 6670-7597
E-mail: ijsainz@gmail.com

DELGAGO, Raul
Director General Encargado de Inspección.
Panama Aquatic Resources Authority (ARAP)
Tel.: (507) 511-6000
Cel: (507) 6679-5200
E-mail : rdelgado@arap.gob.pa

KWAI-BEN, Franklin
Director General Investigation
Panama Aquatic Resources Authority (ARAP)
Tel.: (507) 511-6000
E-mail: fkwai@arap.gob.pa
fkben@hotmail.com

NUNEZ PERELIGINA, Anna
Jefa de Investigación
Panama Aquatic Resources Authority (ARAP)
Tel.: (507) 511-6036
E-mail: annanu1011@yahoo.com

RODRIGUEZ ARRIATTI, Yehodi Nafisa
Evaluation Department Chief
Panama Aquatic Resources Authority (ARAP)
E-mail: nafisay@gmail.com
yehudinaf@hotmail.com

TREJOS LASSO, Lissette T.
Medico Veterinario
Panama Aquatic Resources Authority (ARAP)
Tel.: (507) 511-6052
Fax: (507) 511-6032
E-mail: sselita18@gmail.com

**Saint Kitts and Nevis/
Saint Kitts-et-Nevis/
San Cristóbal y Nieves**

HEYLIGER, Samuel J.
Assistant Fisheries Officer
Ministry of Agriculture, Marine Resources,
Cooperation and Constituency
Empowerment
Department of Marine Resources
PO Box 03
CPA Industrial Site
East Basseterre
Tel.: (869) 465-8045
Fax: (869) 466-7254
E-mail: dmrskn@gmail.com

Saint Lucia/Sainte-Lucie/Santa Lucía

GEORGE, Sarah
Chief Fisheries Officer
Department of Fisheries
Ministry of Agriculture, Lands, Forestry and
Fisheries
Sir Stanislaus James Building
Waterfront, Castries
Tel.: (758) 468 4135/43
Fax: (758) 4526172
E-mail: sarah.george@maff.egov.lc
cfo@maff.egov.lc
deptfish@maff.egov.lc

Suriname/Surinam

LIEVELD, B. L. Rene
Director of Fisheries
Fisheries Department
Cornellis, Jongbawstraat 50,
PO Box 438, Paramaribo
Tel.: (597) 472-2233
Fax: (597) 424441
E-mail: vissekdienst@sr.net

**Trinidad and Tobago/
La Trinité-et-Tobago/
Trinidad y Tabago**

CHAN A SHING, Christine
Director of Fisheries
Fisheries Division
Ministry of Food Production
Land and Marine Affairs
St. Clair Circle, St. Clair
Port-of-Spain
Tel.: (868) 623-6028/8525/5989
Fax: (868) 623-8542
E-mail: cshing@fplma.gov.tt

**United States of America/
États-Unis d'Amérique/
Estados Unidos de América**

ROBINSON, Randall
OES/OMC
2201 C Street N.W.
Washington D.C. 20520
Tel.: (202) 647-3228
Fax: (202) 736 7350
E-mail: RobinsonR2@state.gov

DAVES, Nancy K.
National Oceanic and Atmospheric
Administration (NOAA)
Capacity Building Coordinator
NOAA Fisheries
Office of International Affairs
1312 East-West Highway
Silver Spring, MD 20910 - USA
Tel.: (301) 427-8360
Fax: (301) 713-2313
E-mail: Nancy.Daves@noaa.gov

ROLON, Miguel
Executive Director
US Department of Commerce
268 Muñoz Rivera Ave.
Suite 108
San Juan, Puerto Rico
Tel.: (1) 787-766-5926
Fax: (1) 787-766-6239
E-mail: Miguel.A.Rolon@noaa.gov

OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Caribbean Fishery Management Council (CFMC)

FARCHETTE, Carlos
 President
 268 Muñoz Rivera Ave., Suite 1108
 San Juan, Puerto Rico 00918-1920
 Tel.: (787) 766-5926
 Fax: (787) 766-6239
 E-mail: carlosfarchette@gmail.com

Caribbean Network for Fisherfolk Organization –Coordinating Unit (CNFO-CU)

LAY, Mitchell
 Coordinator
 Head of Delegation
 New Winthorpes, St. Georges Antigua
 Tel.: (268) 784-4690
 E-mail: mitchlay@yahoo.co.uk

Caribbean Regional Fisheries Mechanism (CRFM)

SINGH-RENTON, Susan
 Deputy Executive Director
 CRFM Secretariat, Third Floor
 St. Vincent and the Grenadines
 Tel.: (784) 457 3474
 Fax: (784) 457 3475
 E-mail: ssinghrenton@vincysurf.com

Organización del Sector Pesquero y Acuícola del Istmo Centro Americano (SICA/OSPESCA)

GONZALEZ, Mario
 Director Regional OSPESCA
 Sistema de la Integración
 Centroamericana (SICA)
 Final Bulevar Cancillería,
 Distrito El Espino, Ciudad Merliot,
 Antiguo Cuscatlán, La Libertad
 El Salvador
 Tel.: (503) 2209-9364
 E-mail: MGonzalez@sica.mt

PEREZ, Manuel
 Experto Regional
 Calle Ramón Belloso
 Edificio OIRSA, Colonia Escalón
 San Salvador, El Salvador
 Tel.: (503) 2263-1123 (Ext. 618)
 E-mail: mperez@oirsa.org

OTHERS

Caribbean Large Marine Ecosystem Project (CLME)

DEBELS, Patrick
Regional Project Coordinator
CLME Project, UNOPS/UNDP/IOCUNESCO
Calle de la Factoría 36-57
Cartagena, Colombia
Tel./Fax: (57) 5 664 8882/664 0914
E-mail: PatrickD@unops.org

CARIBSAVE

DAY, Owen
Head of Communication and Biodiversity
Almond House
Betteshanger Business Park
Deal, Kent
United Kingdom
CT14 0LX
E-mail: owen.day@caribsave.org

Centre for Resource Management and Environmental Studies (CERMES)

MAHON, Robin
Professor and Director
University of the West Indies
Cave Hill Campus
St. Michael, Barbados
Tel.: (246) 417-4570
Fax: (246) 424-4204
E-mail: rmahon@caribsurf.com

Institute of Marine Research (IMR)

MOKSNESS, Erlend
Research Director
Institute of Marine Research
Pl 1870 Nordnes
N5817 Bergen, Norway
Tel.: (47) 90573625
Fax: (47) 3705-9001
E-mail: moksness@imr.no

The Pew Foundation

PUNTES Granada, Vladimir
Pew Environment Group
International Policy Program
Senior Advisor Latin America
Fisheries and Environment
Calle 94A, No. 16-22
Bogotá D.C., Colombia
Tel.: (57) 312-4809323
E-mail: vpuentes-consultant@pewtrusts.org

FIPECA

DIAZ, Maria Patricia
Legal Advisor
Fundacion Internacional de Pesca
(FIPECA)
Zona Libre, Proceso Corozal
Edif. 319 y 297
Tel.: (507) 317-3644
Fax: (507) 317-3600
E-mail: mpdiaz@fipesca.com

FRANCO, Arnulfo
Biologo Marino
Fundación Internacional de Pesca
(FIPECA)
Zona Procesadora de Corozal
Edif. 297
Tel.: (507) 317-3644
Fax: (507) 317-3600
E-mail: arnulfofranco@fipesca.com

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS

BAHRI, Tarub
Fishery Resources Officer
Viale delle Terme di Caracalla
FAO-FIRF
00153 Rome, Italy
Tel.: (39) 0657055233
E-mail: tarub.bahri@fao.org

POULAIN, Florence
 Fisheries and Aquaculture Officer, Disaster
 Risk Management Coordinator
 Fisheries and Aquaculture Department
 Viale delle Terme di Caracalla
 00153 Rome, Italy
 Tel.: (30)06 57055772
 E-mail : florence.poulain@fao.org

SECRETARIAT

VAN ANROOY, Raymon
 Fishery and Aquaculture Officer,
 Secretary to the Commission
 FAO Subregional Office for the Caribbean
 2nd Floor, United Nations House, Marine
 Gardens, Hastings
 Christ Church, BB11000, Barbados
 Tel.: 1 246 426 7110/11; Ext. 249
 Fax: 1 246 427 6075
 E-mail: Raymon.vanAnrooy@fao.org

JORGENSEN, John Valbo
 Fisheries and Aquaculture Officer
 FAO Sub regional Office for Central America
 City of Knowledge, Bld. 238. Clayton, Ancon
 Panama City, Panama
 Tel.: (507) 301-0326
 Fax: (507) 301-0525
 E-mail: John.Jorgensen@fao.org

ALEMAN, Jorge
 FAO Panama Programme Consultant
 Sub regional Office for Central America
 City of Knowledge, Bld. 238 Clayton, Ancon
 Panama City, Panama
 Tel.: (507) 301-0326
 Fax: (507) 301-0525
 E-mail: jorge.aleman@fao.org

RESOURCE PERSONS

SWAN, Judith
 International Fisheries Legal Advisor
 Viale delle Terme di Caracalla
 00153 Rome, Italy
 FAO
 Tel.: (39) 06 57052754
 Fax: (39) 06 57056500
 E-mail: judith.swan@fao.org

**Conclusions and recommendations
from the Regional Policy and Planning Workshop on the FAO Code of Conduct for Responsible
Fisheries (CCRF) in the Caribbean**

The Regional Policy and Planning Workshop on the FAO Code of Conduct for Responsible Fisheries (CCRF) in the Caribbean: Achieving Improved Fisheries Management and Utilization in the Wider Caribbean Region, was held at the University of the West Indies, Cave Hill Campus, Barbados in the period 6-9 December 2011. The workshop was co-organized by FAO, the Ministry of Agriculture, Food, Fisheries and Water Resource Management of Barbados Centre for Resource Management and Environmental Studies (CERMES) and the Western Central Atlantic Fishery Commission (WECAFC).

The workshop was attended by participants from: Antigua and Barbuda, Barbados, British Virgin Islands (BVI), Dominica, Grenada, Guyana, St Kitts and Nevis, St Lucia, St Vincent and the Grenadines, Suriname and the United States of America (USA), as well as the following organizations: Barbados Boat Owners and Fishers Association (BOFA), Barbados National Union of Fisherfolk Organization (BARNUFO), Bellairs Research Institute, CARIBSAVE, Cape Eleuthera Institute (CEI), Centre for Resource Management and Environmental Studies (CERMES), CLME, Caribbean Network of Fisherfolk Organizations (CNFO), CRFM, Fisheries Advisory Committee of Barbados (FAC), FAO, NOAA, OECS-ESDU, SICA/OSPESCA, The Nature Conservancy (TNC), WECAFC and WWF-Guianas.

Conclusions

The workshop recognized the important contribution of fisheries to the social and economic development and food and nutrition security in the Caribbean Region and the need to strengthen existing frameworks by implementing relevant provisions of the CCRF to ensure long-term sustainable use of these valuable resources. The workshop also noted with respect to the implementation of the CCRF in the Caribbean Region, that the following regional constraints and solutions require attention from all stakeholders:

Constraints	Solutions
Limited human, technical and financial resources	Increase access to human and budgetary resources for fisheries (through increasing awareness on the socio-economic and ecological value of fisheries) and promote further collaboration and technology transfer among countries in the region
Incomplete and outdated policy and legislative frameworks for fisheries and aquaculture	Align policy and legislative frameworks (under development) with the CCRF and its technical guidelines and a common regional policy framework
Institutional weaknesses of fisheries authorities and other relevant stakeholders	
Low overall priority given to fisheries and ocean resource management and development	Increase commitment and political will for development of more sustainable practices in the fisheries sector and responsible fisheries management processes
Uncoordinated research efforts and access to information on responsible fisheries and its management	Increase collaboration between regional and international fisheries bodies (CRFM, WECAFC, OSPESCA, ICCAT) and others (CITES, OECS, UNEP, FAO) to avoid overlap and focus on consolidating efforts, and establish regional priorities for research

Inadequate/insufficient Monitoring Control and Surveillance arrangements	Mainstream fisheries management, in line with the CCRF, in existing MCS programmes of related sectors (customs, navy, coast guard, port authorities, trade and tourism).
Lack of awareness of the CCRF among Fisheries Authorities staff and other sector stakeholders, including fisheries policy makers	Communicate better the practical and economical benefits of implementing the CCRF and establish cross-sectoral linkages to further awareness
Lack of attention paid to the CCRF in fisheries management.	Develop & implement strategies to incorporate the CCRF's objectives into existing fisheries policies, laws, management plans and activities
Limited participation (and implementation) of Caribbean States in existing international fisheries instruments such as the UNFSA and Compliance Agreement	Review and ratify, accede or accept and implement relevant international fisheries treaties such as UNFSA, Compliance Agreement and Port States Agreement

The workshop also recognized that:

- The Caribbean countries and regional organizations have made major efforts in the implementation and monitoring of the CCRF; such efforts have been successful in many cases and deserve recognition.
- The CCRF is highly regarded and being used as main framework for fisheries policy development and planning at regional level, as demonstrated in important recent initiatives such as the formulation of Caribbean Community Common Fisheries Policy.
- The Ecosystem Approach to Fisheries (EAF) is highly relevant to fisheries in the region, which requires additional capacity building and awareness raising.
- Governance of the sector is taking place at different levels and is complicated in terms of the number and wide variety of authorities and stakeholders involved.
- In context of the International Plan of Action for the conservation and management of Sharks (IPOA-Sharks) it was regarded that the eastern Caribbean sharks are generally caught within a multi-species, multi-gear fishery, often untargeted. Nevertheless, it is important to note that shark catches are not discarded as they are sold and consumed, without waste, by the locals.

Recommendations

In recognition of above conclusions and the intensive discussions that took place at the workshop, the regional workshop participants endorsed the following recommendations:

To governments in the Caribbean Region:

- Increase commitment to the sustainable management of fisheries and follow-up on the implementation of binding /non-binding fisheries instruments.
- Fishery and aquaculture legal and policy frameworks that are being developed should be based on the principles and consistent with the objectives of the Code of Conduct for Responsible Fisheries, whilst being in line with the Caribbean Community Common Fisheries Policy and the St Lucia Declaration on IUU fishing.
- The absence of updated legal frameworks should not delay efforts to promote the implementation of the CCRF.
- Governments (including Fisheries authorities) should be mindful of the international binding and non-binding agreements related to fisheries and work towards their adoption and implementation, as appropriate; the latter may be converted into a binding nature at regional level to ensure and enhance their effectiveness.
- Political will for and commitment to the implementation of the Code of Conduct for Responsible Fisheries, its ancillary instruments and other relevant international agreements and conventions, be increased in the region.

- Linkages and collaboration be improved between the fisheries sector and other sectors in terms of implementation of certain aspects of the CCRF, such as the integration of fisheries into coastal zone management.
- Linkages and collaboration be strengthened among fisheries authorities and other government ministries and departments to improve a general understanding of the CCRF and facilitate its implementation.
- Fisherfolk organizations, in particular those of small-scale fishers, at local, national and regional level be strengthened in order to become true partners in the implementation of the CCRF and responsible fisheries management in general.
- Efforts be made to better document the features and contributions of the small-scale fisheries sector in the region, capturing in particular the socio-economic aspects.
- Efforts be increased by fisheries authorities and other stakeholders to mainstream fisheries into national poverty reduction and development plans, strategies and programmes.
- Fisheries Authorities should aim to incorporate the Ecosystem Approach to Fisheries (EAF), including adaptive management concepts in the management of their fisheries and aquaculture sectors. Special attention should be given to valuing traditional fisheries knowledge in the EAF processes.
- NPOAs-Sharks be developed in Caribbean countries that catch substantial quantities of sharks in their fisheries and that all Caribbean countries improve their data collection on shark catches and landings, as well as the skills to identify different species, in line with the FAO Technical Guidelines on the IPOA sharks and ICCAT recommendations.
- The precautionary approach be applied for deep sea sharks fisheries, in order to avoid fishing to depletion of stocks we do not know enough about as yet.
- Priority be given to certain social-economic and ecological objectives in the region, as resources are limited.

To others (international and regional organizations as well as NGOs):

- That FAO supports, through relevant national and regional bodies, fisherfolk representatives and other regional stakeholders in regional processes to develop the SSF guidelines and in the implementation of the guidelines afterwards.
- That FAO considers feedback on specific tools of the EAF toolbox and makes efforts to add examples of how tools are used by countries and projects for information.
- That biennial monitoring of the CCRF implementation in the Caribbean Region should be continued by the FAO Secretariat in close cooperation with the WECAFC secretariat and the countries in the region, to report on specific developments in the region.
- The role of national, regional and international NGO's (e.g. TNC, WWF, IUCN, CARIBSAVE, CANARI, CERMES, CNFO) in the implementation of the CCRF should be increased through better use of their relationships with fisherfolk communities and media, as well as involving these organizations in awareness raising and capacity building efforts in the region.
- CRFM, OSPESCA, WECAFC and OECS collaborate more closely on the implementation of the CCRF, by organizing joint capacity building activities that target their constituency and by regularly sharing information, including on best practices and successful experiences.
- CLME, ACP Fish II and other projects and programmes active in the region adopt the Ecosystem Approach to Fisheries (EAF) and the precautionary approach in their activities and ensure that policies, strategies, plans and legal frameworks developed with support of these projects adhere to the principles of the CCRF.
- Awareness raising and information campaigns for consumers, including in particular the tourism sector, should be conducted to sensitize the regional market on issues related to sustainable fisheries.

**Conclusions et recommandations
de l'Atelier régional de politique et de planification sur le Code de conduite de la FAO
pour une pêche responsable dans les Caraïbes**

L'Atelier régional de politique et de planification sur le Code de conduite de la FAO pour une pêche responsable dans les Caraïbes, intitulé Vers une gestion et une utilisation améliorées des ressources halieutiques dans la région des Caraïbes, s'est tenu à l'Université des Indes occidentales, au Campus de Cave Hill (la Barbade) du 6 au 9 décembre 2011. Cet atelier a été organisé conjointement par la FAO, le Ministère de la gestion des ressources agricoles, alimentaires, halieutiques et hydriques de la Barbade, le Centre de gestion des ressources et d'études sur l'environnement (CERMES) et la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest (COPACO).

Cet atelier a réuni des participants provenant des pays suivants:

Antigua-et-Barbuda, Barbade, Dominique, États-Unis, Grenade, Guyana, Îles Vierges britanniques, Sainte-Lucie, Saint-Kitts-et-Nevis, Saint-Vincent-et-les-Grenadines, Suriname, ainsi que des représentants des organisations suivantes: Association de propriétaires de bateaux et de pêcheurs de la Barbade (BOFA), Union nationale de la Barbade des organisations de pêcheurs (BARNUFO), Bellairs Research Institute, CARIBSAVE, Cape Eleuthera Institute (CEI), Centre de gestion des ressources et d'études sur l'environnement (CERMES), Projet du grand écosystème marin des Caraïbes (Projet CLME), Réseau des organisations de pêcheurs des Caraïbes (CNFO), Mécanisme régional des pêches des Caraïbes (CRFM), Comité consultatif des pêches de la Barbade, FAO, Administration nationale des océans et de l'atmosphère (NOAA), Organisation des États des Caraïbes Orientales/Unité environnement et développement durable (OEEO/ESDU), Système d'intégration centraméricaine/Organisation du secteur des pêches et de l'aquaculture de l'isthme centraméricain (SICA/OSPESCA), «The Nature Conservancy (TNC)», COPACO et WWF-Guyanes.

Conclusions

Cet atelier a souligné l'importante contribution des pêches au développement social et économique et à la sécurité alimentaire et nutritionnelle dans la région des Caraïbes, ainsi que la nécessité de renforcer les cadres existants en mettant en œuvre les dispositions pertinentes du Code de conduite pour garantir l'exploitation durable de ces ressources précieuses. L'atelier a également appelé l'attention de toutes les parties prenantes sur plusieurs contraintes qui entravent la mise en œuvre du Code de conduite dans la région, et sur les solutions correspondantes:

Contraintes	Solutions
Ressources humaines, techniques et financières limitées.	Faciliter l'accès des pêches aux ressources humaines et budgétaires (en sensibilisant aux valeurs socio-économiques et écologiques de ce secteur) et promouvoir une plus grande collaboration et le transfert de technologie entre les pays de la région
Cadres politiques et juridiques des pêches et de l'aquaculture incomplets et périmés.	Harmoniser les cadres politiques et juridiques (en cours d'élaboration) avec le Code de conduite et ses directives techniques, et un cadre commun de politique régionale
Faiblesses institutionnelles des administrations responsables des pêches et d'autres parties prenantes pertinentes.	

Dans l'ensemble, faible priorité accordée à la gestion et au développement des ressources halieutiques et océaniques.	Renforcer l'engagement et la volonté politique pour promouvoir des pratiques plus durables dans le secteur des pêches et une gestion responsable des pêches.
Manque de coordination dans les efforts de recherche et l'accès à l'information sur la pêche responsable et sa gestion.	Renforcer la collaboration entre les organes des pêches régionaux et internationaux (CRFM, COPACO, OSPESCA, CICTA) et d'autres organisations (CITES, OECO, PNUE, FAO) pour éviter les doubles emplois et concentrer les efforts, et définir les priorités de recherche pour la région.
Systèmes de suivi, contrôle et surveillance inadéquats ou insuffisants.	Intégrer la gestion des pêches aux programmes de SCS existants dans des secteurs connexes (douanes, marine, garde côtière, autorités portuaires, commerce et tourisme), conformément aux dispositions du Code de conduite.
Le personnel des administrations des pêches, les autres parties prenantes du secteur, notamment les responsables des politiques des pêches, sont insuffisamment informés du Code de conduite.	Mieux communiquer les avantages concrets et économiques de la mise en œuvre du Code de conduite et établir des liens intersectoriels afin de favoriser la sensibilisation.
Attention insuffisante portée au Code de conduite dans le domaine de la gestion des pêches.	Élaborer et mettre en œuvre des stratégies visant à intégrer les objectifs du Code de conduite aux politiques, législations, plans de gestion et activités existants
Participation limitée des États des Caraïbes aux instruments internationaux relatifs aux pêches existants, tels que l'Accord des Nations Unies sur les stocks de poissons et l'Accord d'application (et mise en œuvre limitée de ces instruments par ces États).	Examiner et ratifier, adhérer, accepter et mettre en œuvre les traités internationaux relatifs aux pêches pertinents, tels que l'Accord des Nations Unies sur les stocks de poissons, l'Accord d'application et l'Accord relatif aux mesures du ressort de l'État du port.

L'atelier a également reconnu que:

- Les pays et les organisations régionales des Caraïbes avaient consenti des efforts considérables pour la mise en œuvre et le suivi du Code de conduite. Bien souvent, ces efforts se sont soldés par un succès qui mérite d'être reconnu;
- le Code de conduite est très bien considéré et sert de cadre principal pour l'élaboration et la planification des politiques des pêches à l'échelon régional, comme le montrent d'importantes initiatives récentes, telles que la formulation de la Politique commune des pêches de la Communauté des Caraïbes;
- L'approche écosystémique des pêches (AEP) est extrêmement pertinente pour les pêches de la région, dans laquelle les capacités et la sensibilisation doivent être renforcées;
- La gouvernance du secteur se situe à différents échelons; elle est complexe en raison du nombre et de la diversité des autorités et des parties prenantes concernées;
- Concernant le Plan d'action international pour la conservation et la gestion des requins (PAI-Requins), il a été reconnu que les requins des Caraïbes Orientales sont souvent capturés en même temps que d'autres espèces, sans être visés, dans des pêcheries opérant avec des engins multiples. Il est important de noter que, malgré cela, les requins capturés ne sont pas rejetés en mer, mais vendus et consommés, sans déchets, par les habitants locaux.

Recommandations

Compte tenu des conclusions qui précèdent et des débats animés qui ont eu lieu lors de l'atelier régional, les participants ont adopté les recommandations suivantes:

Recommandations adressées aux gouvernements de la région des Caraïbes:

- accroître l'engagement vis-à-vis de la gestion durable des pêches et renforcer le suivi de la mise en œuvre des instruments contraignants et non contraignants relatifs aux pêches;
- veiller à ce que les cadres politiques et juridiques relatifs au secteur des pêches et de l'aquaculture en cours d'élaboration soient fondés sur les principes du Code de conduite pour une pêche responsable, conformes aux objectifs dudit Code et en accord avec la Politique commune des pêches de la Communauté des Caraïbes et la Déclaration de Sainte-Lucie relative à la pêche illicite, non déclarée et non réglementée;
- veiller à ce que l'absence de cadres juridiques actualisés ne retarde pas les efforts visant à promouvoir l'application du Code de conduite;
- avoir présents à l'esprit (de même que les autorités responsables des pêches) les accords internationaux contraignants et non contraignants relatifs aux pêches et promouvoir, le cas échéant, leur adoption et leur mise en œuvre ; les seconds pourraient être convertis en accords contraignants à l'échelon régional afin de renforcer leur efficacité;
- accroître la volonté politique et l'engagement vis-à-vis de la mise en œuvre du Code de conduite pour une pêche responsable, de ses instruments connexes et d'autres accords et conventions internationaux pertinents, dans la région;
- améliorer les liens et la collaboration entre le secteur des pêches et d'autres secteurs, pour la mise en œuvre de certains aspects du Code de conduite, tels que l'intégration des pêches dans la gestion des zones côtières;
- renforcer les liens et la collaboration entre les autorités responsables des pêches et d'autres ministères et départements gouvernementaux en vue d'améliorer la compréhension générale du Code de conduite et de faciliter son application;
- renforcer les organisations de pêcheurs, notamment celles des artisans-pêcheurs, à l'échelon local, national et régional, afin qu'elles puissent participer pleinement à la mise en œuvre du Code de conduite et, d'une manière générale, à la gestion responsable des pêches;
- consentir des efforts pour mieux documenter les caractéristiques et les contributions de la pêche artisanale dans la région, en insistant en particulier sur les aspects socio-économiques;
- veiller à ce que les autorités responsables des pêches et les autres parties prenantes intensifient leurs efforts pour intégrer les pêches dans les plans, les stratégies et les programmes nationaux de lutte contre la pauvreté et de développement;
- inciter les autorités responsables des pêches à intégrer l'approche écosystémique des pêches (AEP), y compris les concepts de gestion adaptative, à la gestion de leurs secteurs des pêches et de l'aquaculture. Ce faisant, elles s'attacheront en particulier à valoriser les connaissances traditionnelles des pêcheurs;
- élaborer des PAN-Requins dans les pays des Caraïbes qui capturent de grandes quantités de requins; tous les pays des Caraïbes doivent améliorer leur collecte de données relatives aux captures et aux débarquements de requins, et renforcer leurs compétences pour identifier les différentes espèces, conformément aux directives techniques de la FAO sur les PAI-Requins et aux recommandations de la CICTA;
- appliquer l'approche de précaution aux pêcheries de requins en eaux profondes pour éviter l'épuisement de stocks dont l'état est encore mal connu;
- accorder la priorité à certains objectifs socio-économiques et écologiques dans la région, compte tenu des ressources limitées.

Recommandations adressées aux autres parties prenantes (organisations internationales, régionales et ONG):

- la FAO doit appuyer, par l'entremise d'organes nationaux et régionaux pertinents, les représentants des pêcheurs et d'autres parties prenantes régionales dans les processus régionaux visant à élaborer des directives relatives aux pêches artisanales, et à assurer leur mise en œuvre ultérieure;
- la FAO doit tenir compte des retours d'information concernant certains outils de l'approche AEP et s'efforcer de fournir d'autres exemples pour montrer comment les outils sont utilisés par les pays et les projets, à titre d'information;
- le suivi biennal de la mise en œuvre du Code de conduite dans la région des Caraïbes doit être assuré en permanence par le Secrétariat de la FAO en étroite collaboration avec le Secrétariat de la COPACO et les pays de la région, afin de rendre compte des faits nouveaux spécifiques intéressant la région;
- renforcer le rôle d'ONG nationales, régionales et internationales (telles que TNC, WWF, UICN, CARIBSAVE, CANARI, CERMES, CNFO) dans la mise en œuvre du Code de conduite, en tirant un meilleur parti des relations avec les communautés de pêcheurs et les médias, et en associant ces organisations aux activités de sensibilisation et de renforcement des capacités dans la région;
- le CRFM, l'OSPESCA, la COPACO et l'OECD doivent collaborer plus étroitement à la mise en œuvre du Code de conduite en organisant des activités conjointes de renforcement des capacités au profit de leurs membres et en échangeant régulièrement des informations, y compris sur les pratiques optimales et les expériences réussies;
- le Projet CLME, le Programme ACP Fish II et d'autres projets et programmes actifs dans la région doivent adopter l'approche écosystémique des pêches (AEP) et l'approche de précaution dans leurs activités et veiller à ce que leurs politiques, stratégies, plans et cadres juridiques élaborés avec l'appui de ces projets soient conformes aux principes du Code de conduite;
- mener des campagnes de sensibilisation et d'information des consommateurs, comprenant notamment le secteur du tourisme, afin de sensibiliser le marché régional à la problématique de la durabilité des pêches.

Conclusiones and recomendaciones del Taller Regional sobre Planificación y Política Regional del Código de Conducta para la Pesca responsable (CCPR) de la FAO en el Caribe

El taller regional de política y de planificación sobre el Código de Conducta para la Pesca Responsable (CCPR) de la FAO en el Caribe para mejorar la ordenación y la utilización de los recursos pesqueros en la región del Gran Caribe se realizó en la Universidad de las Indias Occidentales, en el Campus Cave Hill (Barbados) entre el 6 y el 9 de diciembre de 2011. Los organizadores de este taller fueron la FAO, el Ministerio de gestión de los recursos agrícolas, alimentarios, pesqueros e hídricos de Barbados, el Centro de Manejo de Recursos y Estudios Ambientales (CERMES) y la Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental (COPACO).

Asistieron a este taller, representantes de:

Antigua y Barbuda, Barbados, Islas Vírgenes Británicas, Dominica, Granada, Guayana, San Cristóbal y Nieves, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Surinam y Estados Unidos de América, y las siguientes organizaciones: Asociación de dueños de barcos y de pescadores de Barbados (BOFA), Unión nacional de organizaciones de pescadores de Barbados (BARNUFO), Instituto de Investigación de Bellairs, CARIBSAVE, Instituto de Cape Eleuthera (CEI), Centro de Gestión de Recursos y Estudios Ambientales (CERMES), Proyecto del gran ecosistema marino del Caribe (Proyecto CLME), Red de Organizaciones de Pescadores del Caribe (CNFO), Mecanismo Pesquero Regional del Caribe (CRFM), Comité asesor de pesca de Barbados, FAO, Administración Nacional del Océano y la Atmósfera (NOAA), Organización de Estados del Caribe Oriental - Unidad del Ambiente y el Desarrollo Sostenible (OECS-ESDU), Sistema de la Integración Centroamericana / Organización del Sector Pesquero y Acuícola del Istmo Centroamericano (SICA/OSPESCA), The Nature Conservancy (TNC), COPACO y WWF-Guyana.

Conclusiones

El taller reconoció la importancia de la pesca por su contribución al desarrollo social y económico y en la seguridad alimentaria y nutricional de la región del Caribe, y expresó la necesidad de fortalecer los marcos existentes, por medio de la implementación de las disposiciones pertinentes del Código de Conducta, a fin de asegurar el uso sostenible y a largo plazo de estos valiosos recursos. Durante el taller, también se señaló que, en materia de implementación del Código de Conducta en la región del Caribe, las siguientes limitaciones y soluciones requieren de la atención de todas las partes interesadas:

Limitaciones	Soluciones
Recursos humanos, técnicos y financieros limitados.	Aumentar los recursos humanos y presupuestarios para el sector pesquero (por medio del aumento de la sensibilización sobre el valor socioeconómico y ecológico de la pesca) y fomentar una mayor colaboración y transferencia tecnológica entre los países de la región.
Marcos normativos y legislativos incompletos y obsoletos para la pesca y la acuicultura.	Alinear los marcos normativos y legislativos (en desarrollo) con el Código de Conducta, sus directrices técnicas y establecer un marco normativo regional común.
Debilidades institucionales de las autoridades pesqueras y otras partes involucradas relevantes.	

En general, no se le da la prioridad que corresponde al manejo y al desarrollo de los recursos pesqueros.	Aumentar el grado de compromiso y de voluntad política para desarrollar prácticas de pesca más sostenibles y procesos de ordenación pesquera responsable.
Falta de coordinación en las acciones de investigación y en el acceso a la información relativa a pesca responsable y manejo pesquero.	Aumentar la colaboración entre organismos de pesca regionales, internacionales (CRFM, COPACO, OSPESCA, CICAA) y otros organismos (CITES, OECO, PNUMA, FAO) a fin de evitar duplicar esfuerzos, trabajar en forma coordinada y establecer las prioridades regionales en materia de investigación.
Acuerdos de Seguimiento, Control y Vigilancia inadecuados o insuficientes	Integrar la ordenación pesquera, siguiendo la línea del Código de Conducta, en los programas de SCV existentes de sectores relacionados (aduanas, marina, guardia costera, autoridades costeras, comercio y turismo).
Falta de sensibilización sobre el Código de Conducta entre el personal perteneciente a las autoridades de pesca y otras partes involucradas del sector, incluidos los encargados de formular las políticas.	Comunicar de manera más efectiva los beneficios prácticos y económicos de implementar el Código de Conducta y establecer vínculos intersectoriales para lograr mayor sensibilización.
Falta de atención prestada al Código de Conducta en la ordenación pesquera.	Desarrollar e implementar estrategias que incorporen los objetivos del Código de Conducta en las políticas, leyes, planes y actividades de ordenación relativos a la pesca.
Escasa participación de los Estados del Caribe en los instrumentos de pesca existentes, tales como el Acuerdo de las Naciones Unidas sobre las poblaciones de peces y el Acuerdo de Aplicación (e implementación limitada de estos instrumentos por estos Estados).	Examinar y ratificar, acceder o aceptar e implementar los tratados internacionales de pesca relevantes tales como el Acuerdo de las Naciones Unidas sobre las poblaciones de peces, el Acuerdo de Aplicación y el Acuerdo sobre medidas del Estado rector del puerto.

Durante el taller también se reconoció que:

- los países del Caribe y las organizaciones regionales han hecho grandes esfuerzos para la implementación y el seguimiento del Código de Conducta. En muchos casos, dichos esfuerzos han sido exitosos y es importante destacarlos;
- a nivel regional, el Código de Conducta es muy valorado y se está utilizando como el principal marco para elaborar políticas y planificación pesqueras, tal como queda demostrado en importantes iniciativas llevadas a cabo recientemente, como la formulación de la Política pesquera común de la Comunidad del Caribe;
- el Enfoque Ecosistémico de la Pesca (EEP) es tremendamente relevante para la pesca en la región, que requiere un incremento de capacidad y sensibilización;
- La gobernabilidad del sector se está desarrollando en distintos niveles y de manera compleja, hecho que responde a la amplia y variada cantidad de autoridades y de partes interesadas involucradas en esta materia;
- con respecto al Plan de acción internacional para la conservación y ordenación de los tiburones (PAI-Tiburones) se observó que, generalmente, se capturan tiburones del Caribe Oriental en pesquerías que implican diversidad de especies y aparejos, sin ser el tiburón la especie objetivo. No obstante, es importante destacar que las capturas de tiburones no se descartan, ya que se venden y las comunidades locales los consumen, sin generar desperdicios.

Recomendaciones

Considerando las conclusiones antes mencionadas y los intensos debates que se generaron durante el taller, los participantes del taller regional aprobaron las siguientes recomendaciones:

Se recomienda a los gobiernos de la región del Caribe:

- aumentar el compromiso con la ordenación sostenible de la pesca y el seguimiento de la implementación de instrumentos pesqueros, ya sean vinculantes o no;
- que los marcos legales y normativos para la pesca y la acuicultura, en proceso de elaboración, se basen en los principios del Código de Conducta para la Pesca Responsable y sean conformes con los objetivos de éste. Al mismo tiempo, deberían acatar en línea con la Política pesquera común de la Comunidad del Caribe y la Declaración de Santa Lucía sobre pesca INDNR;
- que los esfuerzos destinados a promover la implementación del Código de Conducta no se retrasen a causa de la ausencia de marcos legales actualizados;
- que los gobiernos (incluyendo a las autoridades de pesca) tengan presentes los acuerdos internacionales vinculantes y no vinculantes, relativos a la pesca, además de trabajar para lograr adoptarlos e implementarlos, según proceda. En la región, se podría establecer que la implementación fuera de carácter vinculante con el propósito de asegurar y mejorar la efectividad de dichos acuerdos;
- aumentar en la región la voluntad política y el compromiso con la implementación del Código de Conducta para la Pesca Responsable, sus instrumentos conexos y otros acuerdos y convenios internacionales pertinentes;
- mejorar la colaboración y los vínculos entre el sector pesquero y otros sectores, con el fin de implementar ciertos aspectos del Código de Conducta, tales como la integración de la pesca en la ordenación de la zona costera;
- reforzar la colaboración y los vínculos entre las autoridades de pesca y otros ministerios y departamentos gubernamentales con miras a mejorar la comprensión general del Código de Conducta y facilitar su implementación;
- fortalecer las organizaciones de pescadores, en especial aquellas que agrupan pescadores artesanales, a niveles local, nacional y regional con el propósito de convertirse en verdaderos aliados para la implementación del Código de Conducta y, en general, para la ordenación pesquera responsable;
- realizar esfuerzos con vistas a documentar más efectivamente las características y contribuciones del sector pesquero artesanal en la región, considerando, particularmente, los aspectos socioeconómicos;
- incrementar los esfuerzos que realizan las autoridades de pesca y otras partes interesadas para integrar la pesca como un elemento de reducción de la pobreza a nivel nacional, así como incluirla en los planes, estrategias y programas de fomento al desarrollo;
- que las autoridades de pesca tengan como meta la incorporación del enfoque ecosistémico de la pesca (EEP), inclusive los conceptos relativos a la gestión adaptativa, en la ordenación de sus sectores pesqueros y acuícolas. El conocimiento tradicional en materia de pesca debe ser especialmente en los procesos de EEP;
- desarrollar PAN-Tiburones en los países del Caribe que tienen altos índices de captura de tiburones en sus actividades pesqueras. Además, todos los países del Caribe deberían mejorar la recopilación de datos relativos a las capturas y desembarques de tiburones, así como también mejorar las habilidades para identificar las diferentes especies, de acuerdo con las Orientaciones Técnicas de la FAO relativas a los PAI-Tiburones y las recomendaciones de la CICAA;
- aplicar el enfoque precautorio para la pesca de tiburón en alta mar, con vistas a prevenir el agotamiento de las poblaciones de las cuales aún no se conoce lo suficiente;
- dar prioridad a ciertos objetivos socioeconómicos y ecológicos en la región, ya que los recursos son limitados.

En relación a las demás partes interesadas (organizaciones internacionales, regionales y ONG), sería conveniente:

- que la FAO, por medio de los organismos pertinentes a nivel nacional y regional, brindara apoyo a los representantes de los pescadores y otras partes involucradas en los procesos regionales, a fin de desarrollar directrices de pesca artesanal y, posteriormente, también ayudarlos en la implementación de dichas directrices;
- que la FAO considerara la reacción en relación a las herramientas específicas del conjunto de herramientas para el EEP y realice esfuerzos para incluir ejemplos de cómo los países utilizan estas herramientas, a título informativo;
- que el seguimiento bienal de la implementación del Código de Conducta en la región del Caribe siguiera siendo realizado por la Secretaría de la FAO en estrecha colaboración con la secretaría de la COPACO y los países de la región, manera fin de informar los avances específicos de la región;
- incrementar el rol de las ONG nacionales, regionales e internacionales (por ejemplo, TNC, WWF, UICN, CARIBSAVE, CANARI, CERMES, CNFO) en la implementación del Código de Conducta aprovechando sus buenas relaciones con las comunidades de pescadores artesanales y con los medios de comunicación. Asimismo, se debería involucrar a estas organizaciones en los esfuerzos por aumentar la sensibilización y el desarrollo de las capacidades en la región;
- que el CRFM, OSPESCA, la COPACO y la OECS trabajaran en más estrecha colaboración en la implementación del Código de Conducta, organizando en conjunto actividades relativas al desarrollo de capacidad dirigidas a sus miembros y compartiendo información de manera regular, incluso en materia de buenas prácticas y experiencias exitosas;
- que el Proyecto CLME, el Programa ACP Fish II y otros proyectos y programas activos en la región adoptaran el enfoque ecosistémico de la pesca (EEP) y el enfoque precautorio en sus actividades y aseguraran que las políticas, estrategias, planes y marcos legales que se desarrollan con el apoyo de estos proyectos adhirieran a los principios del Código de Conducta;
- que se realizaran campañas informativas y de sensibilización dirigidas a los consumidores, especialmente al sector turístico, a fin de sensibilizar al mercado regional con respecto a los aspectos relativos a la pesca sostenible.

APPENDIX D

**Resolution of the members of the Western Central Atlantic Fishery Commission on
strengthening the implementation of international fisheries instruments**

The Members of the Western Central Atlantic Fishery Commission:

Recalling the relevant provisions of the Statute of the Commission,

Mindful that the international community deplores the fact that fish stocks, including straddling fish stocks and highly migratory fish stocks, in many parts of the world are overfished or subject to sparsely regulated and heavy fishing efforts, as highlighted in recent United Nations General Assembly Resolutions on Sustainable Fisheries including Resolution A/Res/64/72 of 4 December 2009 and A/Res/65/38 of 7 December 2010,

Noting with deep concern the declining global catch of fisheries, the increased percentage of overexploited, depleted or recovering stocks, the fact that the situation seems more critical for some highly migratory, straddling and other fishery resources that are exploited solely or partially in the high seas, and the overall reduction of 30 percent during the past decade in capture fisheries in Western Central Atlantic as reported in the Food and Agriculture Organization of the United Nations in The State of World Fisheries and Aquaculture, 2010,

Recognizing the concerted and ongoing efforts of the international community to build a foundation for actions to ensure the long-term conservation and sustainable use of living marine resources and marine ecosystems, including through the development of both legally binding and voluntary international fisheries instruments and their effective implementation,

Mindful that the international fisheries instruments are based upon and applied consistently with the legally binding 1982 United Nations Convention on the Law of the Sea, including the voluntary 1995 FAO Code of Conduct for Responsible Fisheries which itself serves as a basis for the development of relevant instruments,

Noting the progress made towards implementing relevant international fisheries instruments by some Members of the Commission as well as the need for assistance by many developing country Members,

Recognizing the initiatives to support improved fisheries governance within the Commission's Area of Competence by relevant organizations and projects that base their work on relevant international fisheries instruments, including the Western Central Atlantic Fishery Commission, the Caribbean Regional Fisheries Mechanism and the Caribbean Large Marine Ecosystem Project,

Further recognizing the importance attached to implementing international fisheries instruments in the 2010 Castries (St. Lucia) Declaration on Illegal, Unreported and Unregulated Fishing of the Caribbean Regional Fisheries Mechanism,

Deeply conscious of the need to preserve biodiversity, minimize the risks of long-term or irreversible effects of fishing operations, avoid adverse impacts on the marine environment, maintain the integrity of marine ecosystems including deep-sea vulnerable marine ecosystems and effectively apply the precautionary and ecosystem approaches to fisheries management,

Convinced of the urgent need to strengthen effective implementation of international fisheries instruments, including legally binding and voluntary instruments, in order to ensure the long-term benefits of sustainable use of living marine resources and marine ecosystems,

Committed to individually and collectively taking measures and actions to strengthen implementation of relevant international fisheries instruments at national, subregional, regional and international levels as appropriate, including through the adoption of policies, plans, priorities, strategies, laws and regulations,

1. AGREE TO MAKE ALL EFFORTS to become party to a legally binding international fisheries instrument where this has not yet been done.

2. AGREE TO TAKE ACTIONS AND MEASURES TO STRENGTHEN IMPLEMENTATION of existing international fisheries instruments and those that may be developed in the future, including the following:

- a. 1993 FAO Agreement to Promote Compliance with International Conservation and Management Measures by Fishing Vessels on the High Seas (FAO Compliance Agreement);
- b. 1995 United Nations Agreement for the Implementation of the Provisions of the UN Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 Relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks (UN Fish Stocks Agreement);
- c. 2009 FAO Agreement on Port State Measures to Prevent, Deter and Eliminate Illegal, Unreported and Unregulated Fishing (Port State Measures Agreement);
- d. 2003 FAO Technical Guidelines on the Ecosystem Approach to Fisheries;
- e. 2008 FAO International Guidelines for the Management of Deep-sea Fisheries in the High Seas; and
- f. 2010 FAO International Guidelines on Bycatch Management and Reduction of Discards.

3. AGREE TO COOPERATE THROUGH, SUPPORT AND STRENGTHEN existing subregional, regional and international organizations and initiatives in efforts to implement international fisheries instruments and, as appropriate, establish new mechanisms and initiatives.

4. RECOGNIZE THAT, to the extent possible, the following actions and measures should be taken in reviewing and strengthening implementation of international fisheries instruments:

- a. an analysis of the instruments to identify gaps in implementation and areas to be strengthened;
- b. consultations with relevant stakeholders;
- c. identification of the commonalities among the instruments to facilitate an integrated approach towards implementation;
- d. development of national policies, plans, priorities, strategies, laws and regulations as appropriate;
- e. cooperation and collaboration through Subregional, regional and/or international mechanisms to identify priorities, harmonize actions and measures and ensure compatibility of fisheries management measures;
- f. identification of assistance to developing countries as may be relevant and required; and
- g. identification of a mechanism/s to monitor progress.

5. AGREE TO ESTABLISH a WECAFC Working Group on the management of deep sea fisheries, to inform the management of such fisheries by WECAFC members in such a manner as to promote responsible fisheries that provide economic opportunities while ensuring the conservation of marine living resources and the protection of marine biodiversity and to facilitate the implementation of the FAO International Guidelines for the Management of Deep-sea Fisheries in the High Seas.

APPENDICE D

Résolution des membres de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest sur le renforcement de la mise en œuvre des instruments internationaux relatifs aux pêches

Les membres de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest:

Rappelant les dispositions pertinentes des Statuts de la Commission;

Conscients du fait que la communauté internationale déplore que les stocks de poissons, notamment les stocks chevauchants et les stocks de poissons grands migrateurs, soient, dans bien des régions du monde, surexploités ou soumis à une pêche intensive et peu réglementée, comme souligné dans des résolutions récentes de l'Assemblée générale des Nations Unies relatives à la viabilité des pêches, telles que la résolution A/Res/64/72 du 4 décembre 2009 et la résolution A/Res/65/38 du 7 décembre 2010;

Notant avec une profonde inquiétude la diminution des captures globales, l'augmentation des stocks surexploités, épuisés ou en voie de reconstitution, le fait que la situation semble plus critique pour certains stocks de poissons grands migrateurs, chevauchants, ainsi que pour d'autres ressources halieutiques exploitées exclusivement ou en partie en haute mer, et la réduction globale de 30 pour cent des pêches de capture dans l'Atlantique Centre-Ouest au cours de la dernière décennie, comme signalé dans la publication de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, La situation mondiale des pêches et de l'aquaculture, 2010;

Reconnaissant les efforts concertés et en cours de la communauté internationale en vue d'établir une base pour les actions visant à assurer la conservation à long terme et l'exploitation durable des ressources marines vivantes et des écosystèmes marins, y compris par le biais de l'élaboration d'instruments internationaux relatifs aux pêches, tant juridiquement contraignants que facultatifs, et de leur mise en œuvre effective;

Conscients du fait que les instruments internationaux relatifs aux pêches sont fondés sur et appliqués en cohérence avec la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer de 1982, juridiquement contraignante, y compris le Code de conduite pour une pêche responsable de la FAO de 1995, facultatif et servant également de point de départ pour la mise au point d'instruments pertinents;

Notant les progrès réalisés en vue de la mise en œuvre des instruments internationaux relatifs aux pêches par certains membres de la Commission, ainsi que le besoin d'assistance de nombreux pays membres en développement;

Reconnaissant les initiatives visant à appuyer une meilleure gouvernance des pêches au sein de la zone de compétence de la Commission émanant d'organisations et de projets pertinents qui fondent leur travail sur les instruments internationaux relatifs aux pêches, y compris la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest, le Mécanisme régional des pêches des Caraïbes et le Projet du grand écosystème marin des Caraïbes;

Reconnaissant en outre l'importance attachée à la mise en œuvre des instruments internationaux relatifs aux pêches dans la Déclaration de Castries (Sainte Lucie) de 2010 sur la pêche illicite, non déclarée et non réglementée, du Mécanisme régional des pêches des Caraïbes;

Pleinement conscients de la nécessité de préserver la biodiversité, de minimiser les risques d'effets à long terme ou irréversibles des opérations de pêche, d'éviter les impacts négatifs sur l'environnement marin, de maintenir l'intégrité des écosystèmes marins, y compris des écosystèmes marins vulnérables

d'eaux profondes, et d'appliquer efficacement les approches de précaution et écosystémique à l'aménagement des pêches;

Convaincus du besoin urgent de renforcer la mise en œuvre effective des instruments internationaux relatifs aux pêches, y compris des instruments juridiquement contraignants et facultatifs, en vue d'assurer les bienfaits à long terme de l'exploitation durable des ressources marines vivantes et des écosystèmes marins;

S'engageant à prendre des mesures et à mener des actions individuelles et collectives visant à renforcer la mise en œuvre des instruments internationaux relatifs aux pêches pertinents aux échelons national, sous-régional, régional et international le cas échéant, y compris par le biais de l'adoption de politiques, de plans, de priorités, de stratégies, de lois et de réglementations;

1. CONVIENNENT DE DÉPLOYER TOUS LES EFFORTS POSSIBLES pour devenir parties aux instruments internationaux relatifs aux pêches juridiquement contraignants dont ils ne sont pas encore des parties.

2. CONVIENNENT DE MENER DES ACTIONS ET DE PRENDRE DES MESURES EN VUE DE RENFORCER LA MISE EN ŒUVRE des instruments internationaux relatifs aux pêches existants, et de ceux qui pourraient être mis au point dans le futur, y compris les instruments indiqués ci-après:

- a. Accord de la FAO de 1993 visant à favoriser le respect par les navires de pêche en haute mer des mesures internationales de conservation et de gestion (Accord d'application de la FAO);
- b. Accord de 1995 aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrants (Accord des Nations Unies sur les stocks de poissons);
- c. Accord de la FAO de 2009 relatif aux mesures du ressort de l'État du port visant à prévenir, contrecarrer et éliminer la pêche illicite, non déclarée et non réglementée (Accord de la FAO relatif aux mesures du ressort de l'État du port);
- d. Directives techniques de la FAO de 2003 relatives à l'approche écosystémique des pêches;
- e. Directives internationales de la FAO de 2008 sur la gestion de la pêche profonde en haute mer; et
- f. Directives internationales de la FAO de 2010 sur la gestion des prises accessoires et la réduction des rejets en mer.

3. CONVIENNENT DE COOPÉRER, PAR LE BIAIS DE L'APPUI ET DU RENFORCEMENT des organisations et des initiatives existantes aux échelons sous-régional, régional et international, dans leurs efforts de mise en œuvre des instruments internationaux relatifs aux pêches et, le cas échéant, dans la création de nouveaux mécanismes et initiatives.

4. RECONNAISSENT qu'il conviendrait, dans la mesure du possible, de mener les actions et d'adopter les mesures indiquées ci-après dans l'examen et le renforcement de la mise en œuvre des instruments internationaux relatifs aux pêches:

- a. une analyse des instruments afin de déceler les lacunes en matière de mise en œuvre ainsi que les domaines à renforcer;
- b. des consultations avec des parties prenantes pertinentes;
- c. l'identification des points communs des instruments afin de faciliter une approche intégrée en vue de la mise en œuvre;
- d. la mise au point, le cas échéant, de politiques, de plans, de priorités, de stratégies, de lois et de réglementations à l'échelon national;

- e. la coopération et la collaboration par le biais de mécanismes aux échelons sous-régional, régional et/ou international afin d'identifier les priorités, harmoniser les actions et les mesures et assurer la compatibilité des mesures d'aménagement des pêches;
- f. l'identification de l'assistance au profit des pays en développement pourrait être judicieuse et nécessaire; et
- g. l'identification d'un ou plusieurs mécanisme(s) de suivi de l'état d'avancement.

5. CONVIENNENT D'ÉTABLIR un groupe de travail de la COPACO chargé des questions liées à l'aménagement des pêches en eaux profondes, afin d'informer les membres de la COPACO dans l'aménagement de ce type de pêche et ainsi promouvoir une pêche responsable fournissant des opportunités économiques tout en assurant la conservation des ressources marines vivantes et la protection de la biodiversité marine, et faciliter la mise en œuvre des Directives internationales de la FAO sur la gestion de la pêche profonde en haute mer.

Resolución de los miembros de la Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental sobre el refortalecimiento de la implementación de los instrumentos internacionales en materia de pesca

Los miembros de la Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental:

Recordando las disposiciones relevantes de los Estatutos de la Comisión;

Conscientes de que la comunidad internacional deplora el hecho de que en muchas partes del mundo, las poblaciones de peces, incluidas las de peces transzonales y las de peces altamente migratorios, sean objeto de sobrepesca o de actividades pesqueras intensas y escasamente reglamentadas, según se destacó en resoluciones recientes de la Asamblea General de las Naciones Unidas relativas a la sostenibilidad de la pesca, tales como la resolución A/Res/64/72 del 4 de diciembre de 2009 y la resolución A/Res/65/38 del 7 de diciembre de 2010;

Notando con profunda preocupación la disminución de las capturas globales, el incremento de las poblaciones sobreexplotadas, agotadas o en vías de recuperación, el hecho de que la situación parece ser más crítica para algunas poblaciones altamente migratorias, transzonales, y otros recursos pesqueros que son explotados exclusiva o parcialmente en alta mar, y la baja total en un 30 por ciento de la pesca de captura en el Atlántico Centro-Occidental durante la última década, como se señala en la publicación de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, el Estado Mundial de la Pesca y la Acuicultura, 2010;

Reconociendo los esfuerzos concertados y en curso de la comunidad internacional con miras a sentar las bases para las acciones que pretendan asegurar la conservación a largo plazo y la explotación sostenible de los recursos marinos vivos y de los ecosistemas marinos, inclusive mediante la elaboración de instrumentos internacionales en materia de pesca tanto jurídicamente vinculantes como voluntarios, y su implementación efectiva;

Conscientes de que los instrumentos internacionales en materia de pesca se basan en y se aplican en forma coherente con la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 1982, jurídicamente vinculante, incluido el Código de Conducta para la Pesca Responsable de la FAO de 1995, que es voluntario y sirve como base para la elaboración de instrumentos relevantes;

Notando los avances logrados en relación a la implementación de los instrumentos internacionales en materia de pesca por algunos miembros de la Comisión, así como la necesidad de asistencia de muchos países miembros en desarrollo;

Reconociendo las iniciativas que buscan apoyar una mejor gobernanza de la pesca dentro de la zona de competencia de la Comisión procedentes de organizaciones y proyectos pertinentes que basan su trabajo en instrumentos internacionales en materia de pesca, incluidos la Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental, el Mecanismo Pesquero Regional del Caribe y el Proyecto del Gran Ecosistema Marino del Caribe;

Reconociendo asimismo la importancia que se concede a la implementación de los instrumentos internacionales en materia de pesca en la Declaración de Castries (Santa Lucía) de 2010 sobre la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada, del Mecanismo Pesquero Regional del Caribe;

Plenamente conscientes de la necesidad de preservar la biodiversidad, de minimizar los riesgos de los efectos a largo plazo o irreversibles de las operaciones de pesca, de evitar los impactos adversos en el medio marino, de mantener la integridad de los ecosistemas marinos, incluidos los ecosistemas marinos vulnerables de aguas profundas, y de aplicar eficazmente los enfoques precautorio y ecosistémico a la ordenación pesquera;

Convencidos de la necesidad urgente de reforzar la implementación efectiva de los instrumentos internacionales en materia de pesca, incluidos los instrumentos jurídicamente vinculantes y voluntarios, para asegurar los beneficios a largo plazo de la explotación sostenible de los recursos marinos vivos y de los ecosistemas marinos;

Entregados a tomar medidas y acciones en forma individual y colectiva con miras a reforzar la implementación de los instrumentos internacionales en materia de pesca relevantes a nivel nacional, subregional, regional e internacional según proceda, incluso mediante la adopción de políticas, planes, prioridades, estrategias, leyes y reglamentaciones;

1. ACUERDAN ESFORZARSE AL MÁXIMO para convertirse en partes de los instrumentos internacionales en materia de pesca jurídicamente vinculantes de los cuales aún no son partes.

2. ACUERDAN TOMAR ACCIONES Y MEDIDAS PARA REFORZAR LA IMPLEMENTACIÓN de los instrumentos internacionales existentes en materia de pesca, y de aquellos que puedan ser elaborados en el futuro, incluidos los siguientes instrumentos:

- a. Acuerdo de la FAO de 1993 para promover el cumplimiento de las medidas internacionales de conservación y ordenación por los buques pesqueros que pescan en alta mar (Acuerdo de Cumplimiento de la FAO);
- b. Acuerdo de 1995 sobre la aplicación de las disposiciones de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar del 10 de diciembre de 1982 relativas a la conservación y ordenación de las poblaciones de peces transzonales y las poblaciones de peces altamente migratorios (Acuerdo de las Naciones Unidas sobre las poblaciones de peces);
- c. Acuerdo de la FAO de 2009 sobre medidas del Estado rector del puerto destinadas a prevenir, desalentar y eliminar la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (Acuerdo sobre medidas del estado rector del puerto);
- d. Orientaciones técnicas de la FAO de 2003 relativas al enfoque de ecosistemas en la pesca;
- e. Directrices internacionales de la FAO de 2008 para la ordenación de las pesquerías de aguas profundas en alta mar; y
- f. Directrices internacionales de la FAO de 2010 para la ordenación de las capturas incidentales y la reducción de los descartes.

3. ACUERDAN COOPERAR POR, APOYAR Y FORTALECER las organizaciones e iniciativas sub-regionales, regionales e internacionales en un intento de implementar instrumentos internacionales de pesca y, de manera apropiada, establecer nuevos mecanismos e iniciativas.

4. RECONOCEN que, en la medida de lo posible, sería conveniente adoptar las siguientes acciones y medidas al examinar y reforzar la implementación de los instrumentos internacionales en materia de pesca:

- a. un análisis de los instrumentos con el fin de identificar las lagunas en cuanto a implementación y los ámbitos a reforzar;
- b. consultas con partes interesadas relevantes;
- c. la identificación de los rasgos comunes entre los instrumentos con el fin de facilitar un enfoque integrado con miras a la implementación;
- d. la elaboración de políticas, planes, prioridades, estrategias, leyes y regulaciones nacionales según proceda;

- e. la cooperación y la colaboración a través de mecanismos subregionales, regionales y/o internacionales con el fin de identificar las prioridades, armonizar las acciones y las medidas y asegurar la compatibilidad de las medidas de ordenación pesquera;
- f. la identificación de asistencia a países en desarrollo cuando sea necesaria; y
- g. la identificación de un mecanismo(s) para seguir los avances.

5. ACUERDAN ESTABLECER un grupo de trabajo de la COPACO a cargo de asuntos ligados al manejo de las pesquerías en aguas profundas, con el fin de informar la ordenación de tal pesquería por los miembros de la COPACO y de ese modo promover una pesca responsable que proporcione oportunidades económicas y asegure a la vez la conservación de los recursos marinos vivos y la protección de la biodiversidad marina, y facilitar la implementación de las Directrices Internacionales de la FAO para la Ordenación de las Pesquerías de Aguas Profundas.

APPENDIX E

Draft revised Procedures

The Commission reviewed the draft revised Rules of Procedure proposed in Appendix 3 of Document WECAFC/XIV/2012/8, Proposal for amendment of the Rules of Procedure of WECAFC. The Commission agreed in principle to the draft Rules of Procedure and recommended that they be considered for adoption at a meeting where the required two-thirds of WECAFC members are present.

The Commission considered that the following draft revised procedures would contribute significantly to the strengthened operation of the Commission and agreed that they should be implemented on a *de facto* basis.

1. Functions of the Chairperson and Vice-Chairpersons¹

The Chairperson, or in his or her absence a Vice-Chairperson, shall preside at meetings of the Commission and exercise such other functions as may be required necessary or appropriate to facilitate the work of the Commission, including to:

- a) declare the opening and closing of each plenary meeting of the Commission;
- b) direct the discussions at such meetings and ensure observance of these Rules, accord the right to speak, put questions and announce decisions;
- c) rule on points of order;
- d) subject to these Rules, have complete control over the proceedings of the session;
- e) appoint such *ad hoc*, temporary, special and standing committees of the session as the Commission may direct;
- f) call for votes and to announce results of the votes;
- g) sign on behalf of the Commission a report of the proceedings of each session of the Commission for transmission to the Director General and the Members of the Commission; and
- h) perform any other function as may be decided by the Commission.

2. Functions of the Bureau²

The functions of the Bureau shall be to implement the decisions of the Commission between its sessions, carry out such other tasks entrusted to it by the Commission and to:

- a) propose a strategy and work plan with the assistance of the Secretariat for review and consideration by the Commission, and monitor its implementation;
- b) prepare estimates of expenses for the next succeeding two years for presentation to the Commission for submission to the Organization;
- c) ensure that policies and decisions of the Commission are operationalized; and
- d) coordinate and monitor the work of the Scientific Advisory Group and the Working Groups and any other subsidiary body of the Commission.

3. National Focal Points³

1. Each Member of the Commission by means of adequate procedures should designate National Focal Point(s) who shall facilitate the work of the Commission, and communicate the name(s) of the National Focal Point(s) to the Chairperson and Secretariat of the Commission.

¹ Draft Rule III.1.

² Draft Rule IV.2, Executive Committee. The Executive Committee would have to be established under new Rules of Procedure, so this is applied to the Bureau under existing Rules of Procedure.

³ Draft Rule V.

2. The National Focal Point shall have responsibilities at national level that enable him or her to effectively discharge the functions and duties described in paragraph 3 of this Rule, and shall normally be the designated representative of the Member of the Commission at Commission sessions or such other person of similar level in the national government.

3. The National Focal Point(s) should have the following functions and duties:

- a) maintain direct contact with the Secretariat of the Commission;
- b) receive information from the Secretariat of the Commission on activities planned and implemented at the regional level;
- c) develop and maintain a national network, including relevant institutions, government bodies or agencies and stakeholders with mandates or activities relevant to the work of the Commission;
- d) provide timely briefings of the members of the national network on the work of the Commission and request information on any activities and developments in such network that may be relevant to the Commission;
- e) inform the Secretariat on all national activities and developments relating to the work of the Commission;
- f) facilitate as appropriate the development of national activities, projects, research and training in matters relevant to the Commission;
- g) promote national implementation of the Commission's advice, work programme and activities;
- h) notify the Secretariat of existing or emerging national problems and issues relevant to the work of the Commission;
- i) support liaison and coordination at national and regional levels among institutions and experts relevant to the activities of the Commission; and
- j) such any other duties as the Commission may from time to time agree.

4. Functions and responsibilities of the Secretary⁴

In addition to the functions and responsibilities assigned to the Secretary by the Organization, the Statute of the Commission and the WECAFC Rules of Procedure, the functions and responsibilities of the Secretary shall include:

- a) communicating information received from Members of the Commission;
- b) receiving, collecting, circulating, drafting and presenting documents, reports, papers and recommendations for the sessions of the Commission, the Scientific Advisory Group and Working Groups;
- c) maintaining records of the proceedings of sessions of the Commission, the Scientific Advisory Group and Working Groups;
- d) facilitating the collection of information and data necessary to accomplish the objectives, principles, functions and responsibilities of the Commission;
- e) facilitating cooperation between the Commission and other regional and international organizations on matters of mutual interest;
- f) liaising with the Organization on the administration and reporting on the operation of the Trust Fund established under Rule XI;
- g) performing of such other duties as may be decided by the Commission in conformity with the Basic Texts of the Organization.

⁴ Draft Rule VI.3, Annex A. The Technical Advisory Committee would have to be established under new Rules of Procedure, so this is applied to the Scientific Advisory Group under existing Rules of Procedure.

5. Agenda⁵

The agenda of each regular session shall include:

- a) as a first item, the adoption of the agenda
- b) a review of the status of fisheries in the WECAFC region
- c) a report by the Secretary on the financial and administrative affairs of the Commission;
- d) consideration of extra-budgetary funding;
- e) a report of the Bureau;
- f) a report of the Scientific Advisory Group and any other subsidiary body or ad hoc working group in existence;
- g) recommendations on fisheries management;
- h) the programme of work;
- i) consideration of the time and place for the next session;
- j) any other matters.

6. Voting Procedures⁶

The Commission shall endeavour to reach its decisions by consensus without having to resort to formal voting.

In exceptional circumstances as agreed by the Bureau, when urgent matters require Members to take decisions intersessionally, any agreed means of communication may be used to facilitate rapid decision-making with respect to technical matters of the Commission, including any of its subsidiary bodies or working groups, other than matters relating to the interpretation of and the adoption of amendments to the Statute of the Commission or its Rules.

7. Records, reports, recommendations and information⁷

The conclusions and recommendations of the Commission shall also be forwarded by the Secretariat to the FAO Regional Conference for Latin America and the Caribbean and the FAO Committee on Fisheries (COFI) for information, discussion and comments.

The Regional Conference may take note of the actions of the Commission, and *inter alia* take into account budget implications for WECAFC and its members.

8. Trust fund⁸

All voluntary contributions, donations and other forms of assistance to the Commission and any of its programmes and activities, including funds provided to ensure the long-term operations of the Commission pursuant to Article 6 (q) of the Statutes, shall be placed in a Trust Fund administered by the Director-General in conformity with the Financial Regulations of FAO.

⁵ Draft Rule VIII.2.

⁶ Draft Rule IX.4 and 7. On the advice of the FAO Legal Office, matters to be considered under this process would be “technical” matters, rather than the “procedural and administrative matters” as written in WECAFC/XIV/2012/8. Until Rules are formally adopted, this process would be “agreed by the Bureau”, rather than “determined by the Secretary in consultation with the Chairperson”.

⁷ Draft Rule XI.3. The paragraph on action taken by the Regional Conference was added.

⁸ Draft Rule XIV.1.

Project de Règlement intérieur

La Commission a examiné le projet de Règlement intérieur proposé en Annexe 3 du document WECAFC/XIV/2012/8, intitulé Proposition d'amendement du Règlement intérieur de la COPACO. La Commission est convenue en principe sur le projet de Règlement intérieur et a recommandé de soumettre son adoption à une réunion à laquelle seraient présents les deux tiers requis des membres de la COPACO.

La Commission a considéré que le projet de Règlement intérieur suivant pourrait contribuer considérablement au renforcement du fonctionnement de la Commission et est convenue que celui-ci devrait être mis en œuvre de facto.

1. Fonctions du Président et des Vice-présidents¹

Le Président, ou en son absence un Vice-président, préside les réunions de la Commission et exerce toutes autres fonctions nécessaires ou appropriées de nature à faciliter la tâche de la Commission, notamment:

- a) prononcer l'ouverture et la clôture de chaque réunion plénière de la Commission;
- b) diriger les débats au cours des réunions plénières et assurer l'application du présent règlement, donner la parole, mettre aux voix les propositions et annoncer les décisions;
- c) statuer sur les motions d'ordre;
- d) sous réserve des dispositions du présent règlement, exercer un contrôle absolu sur les délibérations au cours de la réunion;
- e) établir les comités ad hoc, temporaires, spéciaux et permanents de la réunion conformément aux instructions de la Commission;
- f) inviter les membres à voter et annoncer les résultats des votes;
- g) signer au nom de la Commission un rapport sur les délibérations de chaque réunion de la Commission pour distribution au Directeur général et aux membres de la Commission; et
- h) exercer toute autre fonction pouvant lui être confiée par la Commission.

2. Fonctions du Bureau²

Les fonctions du Bureau seront de mettre en œuvre les décisions de la Commission durant la période intersessions, de réaliser toute autre tâche lui ayant été confiée par la Commission et de:

- a) proposer une stratégie et un plan de travail avec l'assistance du Secrétariat à soumettre à l'examen et à la considération de la Commission, et effectuer le suivi de leur mise en œuvre;
- b) préparer des estimations des dépenses pour les deux années suivantes à présenter à la Commission pour soumission à l'Organisation;
- c) assurer que les politiques et les décisions de la Commission soient mises en œuvre; et
- d) coordonner et suivre les travaux menés par le Groupe scientifique consultatif, les groupes de travail et tout autre organe subsidiaire de la Commission.

¹ Projet d'article III.1.

² Projet d'article IV.2, Comité exécutif. Le Comité exécutif devrait être établi en vertu d'un nouveau Règlement intérieur, celui-ci s'applique donc au Bureau en vertu du Règlement intérieur existant.

3. Points focaux nationaux³

1. Chaque membre de la Commission désigne un point focal national chargé de faciliter la communication des questions liées à la Commission, et de transmettre le nom du point focal national au Président et au Secrétariat de la Commission.

2. Le point focal national a des responsabilités à l'échelon national lui permettant d'assumer efficacement les fonctions et les obligations établies dans le paragraphe 3 du présent Règlement intérieur. D'une manière générale, le point focal national sera le représentant désigné du membre de la Commission aux réunions de la Commission, ou toute autre personne occupant un poste de niveau similaire dans le gouvernement national.

3. Le point focal national a les fonctions et obligations suivantes:

- a) maintenir un contact direct avec le Secrétariat de la Commission;
- b) recevoir des informations provenant du Secrétariat de la Commission sur les activités projetées et mises en œuvre à l'échelon régional;
- c) développer et entretenir un réseau national comprenant des institutions, des organisations ou agences gouvernementales et des parties prenantes pertinentes dont le mandat ou les activités revêtent de l'intérêt pour les travaux menés par la Commission;
- d) informer de manière opportune les membres du réseau national sur les travaux menés par la Commission et solliciter des informations sur les activités et les évolutions dans ce réseau pouvant intéresser la Commission;
- e) informer le Secrétariat sur les activités et les évolutions à l'échelon national liées aux travaux menés par la Commission;
- f) faciliter, le cas échéant, l'élaboration d'activités, projets, recherches et formations à l'échelon national dans des domaines intéressant la Commission;
- g) promouvoir la mise en œuvre à l'échelon national des avis, du programme de travail et des activités de la Commission;
- h) notifier le Secrétariat des problèmes et questions nationaux actuels ou émergents revêtant de l'intérêt pour les travaux menés par la Commission;
- i) appuyer la liaison et la coordination aux échelons national et régional parmi les institutions et les experts revêtant de l'intérêt pour les activités de la Commission; et
- j) toute autre tâche déterminée par la Commission de temps à autre.

4. Fonctions et responsabilités du Secrétaire⁴

Outre les fonctions et responsabilités attribuées au Secrétaire par l'Organisation, les Statuts de la Commission et le Règlement intérieur de la COPACO, les fonctions et responsabilités du Secrétaire seront les suivantes:

- a) communiquer l'information reçue des membres de la Commission;
- b) recevoir, recueillir, communiquer, ébaucher et présenter des documents, rapports, publications et recommandations pour les réunions de la Commission, du Groupe scientifique consultatif et des groupes de travail;
- c) maintenir un registre des délibérations des réunions de la Commission, du Groupe scientifique consultatif et des groupes de travail;

³ Projet d'article V.

⁴ Projet d'article VI.3, Annexe A. Le Comité consultatif technique devrait être établi en vertu d'un nouveau Règlement intérieur, celui-ci s'applique donc au Groupe scientifique consultatif en vertu du Règlement intérieur existant.

- d) faciliter la collecte d'information et de données nécessaires à la réalisation des objectifs, principes, fonctions et responsabilités de la Commission;
- e) faciliter la coopération entre la Commission et d'autres organisations régionales et internationales pour des questions d'intérêt commun;
- f) assurer la liaison avec l'Organisation concernant l'administration et la soumission de rapports sur le fonctionnement du fonds fiduciaire établi en vertu de l'article XIV;
- g) accomplir toute autre tâche pouvant lui être confiée par la Commission conformément aux textes fondamentaux de l'Organisation.

5. **Ordre du jour**⁵

L'ordre du jour de chaque réunion ordinaire comprend:

- a) le premier point de l'ordre du jour provisoire est l'adoption de l'ordre du jour et aucune question renvoyée à la Commission par la Conférence ou le Conseil ne peut être exclue;
- b) un rapport préparé par le Secrétaire relatif aux affaires financières et administratives de la Commission;
- c) la considération de fonds extrabudgétaires;
- d) un rapport préparé par le Comité exécutif;
- e) un rapport élaboré par le Groupe scientifique consultatif et tout autre organe subsidiaire ou groupe de travail ad hoc existant;
- f) le programme de travail;
- g) la considération de la date et du lieu de la réunion suivante;
- h) des propositions d'amendements aux Statuts et au Règlement intérieur, s'il y a lieu.

6. **Procédures relatives au vote**⁶

La Commission s'efforce de prendre des décisions consensuelles ne requérant pas de vote formel.

Lors de circonstances exceptionnelles convenues par le Bureau, les membres peuvent avoir recours à tous les moyens rapides de communication pour prendre des décisions relatives à des questions urgentes durant la période intersessions portant sur des affaires techniques de la Commission, y compris ses organes subsidiaires et ses groupes de travail, autres que celles liées à l'interprétation et à l'adoption des amendements aux Statuts de la Commission ou de son Règlement intérieur.

7. **Comptes rendus, rapports, recommandations et information**⁷

Les conclusions et recommandations de la Commission sont également transmises par le Secrétariat à la Conférence régionale de la FAO pour l'Amérique latine et les Caraïbes et au Comité des pêches de la FAO (COFI) pour information, discussion et commentaires.

La Conférence régionale pourrait prendre note des actions menées par la Commission et, entre autres, tenir compte des implications budgétaires pour la COPACO et ses membres.

⁵ Projet d'article VIII.2.

⁶ Projet d'article IX.4 et 7. Sur avis du Bureau juridique de la FAO, les questions à considérer dans le cadre de ces circonstances porteraient sur des «affaires techniques», et non pas sur des «affaires procédurales et administratives» comme signalé dans le document WECAFC/XIV/2012/8. Jusqu'à ce que le Règlement intérieur soit officiellement adopté, ces circonstances seraient «convenues par le Bureau» et non pas «déterminées par le Secrétaire en consultation avec le Président».

⁷ Projet d'article XI.3. Le paragraphe sur l'action entreprise par la Conférence régionale a été ajouté.

8. Fonds fiduciaire⁸

Les contributions, dons et autres formes d'assistance reçue par la Commission et ses programmes et activités, y compris les fonds fournis en vue d'assurer le fonctionnement à long terme de la Commission conformément à l'article 6 (q) des Statuts, sont versés dans un fonds fiduciaire administré par le Directeur général en cohérence avec le Règlement financier de la FAO.

⁸ Projet d'article XIV.1.

Borrador de Revisión de Procedimiento

La Comisión revisó la enmienda al borrador del Reglamento de Procedimientos propuesto en el Anexo 3 del Documento WECAFC/XIV/2012/8, Propuesta para enmendar el Reglamento de Procedimientos de la COPACO. La Comisión estuvo de acuerdo en principio, con el borrador del Reglamento de Procedimientos y recomendó que se considerase su adopción en una reunión en donde estén presentes los dos tercios requeridos de la COPACO.

La Comisión consideró que el siguiente borrador de la enmienda de los procedimientos contribuiría de manera significativa al fortalecimiento de la operatividad de la Comisión y decidió que deberán ser implementadas de manera *de facto*.

1. Funciones del Presidente y de los Vicepresidentes¹

El Presidente, o en su ausencia un Vicepresidente, presidirá las reuniones de la Comisión y ejercerá cuantas funciones puedan ser necesarias o apropiadas para facilitar la labor de la Comisión, inclusive:

- a) declarar la apertura y el cierre de cada reunión plenaria de la Comisión;
- b) dirigir los debates en las reuniones plenarias y velar por el cumplimiento del presente Reglamento, otorgar el uso de la palabra, formular preguntas y proclamar decisiones;
- c) pronunciarse sobre las mociones de orden;
- d) en virtud de las disposiciones del presente Reglamento, tener control absoluto de los trabajos de la reunión;
- e) nombrar los comités ad hoc, temporarios, especiales y permanentes de la reunión según lo determine la Comisión;
- f) someter asuntos a votación y anunciar los resultados;
- g) firmar, en nombre de la Comisión, un informe de cada una de sus reuniones, para su distribución al Director General y a los miembros de la Comisión; y
- h) cumplir otras funciones según lo determine la Comisión.

2. Funciones del Comité Ejecutivo²

Las funciones del Comité ejecutivo serán las de implementar las decisiones de la Comisión durante el período entre reuniones, llevar a cabo las diferentes labores encomendadas por la Comisión y:

- a) proponer una estrategia y un plan de trabajo con la ayuda de la Secretaría a someter a revisión y a la consideración de la Comisión, y controlar su implementación;
- b) preparar presupuestos de los gastos para los siguientes dos años para que se presenten a la Comisión para ser sometido a la Organización;
- c) asegurar que las políticas y decisiones de la Comisión se estén aplicando; y
- d) coordinar y seguir la labor del Grupo Asesor Científico, de los grupos de trabajo y de cualquier otro órgano auxiliar de la Comisión.

¹ Borrador de Reglamento III.1.

² Borrador de Reglamento IV.2, Comité Ejecutivo. El Comité Ejecutivo debería ser establecido bajo nuevo Reglamento de Procedimiento, por lo tanto esto se aplica a la Mesa bajo Reglamento de Procedimientos existente.

3. Puntos focales nacionales³

1. Cada miembro de la Comisión designará un punto focal nacional que facilitará la labor de la Comisión, y entregará al Presidente y a la Secretaría de la Comisión el nombre del punto focal nacional.
2. El punto focal nacional tendrá responsabilidades a nivel nacional que le permiten cumplir efectivamente con las funciones y responsabilidades descritas en el párrafo 3 del presente Reglamento. Generalmente, el punto focal nacional será el representante designado del miembro de la Comisión en las reuniones de ésta, o cualquier otra persona que ocupe un puesto de nivel similar en el gobierno nacional.
3. El punto focal nacional tendrá las siguientes funciones y responsabilidades:
 - a) mantener contacto directo con la Secretaría de la Comisión;
 - b) recibir información procedente de la Secretaría con respecto a las actividades planificadas e implementadas a nivel regional;
 - c) desarrollar y mantener una red nacional, incluyendo las instituciones, organismos o agencias gubernamentales y partes interesadas con mandatos o actividades de interés para la labor de la Comisión;
 - d) informar oportunamente a los miembros de la red nacional sobre las actividades realizadas por la Comisión y solicitar información sobre todas las actividades y desarrollos en dicha red que puedan ser importantes para la Comisión;
 - e) informar a la Secretaría acerca de todas las actividades nacionales y desarrollos en relación a los trabajos realizados por la Comisión;
 - f) facilitar, según corresponda, el desarrollo de las actividades, los proyectos, la investigación y la capacitación a nivel nacional en materias importantes para la Comisión;
 - g) promover la implementación a nivel nacional del asesoramiento, del programa de trabajo y de las actividades de la Comisión;
 - h) notificar a la Secretaría acerca de los problemas y asuntos nacionales actuales o emergentes importantes para la labor de la Comisión;
 - i) apoyar el enlace y la coordinación a niveles regional y nacional entre las instituciones y los expertos importantes para las actividades de la Comisión; y
 - j) cualquier otra tarea que la Comisión pueda determinar ocasionalmente.

4. Funciones de la Secretaría⁴

Además de las funciones y responsabilidades que le asignan a la Secretaría la Organización, el Estatuto de la Comisión y el Reglamento de la COPACO, la Secretaría deberá

- a) Comunicar la información recibida de los Miembros de la Comisión;
- b) Recepcionar, recopilar, circular, elaborar y presentar documentos, informes, escritos y recomendaciones para las reuniones de la Comisión, el Grupo Asesor Científico y los Grupos de Trabajo;
- c) Mantener un registro de los procedimientos de las reuniones de la Comisión, el Grupo Asesor Científico y los Grupos de Trabajo;
- d) Facilitar la recopilación de información y datos necesarios para lograr alcanzar los objetivos, principios, funciones y responsabilidades de la Comisión;

³ Borrador de Reglamento V.

⁴ Borrador de Reglamento VI.3, Anexo A. El Comité Asesor Técnico deberá ser establecida bajo nuevas Reglas de Procedimientos, por lo tanto esto se aplica al Grupo Asesor Científico bajo la Regla de Procedimientos existente.

- e) Facilitar la cooperación entre la Comisión y otras organizaciones regionales e internacionales en asunto de interés mutuo;
- f) Enlazar con la Organización en cuanto a la administración y reportes sobre la operación del Fondo Fiduciario establecido bajo Reglamento XI;
- g) Realizar otros mandatos como establezca la Comisión de conformidad con los Textos Básicos de la Organización.

5. Programa⁵

El programa de cada reunión ordinaria incluirá:

- a) La aprobación del programa, antes que nada
- b) Examen del estado de las pesquerías dentro de la región de la COPACO
- c) Un informe realizado por el Secretario sobre los asuntos financieros y administrativos de la Comisión;
- d) La consideración de fondos extrapresupuestarios;
- e) Un informe del Comité ejecutivo;
- f) Un informe del Grupo Asesor Científico y de cualquier otro órgano auxiliar o grupo especial de trabajo existente;
- g) Recomendaciones sobre manejo de pesquerías
- h) El programa de trabajo;
- i) La consideración de la fecha y del lugar de la siguiente reunión;
- j) Otros asuntos de interés

6. Procedimientos relativos a la votación⁶

La Comisión buscará tomar sus decisiones por consenso sin tener que recurrir al voto formal.

En circunstancias excepcionales, según lo determine el Secretario previa consulta al Presidente, cuando temas urgentes requieran que los miembros tomen decisiones entre reuniones, se podrá utilizar cualquier medio rápido de comunicación para tomar una decisión con respecto a temas de procedimiento y administrativos de la Comisión, inclusive sus órganos auxiliares o grupos de trabajo, que no sean asuntos ligados a la interpretación y a la adopción de las enmiendas a los Estatutos de la Comisión o su Reglamento.

7. Actas, informes, recomendaciones e información⁷

Las conclusiones y recomendaciones de la Comisión también serán transmitidas por la Secretaría a la Conferencia Regional de la FAO para América Latina y el Caribe y al Comité de Pesca de la FAO (COFI), para información, discusión y comentarios.

La Conferencia Regional tomará notas de las acciones de la Comisión, e *inter alia* tomar en cuenta las implicaciones presupuestarias para la COPACO y sus miembros.

⁵ Borrador de Reglamento VIII.2.

⁶ Borrador de Reglamento IX.4 y 7. Bajo a asesoría de la Oficina para asuntos Legales de la FAO, se definió que los asuntos a ser considerados bajo este proceso serían asuntos “técnicos”, en vez de “asuntos administrativos y de procedimiento” tal como se describe en WECAFC/XIV/2012/8. Hasta que los Reglamentos sean formalmente adoptados, este proceso será “acordado por la Mesa”, en lugar de ser “definido por la Secretaría en conjunto con la Presidencia”.

⁷ Borrador de Reglamento XI.3. Se incluyó el párrafo sobre acciones tomadas por la Conferencia Regional.

8. Fondo fiduciario⁸

Las contribuciones voluntarias, donaciones y otras formas de asistencia a la Comisión y todos sus programas y actividades, inclusive los fondos provistos para asegurar las operaciones a largo plazo de la Comisión conforme al Artículo 6 (q) de los Estatutos, serán ingresadas en un fondo fiduciario administrado por el Director General conforme al Reglamento financiero de la FAO.

⁸ Borrador de Reglamento XIV.1.

Approved WECAFC Work Programme for the period 2012–2013

Component 1: Promote the application of the FAO Code of Conduct on Responsible Fisheries and its related instruments.

Goal: Improved regional governance of the marine fishery and aquaculture sector for more effective conservation, management and development of the living marine resources in the area of competence of WECAFC.

Purpose: Strengthened policy, legal and institutional frameworks to promote and support fisheries and aquaculture in line with the CCRF and related international instruments in the WECAFC region.

Activities	Outputs	Key performance indicator	Time frame	Commission endorsement foreseen	Total budget required (USD)	Cooperation and partnerships, budget sources and status
1.1 Dissemination of the latest information on the CCRF and related instruments and guidelines	Recommendations for improvement and harmonization of legal frameworks for fisheries and aquaculture in the region	Report of the Regional CCRF workshop, Barbados, December, 2011 Emails and letters to members, making them aware of guidelines and instruments	2012–2013	no	15 000	CERMES Fisheries Division Barbados Budget from FAO SLC (secured)
1.2 Promotion of the Ecosystem Approach to Fisheries (EAF) and Aquaculture (EAA)	EAF and EAA incorporated in national policies and strategies of WECAFC members	National policy and strategy documents	2012–2013		???	CLME, CERMES, CRFM, OSPESCA, national fisheries authorities
1.3 Provision of fisheries legal and policy advice in line with the CCRF to WECAFC members (in 2008–2009 work programme F2)	Recommendations for changes in the policies, strategies, laws and regulations	Mission reports of consultants National strategies, laws and regulations	2012–2013	Not applicable; submission for information in 2013	120 000	TCP/JAM/3301 TCP/GUY/3301 TCP/Belize (secured)
1.4 Development of NPOAs - Sharks (in 2008–2009 work programme F1)	Five additional WECAFC members have developed and are implementing NPOAs –Sharks	Number of NPOA's sharks developed by WECAFC members Implementation records	2012–2013	Submission for information in 2013	200 000	GCP/INT/253/JPN (for some of the NPOA's) USA? National fisheries authorities

1.5 Facilitate the regional application of the 2008 International Guidelines for the Management of Deep-sea Fisheries in the High Seas	Recommendations from the “Regional Workshop: Towards ensuring the long-term sustainability of deep-sea fish stocks in the high seas of the Western Central Atlantic Ocean” Establishment of the WECAFC Working Group on the management of deep sea fisheries	Report from the “Regional Workshop: Towards ensuring the long-term sustainability of deep-sea fish stocks in the high seas of the Western Central Atlantic Ocean” WECAFC resolution on deep sea fisheries in the high seas fisheries	2012	Yes, in 2013	200 000	USA UNDOALOS/FAO Fish Stocks Trust Fund In-kind support from FIPI - FAO Headquarters Partnerships sought with CFMC, NAFO, NEAFC, ICCAT, CRFM, and IGO's such as TNC, WWF, PEW, DSCC.
1.6 Support the national level application of the 2010 FAO International Guidelines on Bycatch Management and Reduction of Discards by WECAFC members (in 2008–2009 work programme F3)	Diagnostic study to describe and quantify the problem of derelict fishing gear in the Wider Caribbean Development of compatible standards, tools and information aimed at facilitating the implementation of the Guidelines by WECAFC members	Study report published as FAO Fisheries and Aquaculture Technical Paper Mission reports of consultants Recommendations to the Commission	2012–13	Yes, in 2013	100 000	TCP facility projects?
1.7 Improve the management of recreational fisheries in the Wider Caribbean Region	Establishment of an WECAFC/OSPESCA/CRFM/CFMC Working Group on Recreational Fisheries	Development of a TORs for the Working Group Study on the socio-economic value of recreational fisheries in the region A draft billfish management and conservation plan	2012–13	Yes, in 2014	100 000	The Billfish Foundation IGFA Tourism authorities USA SLC Regular budget

Component 2: Support the development and management of responsible small-scale, artisanal and subsistence fisheries and aquaculture.

Goal: Improved policies in support of sustainable livelihoods and increased capacity of fisherfolk and aquaculturists to apply modern production technologies, better management practices and produce high quality and safe fish and fishery products for human consumption.

Purpose: Responsible development and management of small-scale fisheries and aquaculture.

Activities	Outputs	Key performance indicator	Timeframe	Commission endorsement foreseen	Total budget required (USD)	Cooperation and partnerships, budget sources and status
2.1 Strengthen the capacity of the Caribbean Network of Fishers Organizations (CNFO), national and primary fisherfolk organizations	Competent fisherfolk representatives participating professionally in regional and national level fisheries management decision making processes	Attendance lists of capacity building activities Number of primary fisherfolk organizations with statutes and rules/regulations	2012–2013	no	300 000	FAO TCP support foreseen In partnership with CNFO, CRFM, CERMES, OSPESCA, GCFI, national fisherfolk associations/ federations
2.2 Support the establishment of a regional shellfish hatchery for the Wider Caribbean	Investment/business plan study	Investment/business plan Grant/loan support from a development bank	2012–2013	No, for information only	100 000	Caribbean Development Bank In partnership with countries and CRFM
2.3 Support to the development process of the international Guidelines on securing sustainable small scale fisheries	Region-specific guidance on policies and practices in support of sustainable small-scale fisheries and informing the contents of the SSF guidelines	Workshop report with recommendations for the contents of the international SSF guidelines	2012–2013	No, for information only	30 000	FAO extra budgetary funding
2.4 Establishment of aquaculture demonstration activities	Sustainable aquaculture practices by small-scale farmers in various WECAFC member countries	Adaptation of aquaculture practices following advice given	2012–2013	No, for information only	300 000	FAO TCP/Telefood support
2.5 Review of fish supply chain performance and increased application of fish quality and safety measures	Various fish and fishery products supply chain reviews Recommendations and advice for improving fish quality and safety	Increased number of facilities authorized to export to the EU, USA and Japan	2012–2013	No, for information only	200 000	TCP/BAR/3301 (80 000) Others?

Component 3: Coordinate and cooperate with other relevant international organizations on matters of common interest

Goal: Increased inter-agency/ inter-institutional and inter-project collaboration in the Caribbean region on fisheries, aquaculture and related issues, building on the comparative advantages of each, in support of responsible development and management of the sector.

Purpose: Strengthened research, technology development, management and capacity building frameworks and networks for fisheries and aquaculture in the region.

Activities	Outputs	Key performance indicator	Timeframe	Commission endorsement foreseen	Total budget required (USD)	Cooperation and partnerships, budget sources and status
3.1 Strengthening disaster risk management capacity in the fisheries sector in the Caribbean	A strategy, action plan and programme proposal on disaster risk management and climate change adaptation in fisheries and aquaculture in the CARICOM region	Draft strategy and action plan Programme proposal	2012	Yes, in 2013	200 000	FAO FishCode Programme In partnership with CRFM and CDEMA
3.2 Provision of technical and legal advice for the implementation of the Caribbean Community Common Fisheries Policy	Clear and comprehensive draft protocols prepared	Draft protocols	2012	No, for information only	80 000	CRFM FAO TCP facility resources
3.3 Sustainable Brazil-Guianas Shrimp and Groundfish fisheries (in 2008-2009 work programme A)	Assessment studies CLME Strategic Action Plan with priority actions for the sustainability of shrimp and groundfish fisheries		2012	No, for information only	??	CLME FAO in collaboration with other CLME partners (e.g. CERMES, CRFM, OSPESCA)
3.4 Improved transboundary management of Caribbean Spiny Lobster (in 2008-2009 work programme B)	Revival of the WECAFC Working Group on Caribbean Spiny Lobster, <i>Panulirus argus</i> through establishment of a joint OSPESCA/WECAFC/CRFM/CFMC working group on Spiny lobster	New Terms of Reference Reports of meetings	2012–2013	No, for information only	300 000	FAO Regional TCP (Nicaragua and Honduras and ??) funding foreseen Partners will be OSPESCA and CRFM –leading role from FAO by SLM
3.5 Improved transboundary management of the Flyingfish in the Eastern Caribbean (in 2008-2009 work programme C)	Strengthened CRFM/WECAFC Working Group on Flying Fish in the Eastern Caribbean CRFM/CLME studies on flying fish	Finalized and endorsed the Subregional Fisheries Management Plan for Flyingfish in the Eastern Caribbean	2012–2013	Yes, for endorsement in 2013	20 000	FAO SLC regular budget Partnership with CRFM and CLME funding of studies

3.6 Increased knowledge of and experience with offshore FADs (in 2008-2009 work programme D)	MAGDELESA project IFREMER/WECAFC Working Group on Development of Sustainable Moored Fish Aggregating Device (FAD) Fishing in the Lesser Antilles	Demonstrations in various MAGDELESA project countries. Findings and recommendations of the MAGDELESA Project. Working group meeting reports	2012–2013	Yes, recommendations and advice will be passed to the Commission for endorsement in 2013	1 800 000	IFREMER/EU funded research 15 000 FAO SLC
3.7 Strengthened research and management capacity for Queen Conch in the Caribbean (in 2008-2009 work programme E)	CFMC/WECAFC Queen Conch Conference in 2012 Revival of a joint CFMC/OSPESCA/WECAFC/CRFM Working Group on Queen Conch, <i>Strombus gigas</i> "	Report of the Conference New TORs for the joint working group	2012	No, for information only Report on the status of the resource and its management to the Commission (2014)	100 000	CFMC has a lead role. WECAFC and others may partner
3.8 Reactivation of the CFMC/WECAFC Nassau Grouper Working Group	Reactivation expansion into a CFMC/WECAFC Spawning Aggregations Working Group	New TORs for the joint working group	2013	No, for information only		CFMC, CRFM and others
3.9 Participate and provide advice and information to activities of partner agencies	Increased sharing of information and communication between the WECAFC Secretariat and other fisheries/aquaculture stakeholders active in the region and neighbouring regions	Minutes of meetings Reports of activities of partner organizations and projects	2012–2013	No	20 000	FAO SLC Regular budget

Component 4: Manage the work programme and carry-out a strategic reorientation of the functions and mandate of the Commission

Goal: Improved functioning of WECAFC in terms of addressing its mandate and promises to its members, through professional daily management of the work programme and strategic reorientation to fill gaps in regional fisheries management and strengthen the role of the Commission in the area under its mandate.

Purpose: Increased management capacity of the Commission to address pertinent needs of its members and specific gaps in regional fisheries management in a competent and effective manner.

Activities	Outputs	Key performance indicator	Timeframe	Commission endorsement foreseen	Total budget required (USD)	Cooperation and partnerships, budget sources and status
4.1 Organize the fourteenth session of the Commission	Recommendations and advice to WECAFC members on fisheries management in the region	Approved work programme Report of the session	February 2012	Yes	80 000	FAO SLC Regular budget
4.2 Organize the SAG meeting in 2013	Technical and scientific advice for consideration by the 15 th session of the Commission	Report of the meeting	2013	Yes, in 2014	40 000	FAO SLC Regular budget
4.3 Prepare for the organization of the fifteenth session of the Commission in 2014	Timely organized session which will discuss interesting subjects that meet the needs of the members of the Commission	Background papers prepared Host country confirmed	2013	Yes, in 2014	60 000	FAO SLC Regular budget
4.4 WECAFC priority setting and work planning workshop in	Draft medium term plan for the period 2014 -2018	Draft background document for the 15 th session	First semester of 2013	Yes, in 2014	50 000	Donor support required
4.5 Strategic re-orientation of WECAFC	Background paper for the 15 th session on the way forward	Resolution on the way forward at the 15 th session Agreement on reform	2012–2013	Yes, in 2014	30 000	Donor support required

Programme de travail de la COPACO proposé pour la période 2012-2013

Composante 1 : Promouvoir l'application du Code de conduite de la FAO pour une pêche responsable et de ses instruments connexes.

Objectif: améliorer la gouvernance régionale du secteur des pêches marines et de l'aquaculture pour accroître l'efficacité de la conservation, de l'aménagement et du développement des ressources marines vivantes dans la zone de compétence de la COPACO.

But: renforcer les cadres politique, juridique et institutionnel en vue de promouvoir et d'appuyer les pêches et l'aquaculture conformément au Code de conduite pour une pêche responsable et aux instruments internationaux connexes dans la région de la COPACO.

Activités	Résultats	Indicateur clé de performance	Délai	Approbation de la Commission pressentie	Budget total requis (USD)	Coopération et partenariats, sources de financement et situation
1.1 Diffusion des dernières informations relatives au Code de conduite pour une pêche responsable et à ses instruments et directives connexes	Recommandations en vue de l'amélioration et de l'harmonisation des cadres juridiques des pêches et de l'aquaculture dans la région	Rapport de l'atelier régional sur le Code de conduite, Barbade, décembre 2011 Courriels et lettres adressées aux membres les informant sur les directives et les instruments	2012-2013	Non	15 000	CERMES Division des pêches de la Barbade Budget du Bureau sous-régional de la FAO pour les Caraïbes (garanti)
1.2 Promotion de l'approche écosystémique des pêches (AEP) et de l'approche écosystémique de l'aquaculture (AEA)	L'AEP et l'AEA ont été incorporées aux politiques et aux stratégies nationales des pays membres de la COPACO	Documents relatifs aux politiques et aux stratégies nationales	2012-2013		???	CLME, CERMES, CRFM, OSPESCA, autorités nationales responsables des pêches
1.3 Fourniture d'avis juridiques et de politiques dans le domaine des pêches conformément au Code de conduite au profit des membres de la COPACO (dans le programme de travail 2008-2009, F2)	Recommandations visant à introduire des changements dans les politiques, les stratégies, les lois et les réglementations	Rapports de mission des consultants Stratégies, lois et réglementations nationales	2012-2013	Non applicable ; soumission pour information en 2013	120 000	TCP/JAM/3301 TCP/GUY/3301 TCP/Belize (garanti)
1.4 Élaboration de Plans d'action nationaux -requins (PAN-Requins) (dans le programme de travail 2008-2009, F1)	Cinq membres supplémentaires de la COPACO ont élaboré et sont en cours de mise en œuvre de PAN-Requins	De nombreux PAN-Requins ont été élaborés par des membres de la COPACO Registres de mise en œuvre	2012-2013	Non applicable ; soumission pour information en 2013	200 000	GCP/INT/253/JPN (pour certains des PAN) États-Unis ? Autorités nationales responsables des pêches

1.5 Facilitation de l'application régionale des Directives internationales de la FAO sur la gestion de la pêche profonde en haute mer de 2008	Recommandations formulées par l'atelier régional sur la pérennité à long terme des stocks de poissons de fond en haute mer dans l'océan Atlantique Centre-Ouest	Rapport de l'atelier régional sur la pérennité à long terme des stocks de poissons de fond en haute mer dans l'océan Atlantique Centre-Ouest Résolution de la COPACO sur la pêche profonde en haute mer	2012	Oui, en 2013	200 000	États-Unis ONU-DOALOS/Fonds fiduciaire de la FAO pour les stocks de poissons Appui en nature provenant du FIPI – Siège de la FAO Partenariats recherchés avec: CFMC, NAFO, CPANE, CICTA, CRFM, et des organisations intergouvernementales telles que TNC, WWF, PEW et DSCC.
1.6 Appui à l'application à l'échelon national des Directives internationales de la FAO sur la gestion des prises accessoires et la réduction des rejets en mer de 2010 par les membres de la COPACO (dans le programme de travail 2008-2009, F3)	Étude diagnostique visant à décrire et à quantifier le problème des engins de pêche abandonnés dans la région des Caraïbes. Mise au point de normes, d'outils et d'informations compatibles visant à faciliter la mise en œuvre des directives par les membres de la COPACO	Rapport de l'étude publié sous la forme d'un Document technique sur les pêches et l'aquaculture de la FAO Rapports de mission des consultants Recommandations à la Commission	2012-13	Oui, en 2013	100 000	Fonds du PCT ?

Composante 2 : Appuyer le développement et l'aménagement responsables des pêches et de l'aquaculture à petite échelle, artisanales et de subsistance.

Objectif : améliorer les politiques en vue d'appuyer la pérennité des moyens d'existence et accroître la capacité des pêcheurs et des aquaculteurs d'appliquer des technologies de production modernes, de meilleures pratiques d'aménagement et de produire du poisson et des produits de la pêche de haute qualité et sûrs destinés à la consommation humaine.

But : atteindre un développement et un aménagement responsables des pêches et de l'aquaculture à petite échelle.

Activités	Résultats	Indicateur clé de performance	Calendrier	Approbation de la Commission pressentie	Budget total requis (USD)	Coopération et partenariats, sources de financement et situation
2.1 Renforcement des capacités du Réseau des organisations de pêcheurs des Caraïbes (CNFO) et des principales organisations de pêcheurs nationales	Des représentants des pêcheurs compétents, qui participent professionnellement aux processus de prise de décisions aux échelons régional et nationale en matière d'aménagement des pêches	Listes des participants aux activités de développement des capacités De nombreuses organisations majeures de pêcheurs disposent de statuts et d'un règlement ou de réglementations	2012-2013	Non	300 000	Appui du PCT de la FAO pressenti En partenariat avec : CNFO, CRFM, CERMES, OSPESCA, GCFI, et les associations et les fédérations nationales de pêcheurs
2.2 Appui à la création d'une éclosérie régionale de crustacés et de mollusques pour la région des Caraïbes	Étude de l'investissement et du plan d'affaires	Investissement/plan d'affaires Appui d'une banque de développement pour la fourniture de subventions et de prêts	2012-2013	Non, pour information seulement	100 000	Banque de développement des Caraïbes En partenariat avec les pays et le CRFM
2.3 Appui au processus d'élaboration de Directives internationales sur la pérennité des pêches à petite échelle	Orientation spécifique à la région sur les politiques et les pratiques en appui de la pérennité des pêches à petite échelle et présentation du contenu de ces directives	Rapport de l'atelier contenant des recommandations concernant le contenu des directives internationales sur la pérennité des pêches à petite échelle	2012-2013	Non, pour information seulement	30 000	Financement extrabudgétaire de la FAO
2.4 Élaboration d'activités de démonstration dans le domaine de l'aquaculture	Adoption de pratiques pour la pérennité de l'aquaculture par les petits éleveurs de plusieurs pays membres de la COPACO	Adaptation des pratiques dans le domaine de l'aquaculture tenant compte des conseils fournis	2012-2013	Non, pour information seulement	300 000	PCT FAO/Appui du programme Telefood
2.5 Examen de la performance de la chaîne d'approvisionnement en poisson et hausse de l'application de mesures pour la qualité et l'innocuité du poisson	Examens de plusieurs chaînes d'approvisionnement en poisson et de produits de la pêche Recommandations et conseils visant à améliorer la qualité et l'innocuité du poisson	Hausse du nombre d'installations autorisées à exporter vers l'Union européenne, les États-Unis et le Japon	2012-2013	Non, pour information seulement	200 000	TCP/BAR/3301 (80 000) Autres ?

Composante 3 : Coordonner et coopérer avec d'autres organisations internationales pertinentes pour des questions d'intérêt commun

Objectif : accroître la collaboration entre les agences, institutions et projets dans la région des Caraïbes en matière de pêches et d'aquaculture et dans d'autres domaines connexes, en tirant profit des avantages comparatifs de chacun, en vue d'appuyer un développement et un aménagement responsables de ce secteur.

But : renforcer la recherche, le développement technologique, l'aménagement, les cadres de création de capacités et les réseaux au profit des pêches et de l'aquaculture dans la région.

Activités	Résultats	Indicateur clé de performance	Calendrier	Approbation de la Commission pressentie	Budget total requis (USD)	Coopération et partenariats, sources de financement et situation
3.1 Renforcement les capacités en matière de gestion des risques de catastrophe dans le secteur des pêches des Caraïbes	Une proposition de stratégie, de plan d'action et de programme pour la gestion des risques de catastrophes et l'adaptation au changement climatique dans le secteur des pêches et de l'aquaculture de la région de la CARICOM	Projet de stratégie et de plan d'action Proposition de programme	2012	Oui, en 2013	200 000	Programme FishCode de la FAO En partenariat avec : CRFM et CDEMA
3.2 Fourniture d'avis techniques et juridiques pour la mise en œuvre de la politique des pêches commune de la Communauté des Caraïbes	Préparation de projets de protocoles clairs et exhaustifs	Projets de protocoles	2012	Non, pour information seulement	80 000	CRFM Ressources provenant du fonds du PCT de la FAO
3.3 Pérennité des pêches de crevettes et de poissons pélagiques dans le plateau Guyana-Brésil (dans le programme de travail 2008-2009, A)	Études d'évaluation Plan d'action stratégique du projet CLME comprenant des actions prioritaires pour la pérennité des pêches de crevettes et de poissons pélagiques		2012	Non, pour information seulement	??	CLME FAO en collaboration avec d'autres partenaires du CLME (tels que le CERMES, le CRFM et l'OSPESCA)
3.4 Amélioration de l'aménagement transfrontalier de la langouste blanche des Caraïbes (dans le programme de travail 2008-2009, B)	Réactivation du groupe de travail de la COPACO sur la langouste blanche des Caraïbes, <i>Panulirus argus</i> , par le biais de la création d'un groupe de travail conjoint sur la langouste blanche OSPESCA/COPACO/CRFM	Nouveau mandat Rapports des réunions	2012-2013	Non, pour information seulement	300 000	Financement pressenti du PCT régional de la FAO (Nicaragua et Honduras et ?) Les partenaires seront l'OSPESCA et le CRFM –rôle moteur de la FAO via le Bureau sous-régional de la FAO pour l'Amérique centrale (SLM)

3.5 Amélioration de l'aménagement transfrontalier du poisson-volant dans les Caraïbes Orientales (dans le programme de travail 2008-2009, C)	Renforcement du groupe de travail CRFM/COPACO sur le poisson-volant des Caraïbes Orientales Études conjointes CRFM/CLME sur le poisson-volant	Achèvement et adoption du Plan d'aménagement sous-régional des pêches de poisson-volant des Caraïbes Orientales	2012-2013	Oui, pour approbation en 2013	20 000	Budget ordinaire du Bureau sous-régional de la FAO pour les Caraïbes Partenariat avec le CRFM et financement des études par le CLME
3.6 Hausse des connaissances et de l'expérience concernant les dispositifs de concentration du poisson (DCP) en haute mer (dans le programme de travail 2008-2009, D)	Projet MAGDELESA Groupe de travail conjoint IFREMER/COPACO sur le développement durable de la pêche au moyen de dispositifs ancrés de concentration du poisson (DCP) dans les Petites Antilles	Démonstrations dans plusieurs pays participants au projet MAGDELESA Conclusions et recommandations du projet MAGDELESA Rapports des réunions du groupe de travail	2012-2013	Oui, les recommandations et les avis seront transmis à la Commission pour approbation en 2013	1 800 000	Recherche financée par l'IFREMER et l'UE 15 000 du Bureau sous-régional de la FAO pour les Caraïbes
3.7 Renforcement de la recherche et des capacités d'aménagement concernant le strombe rose dans les Caraïbes (dans le programme de travail 2008-2009, E)	Conférence du CFMC sur le strombe rose en 2012 Réactivation d'un groupe de travail conjoint CFMC/OSPESCA/CRFM/COPACO sur le strombe rose, <i>Strombus gigas</i>	Rapport de la Conférence Nouveau mandat du groupe de travail conjoint	2012	Non, pour information seulement Rapport sur la situation de la ressource et son aménagement à la Commission lors de sa quinzième réunion (2014)	100 000	Le CFMC joue un rôle moteur. La COPACO et d'autres organismes pourraient collaborer
3.8 Réactivation du groupe de travail conjoint CFMC/COPACO sur le mérrou rayé	Réactivation et élargissement en groupe de travail sur les rassemblements de ponte de frai	Nouveau mandat pour le groupe de travail conjoint	2013	Non, pour information seulement		CFMC, CRFM et d'autres organismes
3.9 Participation et fourniture d'avis et d'informations aux activités des agences partenaires	Augmentation des échanges d'informations et des communications entre le Secrétariat de la COPACO et d'autres parties prenantes liées aux pêches et à l'aquaculture actives dans la région et dans les régions voisines	Procès-verbaux des réunions Rapports d'activités des organisations et des projets partenaires	2012-2013	Non	20 000	Budget ordinaire du Bureau sous-régional de la FAO pour les Caraïbes

Composante 4 : Gérer le programme de travail et effectuer une réorientation stratégique des fonctions et du mandat de la Commission

Objectif : améliorer le fonctionnement de la COPACO afin que celle-ci puisse réaliser son mandat et tenir les promesses faites à ses membres, par le biais d'une gestion quotidienne professionnelle du programme de travail et d'une réorientation stratégique visant à combler les lacunes dans l'aménagement des pêches à l'échelon régional et à renforcer le rôle de la Commission dans sa zone de compétence.

But : accroître la capacité de gestion de la Commission en vue d'aborder les besoins pertinents de ses membres et les lacunes spécifiques en matière d'aménagement des pêches à l'échelon régional d'une manière compétente et efficace.

Activités	Résultats	Indicateur clé de performance	Calendrier	Approbation de la Commission pressentie	Budget total requis (USD)	Coopération et partenariats, sources de financement et situation
4.1 Organisation de la quatorzième réunion de la Commission en 2012	Recommandations et avis formulés au profit des membres de la COPACO en matière d'aménagement des pêches dans la région	Programme de travail approuvé Rapport de la réunion	Février 2012	Oui	80 000	Budget ordinaire du Bureau sous-régional de la FAO pour les Caraïbes
4.2 Organisation de la réunion du GSC/CCT en 2013	Avis techniques et scientifiques à soumettre à la considération de la quinzième réunion de la Commission	Rapport de la réunion	2013	Oui, en 2014	40 000	Budget ordinaire du Bureau sous-régional de la FAO pour les Caraïbes
4.3 Préparatifs en vue de l'organisation de la quinzième réunion de la Commission en 2014	Réunion organisée dans les délais au cours de laquelle seront abordées des questions d'intérêt tenant compte des besoins des membres de la Commission	Préparation de documents de référence Pays qui accueille la réunion confirmé	2013	Oui, en 2014	60 000	Budget ordinaire du Bureau sous-régional de la FAO pour les Caraïbes
4.4 Atelier de définition des priorités et de planification du travail de la COPACO en 2013	Projet de plan à moyen terme pour la période 2014-2018	Projet de document de référence pour la quinzième réunion	Premier semestre 2013	Oui, en 2014	50 000	Appui des donateurs requis
4.5 Réorientation stratégique de la COPACO	Document de référence pour la quinzième réunion sur la marche à suivre	Résolution sur la marche à suivre lors de la quinzième réunion Accord relatif à la réforme de la COPACO	2012-2013	Oui, en 2014	30 000	Appui des donateurs requis

Programa de trabajo de la COPACO Aprobado para el período 2012-2013

Componente 1: Promover la aplicación del Código de Conducta para la Pesca Responsable (CCPR) de la FAO y de sus instrumentos conexos.

Objetivo: mejorar la gobernabilidad regional del sector de la pesca marina y de la acuicultura para incrementar la eficacia de la conservación, la ordenación y el desarrollo de los recursos marinos vivos en la zona de competencia de la COPACO.

Propósito: Fortalecer los marcos político, legal e institucional con el fin de promover y apoyar la pesca y la acuicultura, de conformidad con el Código de Conducta para la Pesca Responsable y los instrumentos internacionales conexos en la región de la COPACO.

Actividades	Resultados	Indicador clave de desempeño	Plazo	Se prevé la aprobación de la Comisión	Presupuesto total necesario (USD)	Cooperación y colaboraciones, fuentes de financiamiento y situación
1.1 Difusión de la información más reciente acerca del CCPR y de sus instrumentos y directrices conexos	Recomendaciones para el mejoramiento y la armonización de los marcos legales en materia de pesca y acuicultura en la región	Informe del taller regional sobre el CCPR, Barbados, diciembre, 2011 Correos electrónicos y cartas dirigidos a los miembros informándoles acerca de las directrices y los instrumentos	2012-2013	No	15 000	CERMES División de Pesca de Barbados Presupuesto de la Oficina Subregional de la FAO para el Caribe (garantizado)
1.2 Promoción del enfoque ecosistémico de la pesca (EEP) y la acuicultura (EEA)	El EEP y el EEA han sido incorporados en las políticas y estrategias nacionales de los miembros de la COPACO	Documentos de políticas y estrategias nacionales	2012-2013		???	CLME, CERMES, CRFM, OSPESCA, autoridades nacionales de pesca
1.3 Entrega de asesoría legal y de políticas en materia de pesca, de conformidad con el CCPR a los miembros de la COPACO (en el programa de trabajo 2008-2009, F2)	Recomendaciones para introducir cambios en las políticas, estrategias, leyes y reglamentaciones	Informes de misión de los consultores Estrategias, leyes y reglamentaciones nacionales	2012-2013	No corresponde; presentación para información en 2013	120 000	TCP/JAM/3301 TCP/GUY/3301 TCP/Belice (garantizado)
1.4 Desarrollo de planes de acción nacionales – Tiburones (PAN-Tiburones) (en el programa de trabajo 2008-2009, F1)	Cinco miembros adicionales de la COPACO han desarrollado y están implementando PAN-Tiburones	Numerosos PAN-Tiburones desarrollados por miembros de la COPACO Registros de implementación	2012-2013	No corresponde; presentación para información en 2013	200 000	GCP/INT/253/JPN (para algunos de los PAN) ¿Estados Unidos? Autoridades nacionales de pesca

1.5 Facilitación de la aplicación regional de las Directrices Internacionales de la FAO para la Ordenación de las Pesquerías de Aguas Profundas en Alta Mar	Recomendaciones formuladas por el “Taller Regional: Hacia la sostenibilidad a largo plazo de las poblaciones de peces de fondo en alta mar del Océano Atlántico Centro-Occidental Establecimiento del grupo de trabajo de la COPACO sobre manejo de las pesquerías en aguas profundas	Informe del Taller Regional: Hacia la sostenibilidad a largo plazo de las poblaciones de peces de fondo en alta mar del Océano Atlántico Centro-Occidental Resolución de la COPACO sobre las pesquerías en aguas profundas en alta mar	2012	Sí, en 2013	200 000	Estados Unidos UNDOALOS/Fondo fiduciario de la FAO para las poblaciones de peces/ Apoyo en especie procedente del FIPI – Sede de la FAO Colaboraciones gestionadas con: CFMC, NAFO, CPANE, CICAA, CRFM, y organizaciones intergubernamentales tales como TNC, WWF, PEW y DSCC.
1.6 Apoyar la aplicación a nivel nacional de las Directrices internacionales de la FAO para la ordenación de las capturas incidentales y la reducción de los descartes de 2010 por los miembros de la COPACO (en el programa de trabajo 2008-2009, F3)	diagnóstico para describir y cuantificar el problema de las artes de pesca perdidas y abandonadas en el gran Caribe Desarrollo de normas, herramientas e informaciones compatibles destinadas a facilitar la implementación de las directrices por los miembros de la COPACO	Informe del estudio publicado como Documento Técnico de Pesca y Acuicultura de la FAO Informes de misión de los consultores Recomendaciones a la Comisión	2012-2013	Sí, en 2013	100 000	¿Fondos del PCT?
1.7 Mejorar la ordenación de la pesca recreativa dentro de la Región del Gran Caribe	Establecimiento de un Grupo de Trabajo de Pesca Recreativa compuesto por COPACO/OSPESCA/CRFM/CFM C	Desarrollar un Cometido para el Grupo de Trabajo Estudio socio-económico sobre el valor de la pesca recreativa dentro de la región Borrador de plan de manejo y conservación del pez picudo	2012-2013	Sí, en 2014	100 000	La Billfish Foundation IGFA/Autoridades de Turismo EUA Presupuesto de la Oficina Subregional de la FAO para el Caribe

Componente 2: Apoyar el desarrollo y la ordenación responsables de la pesca y la acuicultura en pequeña escala, artesanal y de subsistencia.

Objetivo: Mejorar las políticas con el fin de apoyar la sostenibilidad de los medios de subsistencia e incrementar la capacidad de los pescadores y de los acuicultores de aplicar tecnologías de producción modernas, mejores prácticas de ordenación y de producir pescado y productos pesqueros de alta calidad y seguros para el consumo humano.

Propósito: Lograr un desarrollo y una ordenación responsables de la pesca y de la acuicultura en pequeña escala.

Actividades	Resultados	Indicador clave de desempeño	Plazo	Se prevé la aprobación de la Comisión	Presupuesto total necesario (USD)	Cooperación y colaboraciones, fuentes de financiamiento y situación
2.1 Reforzar las capacidades de la Red de Organizaciones de Pescadores del Caribe (CNFO) y de las principales organizaciones de pescadores nacionales	Representantes competentes de los pescadores, que participan profesionalmente en los procesos de toma de decisiones a nivel regional y nacional en materia de ordenación pesquera	Listas de los participantes a las actividades para el desarrollo de las capacidades Cantidad de grandes organizaciones de pescadores que cuentan con estatutos y reglamentos o reglamentaciones	2012-2013	No	300 000	Se prevé el apoyo del PCT de la FAO Con la colaboración de: CNFO, CRFM, CERMES, OSPESCA, GCFI, y las asociaciones y federaciones nacionales de pescadores
2.2 Apoyo al establecimiento de una piscifactoría de crustáceos en el Gran Caribe	Estudio de la inversión y del plan de negocios	Inversión/plan de negocios Apoyo de un banco de desarrollo para la entrega de subvenciones y créditos	2012-2013	No, sólo con fines informativos	100 000	Banco de Desarrollo del Caribe Con la colaboración de los países y del CRFM
2.3 Apoyo al proceso de elaboración de las Directrices internacionales para asegurar la pesca sostenible en pequeña escala	Orientación específica para la región respecto de las políticas y las prácticas en apoyo de la pesca sostenible en pequeña escala y presentación de los contenidos de estas directrices	Informe del taller con recomendaciones relativas a los contenidos de las directrices internacionales para asegurar la pesca en pequeña escala	2012-2013	No, sólo con fines informativos	30 000	Financiamiento extrapresupuestario de la FAO
2.4 Elaboración de actividades de demostración en el ámbito de la acuicultura	Aplicación de prácticas de acuicultura sostenibles por los pequeños acuicultores en varios países miembros de la COPACO	Adaptación de las prácticas de acuicultura tras recibir asesoría	2012-2013	No, sólo con fines informativos	300 000	PCT FAO/Apoyo del programa TeleFood
2.5 Examen del desempeño de la cadena de suministro del pescado y mayor aplicación de medidas para la calidad y la inocuidad del pescado	Examen de varias cadenas de suministro de pescado y de productos pesqueros Recomendaciones y asesoría para mejorar la calidad y la inocuidad del pescado	Aumento del número de instalaciones autorizadas para exportar hacia la Unión Europea, Estados Unidos y Japón	2012-2013	No, sólo con fines informativos	200 000	TCP/BAR/3301 (80 000) ¿Otros?

Componente 3: Coordinar y cooperar con otras organizaciones internacionales pertinentes en temas de interés común

Objetivo: Incrementar la colaboración entre las agencias, las instituciones y los proyectos en la región del Caribe en materia de pesca y acuicultura y en otros ámbitos conexos, aprovechando las ventajas comparativas de cada cual, con el fin de apoyar un desarrollo y una ordenación responsables de este sector.

Propósito: Fortalecer la investigación, el desarrollo tecnológico, la ordenación, los marcos de creación de capacidad y las redes para la pesca y la acuicultura en la región.

Actividades	Resultados	Indicador clave de desempeño	Plazo	Se prevé la aprobación de la Comisión	Presupuesto total necesario (USD)	Cooperación y colaboraciones, fuentes de financiamiento y situación
3.1 Fortalecimiento de las capacidades de gestión de los riesgos de catástrofes en el sector pesquero del Caribe	Una propuesta de estrategia, de plan de acción y de programa para la gestión de los riesgos de catástrofes y la adaptación al cambio climático en los sectores de la pesca y la acuicultura en la región de la CARICOM	Borrador de estrategia y de plan de acción Propuesta de programa	2012	Sí, en 2013	200 000	Programa FishCode de la FAO Con la colaboración de: CRFM y CDEMA
3.2 Entrega de asesoría técnica y legal para la implementación de la política pesquera común de la Comunidad del Caribe	Preparación de borradores de protocolos claros y acabados	Borradores de protocolos	2012	No, sólo con fines informativos	80 000	CRFM Recursos procedentes del fondo del PCT de la FAO
3.3 Pesca sostenible de camarones y peces de fondo en la plataforma de Brasil-Guyana (en el programa de trabajo 2008-2009, A)	Estudios de evaluación Plan de acción estratégica del proyecto CLME con acciones prioritarias para la sostenibilidad de la pesca de camarones y peces de fondo		2012	No, sólo con fines informativos	??	CLME FAO con la colaboración de otros socios del CLME (tales como el CERMES, el CRFM y la OSPESCA)
3.4 Mejoramiento de la ordenación transfronteriza de la langosta común del Caribe (en el programa de trabajo 2008-2009 B)	Reactivación del grupo especial de trabajo de la COPACO sobre la langosta común del Caribe, <i>Panulirus argus</i> , mediante la creación de un grupo de trabajo conjunto sobre la langosta común OSPESCA/COPACO/CRFM	Nuevo mandato Informes de las reuniones	2012-2013	No, sólo con fines informativos	300 000	Se prevé financiamiento del PCT regional de la FAO (Nicaragua y Honduras y ?) Los colaboradores serán la OSPESCA y el CRFM – liderados por la FAO -SLM
3.5 Mejoramiento del manejo transfronterizo del pez volador en el Caribe Oriental (en el programa de trabajo 2008-2009 C)	Fortalecimiento del grupo de trabajo CRFM/COPACO sobre el pez volador del Caribe Oriental Estudios conjuntos CRFM/CLME sobre el pez volador	Finalización y aprobación del Plan de ordenación subregional de las pesquerías de pez volador en el Caribe Oriental	2012-2013	Sí, para aprobación en 2013	20 000	Presupuesto ordinario de la Oficina Subregional de la FAO para el Caribe Colaboración con el CRFM y financiamiento de los estudios por el CLME

3.6 Aumento de los conocimientos y de la experiencia en relación a los dispositivos de concentración de peces (DCP) en alta mar (en el programa de trabajo 2008-2009 D)	Proyecto MAGDELESA Grupo de trabajo conjunto IFREMER/COPACO sobre el desarrollo sostenible de la pesca con redes fijas y dispositivos de concentración de peces (DCP) en las Antillas Menores	Demostraciones realizadas en varios países participantes del proyecto MAGDELESA Conclusiones y recomendaciones del proyecto MAGDELESA Informes de las reuniones del grupo de trabajo	2012-2013	Sí, las recomendaciones y asesorías serán entregadas a la Comisión para su aprobación en 2013	1 800 000	Investigación financiada por el IFREMER y la UE 15 000 de la Oficina Subregional de la FAO para el Caribe
3.7 Reforzamiento de la investigación y de las capacidades de ordenación en relación al cobo rosado en el Caribe (en el programa de trabajo 2008-2009 E)	Conferencia del CFMC sobre el cobo rosado en 2012 Reactivación de un grupo de trabajo conjunto CFMC/OSPESCA/CRFM/COPACO sobre el cobo rosado, <i>Strombus gigas</i>	Informe de la Conferencia Nuevo mandato del grupo de trabajo conjunto	2012	No, sólo con fines informativos Informe sobre la situación del recurso y su manejo a la Comisión en su 15 ^{va} reunión (2014)	100 000	Lidera el CFMC. La COPACO y otros organismos podrían colaborar
3.8 Reactivación del grupo de trabajo conjunto CFMC/COPACO sobre la cherna criolla	Reactivación y ampliación como grupo de trabajo sobre las agregaciones de desove	Nuevo mandato para el grupo de trabajo conjunto	2013	No, sólo con fines informativos		CFMC, CRFM y otros organismos
3.9 Participación y entrega de asesoría e información para las actividades de las agencias colaboradoras	Mayor intercambio de información y comunicación entre la Secretaría de la COPACO y otras partes interesadas ligadas a la pesca y a la acuicultura activas en la región y en las regiones vecinas	Actas de las reuniones Informes de las actividades de las organizaciones y los proyectos colaboradores	2012-2013	No	20 000	Presupuesto ordinario de la Oficina Subregional de la FAO para el Caribe

Componente 4: Administrar el programa de trabajo y efectuar una reorientación estratégica de las funciones y del mandato de la Comisión.

Objetivo: Mejorar el funcionamiento de la COPACO con el fin de que ésta pueda realizar su mandato y cumplir las promesas hechas a sus miembros, mediante una gestión diaria profesional del programa de trabajo y una reorientación estratégica destinada a cerrar las brechas en la ordenación pesquera regional y a reforzar el rol de la Comisión en su zona de competencia.

Propósito: Incrementar la capacidad de gestión de la Comisión con el fin de atender las necesidades pertinentes de sus miembros y las brechas específicas en materia de ordenación pesquera de manera competente y efectiva.

Actividades	Resultados	Indicador clave de desempeño	Plazo	Se prevé la aprobación de la Comisión	Presupuesto total necesario (USD)	Cooperación y colaboraciones, fuentes de financiamiento y situación
4.1 Organización de la 14va reunión de la Comisión en 2012	Recomendaciones y asesoría para los miembros de la COPACO en materia de ordenación pesquera en la región	Programa de trabajo aprobado Informe de la reunión	Febrero de 2012	Sí	80 000	Presupuesto ordinario de la Oficina Subregional de la FAO para el Caribe
4.2 Organización de la reunión del GAC/CAT en 2013	Asesoría técnica y científica a someter a la consideración de la decimoquinta reunión de la Comisión	Informe de la reunión	2013	Sí, en 2014	40 000	Presupuesto ordinario de la Oficina Subregional de la FAO para el Caribe
4.3 Preparativos para la organización de la decimoquinta reunión de la Comisión en 2014	Reunión organizada dentro de los plazos durante la cual se discutirán temas de interés que toman en cuenta las necesidades de los miembros de la Comisión	Preparación de documento de referencia País sede de la reunión confirmado	2013	Sí, en 2014	60 000	Presupuesto ordinario de la Oficina Subregional de la FAO para el Caribe
4.4 Taller de definición de prioridades y de planificación del trabajo de la COPACO en 2013	Proyecto de plan a mediano plazo para el período 2014 -2018	Proyecto de documento de referencia para la decimoquinta reunión	Primer semestre de 2013	Sí, en 2014	50 000	Se requiere apoyo de donantes
4.5 Reorientación estratégica de la COPACO	Documento de referencia para la decimoquinta reunión sobre el camino a seguir	Resolución sobre el camino a seguir en la 14va reunión Acuerdo relativo a la reforma de la COPACO	2012-2013	Sí, en 2014	30 000	Se requiere apoyo de donantes

OSPESCA/WECAFC/CRFM/CFMC Working Group on Spiny Lobster

Convener: John Jorgensen (FAO Subregional Office for Central America)

Terms of reference

- Share already available data and information on spiny lobster.
- Develop common methodologies for assessment and monitoring of spiny lobster stocks. Involve the private sector in data collection.
- Monitor changes in distribution of spiny lobster species in the Caribbean
- Compile and analyze data on spiny lobster catch and effort and aquaculture production in the member countries and monitor changes.
- Compile information about the social and economic importance of lobster fisheries.
- Provide management advice and advice on the implementation of regional management regulations on spiny lobster to countries and regional organizations (e.g. OSP-02-09).
- Establish communication between the members of the working group, and between the working group and interested parties including the private sector.
- Take other necessary actions involving the emerging issues in the spiny lobster field.
- Report to OSPESCA, WECAFC and CRFM on the outcome of each session.

Define a precise profile of the experts to participate in the Working group to ensure that the right experts participate.

OSPESCA/COPACO/CRFM/CFMC Groupe de travail conjoint sur la langouste blanche

Coordonnateur: John Jorgensen (Bureau sous-régional de la FAO pour l'Amérique centrale)

Mandat

- Partager les données et les informations déjà disponibles sur la langouste blanche.
- Élaborer des méthodes communes pour l'évaluation et le suivi des stocks de langouste blanche. Associer le secteur privé à la collecte des données.
- Suivre les changements dans la distribution des espèces de langouste blanche dans les Caraïbes
- Recueillir et analyser des données sur les captures et l'effort ainsi que sur la production aquacole de langouste blanche dans les pays membres et suivre les changements.
- Recueillir des informations sur l'importance économique et sociale des pêcheries de langouste.
- Donner aux pays et aux organisations régionales des conseils de gestion et des avis sur la mise en œuvre des règlements régionaux relatifs à la gestion des ressources en langouste blanche (ex: OSP-02-09).
- Établir une communication entre les membres du groupe de travail, et entre le groupe de travail et les parties intéressées, y compris le secteur privé.
- Prendre d'autres mesures pour faire face aux nouveaux problèmes concernant la langouste blanche.
- Rendre compte à l'OSPESCA, à la COPACO et au CRFM du résultat de chaque session.

Définir un profil précis des experts qui participeront au groupe de travail afin de s'assurer qu'ils seront bien choisis.

OSPESCA/COPACO/CRFM/CFMC Grupo de trabajo para la Langosta Espinosa

Coordinador: John Jorgensen (Oficina Subregional de la FAO para Centroamérica)

Términos de referencia

- Compartir datos e información ya disponibles sobre la langosta espinosa.
- Desarrollar metodologías comunes para la evaluación y el monitoreo de la población de langosta espinosa. Involucrar al sector privado en la recopilación de datos
- Monitorear cambios en la distribución de las especies de langosta espinosa en el Caribe
- Recopilar y analizar datos sobre la captura y esfuerzo de la pesca de la langosta espinosa así como la producción acuícola en los países miembros y monitorear cambios que ocurran.
- Recopilar información sobre la importancia social y económica de la pesca de la langosta espinosa.
- Brindar asesoría en gestión y la implementación de regulaciones regionales para la ordenación de la langosta espinosa para los países y organizaciones regionales (ej. OSP-02-09).
- Establecer medidas de comunicación entre los miembros del grupo de trabajo, así como entre éste y partes interesadas incluyendo el sector privado.
- Iniciar otras acciones pertinentes que incluyan temas emergentes dentro del campo de la langosta espinosa.
- Informar a OSPESCA, COPACO y CRFM sobre los resultados de cada reunión.

Definir un perfil en detalle de los expertos a participar dentro del grupo de trabajo a fin de asegurar que los expertos adecuados sean seleccionados.

WECAFC/OSPESCA/CRFM/CFMC Working Group on Recreational Fisheries**Terms of reference**

The working group will aim to further implementation of the 2012 “FAO Technical Guidelines for Responsible Fisheries: Recreational Fisheries” in the Wider Caribbean Region.

In particular, the working group will carry out the following tasks in the period 2012–2013:

- Develop an agreed assessment methodology for the socio-economic value of recreational/sports/game fisheries in the Wider Caribbean Region.
- Test the assessment methodology in some of the eastern Caribbean/lesser Antilles states.
- Prepare a recreational fisheries data collection scheme, including information forms, for annual reporting by states to FAO (as is done for commercial catches, aquaculture, fisheries employment, fleets and import/export of fisheries products) for testing in the WECAFC region.
- Prepare a draft Billfish management and conservation plan for the Wider Caribbean Region for endorsement by WECAFC, OSPESCA, CRFM, CFMC and ICCAT.

Groupe de travail sur les pêches de loisir OSPESCA/COPACO/CRFM/CFMC**Mandat**

Le Groupe de travail devra poursuivre la mise en œuvre des directives techniques de la FAO pour une pêche responsable sur les pêches de loisir, à l'échelle de la région des Caraïbes.

Le Groupe de travail s'acquittera en particulier des fonctions suivantes durant la période 2012-2013:

- Élaborer une méthode d'évaluation agréée pour déterminer la valeur socio-économique des pêches de loisir/sportives dans toute la région des Caraïbes.
- Expérimenter la méthodologie d'évaluation dans quelques États des caraïbes orientales/des Petites Antilles.
- Mettre en place un système de collecte des données sur les pêches de loisir, avec des formulaires, pour permettre aux États d'établir leurs rapports à l'intention de la FAO (comme il en existe déjà pour les pêches commerciales, l'aquaculture, l'emploi dans les pêches, les flottilles de pêche et les importations/exportations de produits de la pêche) afin de le mettre à l'essai dans la zone de compétence de la COPACO.
- Formuler un projet de plan pour la gestion et la conservation des marlins dans la Région des Caraïbes, à soumettre à l'approbation de la COPACO, de l'OSPESCA, du CRFM, du CFMC et de la CICTA.

COPACO/OSPESCA/CRFM/CFMC Grupo de Trabajo para la Pesca Recreativa**Términos de referencia**

El grupo de trabajo apunta a una mayor implementación de la Orientación Técnica del 2012 de la FAO “Orientaciones Técnicas para la Pesca Responsable: Pesca Recreativa” dentro de la Región del Gran Caribe.

Específicamente, el grupo de trabajo llevará a cabo las siguientes tareas durante el período 2012-2013:

- Desarrollar una metodología de evaluación convenida para el valor socio-económico de la pesca recreativa y deportiva dentro de la Región del Gran Caribe.
- Probar la metodología de evaluación en algunos estados del Caribe Oriental/Antillas Menores.
- Elaborar un sistema de recopilación de datos de pesca recreativa, incluyendo formularios de información, para informes anuales de los países para la FAO (tal como se realiza para capturas comerciales, acuicultura, empleo en la pesca, flotas y la importación/exportación de productos pesqueros) para su valoración en la región de la COPACO.
- Preparar un borrador de plan de manejo y conservación para peces picudos para la Región del Gran Caribe para que lo aprueben la COPACO, OSPESCA, CRFM, CFMC y CICAA.

CFMC/OSPESCA/WECAFC/CRFM Working Group on Queen Conch

Convener: Miguel A. Rolón (FCMC)

Terms of reference

- Share already available data and information on queen conch.
- Develop common methodologies for assessment and monitoring of queen conch stocks. Involve the private sector in data collection.
- Monitor changes in distribution of queen conch species in the Caribbean
- Compile and analyze data on queen conch catch and effort and aquaculture production in the member countries and monitor changes.
- Compile information about the social and economic importance of queen conch fisheries.
- Provide management advice and advice on the implementation of regional management regulations on queen conch to countries and regional organizations (e.g. OSP-02-09).
- Establish communication between the members of the working group, and between the working group and interested parties including the private sector.
- Take other necessary actions involving the emerging issues in the queen conch field.
- Report to OSPESCA, WECAFC and CRFM on the outcome of each session.

Define a precise profile of the experts to participate in the Working Group to ensure that the right experts participate.

APPENDICE I**CFMC/OSPESCA/COPACO/CRFM Groupe de travail sur le strombe rose**

Coordonnateur: Miguel A. Rolón (FCMC)

Mandat

- Partager les données et les informations déjà disponibles sur le strombe rose.
- Élaborer des méthodologies communes pour l'évaluation et le suivi des stocks de strombe rose. Associer le secteur privé à la collecte des données.
- Suivre les changements dans la distribution des espèces de strombe rose dans les Caraïbes
- Recueillir et analyser des données sur les captures et l'effort ainsi que sur la production aquacole de strombe rose dans les pays membres et suivre les changements.
- Recueillir des informations sur l'importance économique et sociale des pêcheries de strombe rose.
- Donner aux pays et aux organisations régionales des conseils de gestion et des avis sur la mise en œuvre des règlements régionaux relatifs à la gestion des ressources en strombe rose (ex: OSP-02-09).
- Établir une communication entre les membres du groupe de travail, et entre le groupe de travail et les parties intéressées, y compris le secteur privé.
- Prendre d'autres mesures pour faire face aux nouveaux problèmes concernant le strombe rose.
- Rendre compte à l'OSPESCA, à la COPACO et au CRFM du résultat de chaque session.

Définir un profil précis des experts qui participeront au groupe de travail afin de s'assurer qu'ils seront bien choisis.

CFMC/OSPESCA/COPACO/CRFM Grupo de Trabajo para el Caracol Rosado

Coordinador: Miguel A. Rolón (FCMC)

Términos de referencia

- Compartir datos e información ya disponibles sobre el Caracol Rosado
- Desarrollar metodologías comunes para evaluar y monitorear la población de Caracol Rosado. Involucrar al sector privado en la recopilación de datos.
- Monitorear cambios en la distribución de las especies de Caracol Rosado en el Caribe
- Recopilar y analizar datos de captura y esfuerzo de la pesca del Caracol Rosado así como la producción acuícola en los países miembros y monitorear cambios que ocurran.
- Recopilar información sobre la importancia social y económica de la pesca del Caracol Rosado.
- Desarrollar propuestas sobre la adecuada gestión y la implementación de regulaciones regionales de la pesca del Caracol Rosado a los países y las organizaciones regionales (ej. OSP-02-09).
- Establecer medidas de comunicación entre los miembros del grupo de trabajo y entre éste y otras partes interesadas incluyendo el sector privado.
- Iniciar acciones pertinentes que incluyan temas emergentes en el ámbito del Caracol Rosado
- Informar a OSPESCA, COPACO, y CRFM sobre los resultados de cada reunión.

Definir en detalle el perfil de los expertos que van a participar en el Grupo de Trabajo para asegurar la participación de expertos adecuados.

**Terms of reference for the Lesser Antilles Ad hoc Group on the sustainable development
of moored FAD fishing (FAO, Fisheries Report No. 660)**

Convener: Lionel Reynal (IFREMER)

1. ROLE OF THE WORKING GROUP

1.1 Scope

The scope of the ad hoc working group is the sustainable development of moored FAD fishing in the Lesser Antilles. In undertaking its work, the working group will pay due attention to the conservation and management of large pelagic fisheries in the WECAFC Region and related or interacting species or fisheries. The working group will take a multidisciplinary approach to the sustainable development of moored FAD fishing for large pelagics.

1.2 The goal of the Working Group

The goal of the working group will be to contribute to the sustainable development and management of large pelagic fisheries associated with moored FADs. In pursuing this goal the working group will contribute to the fulfilment of national and regional responsibilities for shared pelagic fish stock management under the code of Conduct for Responsible Fisheries. Particular attention will be paid to Article 8.11: “Artificial reef and fish aggregation devices”.

1.3 Terms of Reference (TORs)

Large pelagic fish is a shared resource and therefore the TORs may apply at regional and/or national levels as appropriate. The working group with the support of FAO, WECAFC Secretariat and IFREMER, will act in an advisory capacity to guide and facilitate the sustainable development of moored FAD fishing in the Lesser Antilles.

Specifically, the working group would:

- (a) Use the best available scientific information, review periodically and report on the magnitude and state of moored FAD fishing in the Lesser Antilles.
- (b) Promote and facilitate national and regional monitoring and research programmes on FAD fishing, including the harmonization of methodologies.
- (c) Collect data and information on moored FAD fishing which can be used for the large pelagic fisheries assessment and management in the WECAFC Region (e.g. biological, environmental, socio-economic);
- (d) Review periodically the economic and social situation of the moored FAD fishing at national and regional levels;
- (e) Evaluate when necessary the impact of national and regional management measures on the economic and social aspects of these fisheries;
- (f) Integrate moored FAD fishing in national fisheries management plans;
- (g) Formulate projects and programmes as necessary;
- (h) Promote the sharing of information and expertise;
- (i) Promote and co-ordinate acquisition of international aid in support of its activities;
- (j) Promote an extensive exchange of ideas and experiences regarding moored FAD fishing, including appropriate technologies;
- (k) Submit reports on its intersessional activities for consideration by the WECAFC;
- (l) Organize any other relevant studies requested by the Commission; and
- (m) Inform other relevant regional fishery bodies, such as ICCAT of their activities and work.

Initially, the group will focus its attention on the following species associated with FADs due to their importance: yellowfin tuna, wahoo, dolphinfish, bigeye tuna, albacore, bluefin tuna, marlins, swordfish, sharks, kingfish, blackfin tuna, skipjack, barracuda, triggerfish.

1.4 Mode of Operation

1.4.1 Role of Countries

The members of the working group will play a leading role in its activities through the following activities and commitments:

- Participating in agreed activities of the working group, and ensuring the participation of appropriate experts;
- Implementing, at the National level, the work identified in the agreed work plan of the Group;
- Playing the role of host country for working group meetings on a rotational (periodic) basis.

It was suggested that countries should commit to the activities of the working group for a period of five years in the first instance.

1.4.2 Role of FAO

The FAO/WECAFC Secretariat will play a supporting role in the activities of the working group by assisting in:

- Co-coordinating the activities of the working group (including facilitate procurement of funding);
- Providing a technical secretary and technical backstopping;
- Providing technical assistance and support to research;
- Facilitating training and seek the collaboration of Subregional training institutions, such as IRPM, UWI, UAG and CFTDI, in this regard.

1.4.3 Role of Subregional organisations (e.g. CARICOM, OECS)

Subregional organisations have an important role to play in assisting their member countries to participate fully in the activities of the working group by:

- Providing expertise;
- Facilitating funding;
- Collaborating with the WECAFC Secretariat and IFREMER in co-coordinating the working group;
- Facilitating the decision-making process at the Subregional level.

1.5 Communication

A mechanism for ongoing communication among working group members (e.g. internet), is essential to ensure that the work of the group is sustained between meetings. It must include all working group members.

The successful functioning of the working group also requires that each member country identify a national node or focal point through which communications will be directed. The outputs of the working group will be communicated through working group reports to WECAFC and national fishery administrations via the Secretariat.

1.6 Working Group meetings

The working group should meet once a year or every two years. The meetings should be of 3–5 days duration. Meetings should use cost effective accommodations and institutional facilities.

Mandat du Groupe de travail ad hoc sur le développement durable de la Pêche à l'aide de dispositifs ancrés de concentration du poisson dans les Petites Antilles (FAO, Rapport sur les pêches n° 660)

Coordonnateur: Lionel Reynal (IFREMER)

1. RÔLE DU GROUPE DE TRAVAIL

1.1 Champ d'application

Le groupe de travail *ad hoc* s'occupe du développement durable de la pêche à l'aide de dispositifs ancrés de concentration de poisson dans les Petites Antilles. Lors de ses activités, le groupe de travail accordera l'attention voulue à la conservation et à la gestion des pêches de grands pélagiques dans la région de la COPACO, ainsi qu'aux espèces ou pêches apparentées ou étroitement liées. Le groupe de travail adoptera une approche pluridisciplinaire du développement durable de la pêche à l'aide de dispositifs ancrés de concentration du poisson pour les grands pélagiques.

1.2 Objectif du groupe de travail

Le groupe de travail contribuera au développement et à la gestion durables de la pêche aux grands pélagiques effectuée à l'aide de dispositifs ancrés de concentration du poisson. Afin d'atteindre cet objectif, le groupe de travail contribuera au respect des responsabilités nationales et régionales relatives à la gestion des stocks partagés de poissons pélagiques conformément au Code de conduite pour une pêche responsable. L'accent sera mis sur l'article 8.11: «Récifs artificiels et dispositifs de concentration».

1.3. Mandat

Comme les grands poissons pélagiques représentent une ressource partagée, le mandat peut s'appliquer à l'échelle régionale ou nationale, selon le cas. Avec l'appui de la FAO, du Secrétariat de la COPACO et de l'Ifremer, le groupe de travail jouera un rôle consultatif et apportera ses conseils en vue de faciliter le développement durable de la pêche effectuée à l'aide de dispositifs ancrés de concentration du poisson dans les Petites Antilles.

Concrètement, le groupe de travail effectuera les tâches suivantes:

- (a) Utilisation des meilleures connaissances scientifiques disponibles, analyse régulière de l'ampleur et de la situation de la pêche effectuée à l'aide de dispositifs ancrés de concentration du poisson dans les Petites Antilles et établissement de rapports sur la situation;
- (b) Promotion des programmes nationaux et régionaux de recherche et de suivi portant sur la pêche effectuée à l'aide de dispositifs ancrés de concentration du poisson, notamment en ce qui concerne l'harmonisation des méthodologies;
- (c) Collecte de données et d'informations sur la pêche effectuée à l'aide de dispositifs ancrés de concentration du poisson, en vue de les utiliser pour l'évaluation et la gestion de la pêche aux grands pélagiques dans la région de la COPACO (données biologiques, écologiques et socio-économiques, etc.);
- (d) Collecte de données et d'informations sur la pêche effectuée à l'aide de dispositifs ancrés de concentration du poisson, en vue de les utiliser pour l'évaluation et la gestion de la pêche aux grands pélagiques dans la région de la COPACO (données biologiques, écologiques et socio-économiques, etc.);
- (e) Analyse régulière de la situation économique et sociale de la pêche effectuée à l'aide de Dispositifs ancrés de concentration du poisson à l'échelle nationale et régionale;
- (f) Évaluation, le cas échéant, des répercussions des mesures de gestion prises à l'échelle nationale et régionale en ce qui concerne les aspects économiques et sociaux de ce type de pêche;
- (g) Incorporation de la pêche effectuée à l'aide de dispositifs ancrés de concentration du poisson dans les plans nationaux de gestion de la pêche;
- (h) Élaboration de projets et programmes selon les besoins;

- (i) Incitation au partage des informations et des connaissances techniques;
- (j) Promotion et coordination de la mobilisation d'une aide internationale pour ses activités;
- (k) Promotion d'un large échange d'idées et de données d'expérience en ce qui concerne la pêche effectuée à l'aide de dispositifs ancrés de concentration du poisson, notamment les technologies pertinentes;
- (l) Soumission à la COPACO de rapports sur les activités mises en oeuvre entre les sessions;
- (m) Organisation, le cas échéant, des études pertinentes supplémentaires requises par la Commission ; et Communication aux autres organes régionaux des pêches tels que la Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique, d'informations sur ses activités et travaux.

À l'origine, le groupe concentrera son attention sur les espèces suivantes associées à la pêche effectuée à l'aide de dispositifs ancrés de concentration du poisson en raison de leur importance: Thon à nageoires jaunes, thazard bâtard, coryphène, thon obèse, thon blanc, thon rouge, makaire, espadon, requin, poulamon, thon à nageoires noires, listao, barracuda, baliste.

1.4 Mode de fonctionnement

1.4.1. Rôle des pays

Les membres du groupe de travail joueront un rôle de moteur dans les activités du groupe, par l'intermédiaire des activités et engagements suivants:

- Participation aux activités approuvées par le groupe de travail, et garantie de la participation des experts pertinents;
- Mise en oeuvre, à l'échelle nationale, des travaux identifiés dans le plan de travail approuvé par le groupe;
- Organisation des réunions du groupe de travail à titre de pays hôte par rotation (régulière).

Il a été suggéré que les pays s'engagent, pour commencer, pour une période de cinq ans vis-à-vis des activités du groupe de travail.

1.4.2. Rôle de la FAO

La FAO et le Secrétariat de la COPACO appuieront les activités du groupe de travail en:

- Assurant la coordination des activités du groupe de travail (notamment en facilitant la mobilisation de fonds);
- Fournissant un secrétariat technique et un appui technique;
- Fournissant une assistance technique et un appui à la recherche; et
- Contribuant à la formation et en sollicitant la collaboration des institutions sous-régionales de formations telles que l'IRPM, l'Université des Antilles occidentales, l'Université des Antilles et de la Guyane et l'Institut des Caraïbes de formation et de développement de la pêche.

1.4.3 Rôle des organisations sous-régionales (CARICOM, OECO, etc.)

Les organisations sous-régionales ont un rôle important à jouer, en ce qu'elles peuvent aider leurs pays membres à participer sans réserve aux activités du groupe de travail en:

- Apportant leur expertise;
- Mobilisant des fonds;
- Collaborant avec le Secrétariat de la COPACO et l'Ifremer à la coordination du groupe de travail; et
- Favorisant le processus décisionnel à l'échelle de la sous-région.

1.5 Communication

Il est indispensable de disposer d'un mécanisme permettant une communication suivie entre les différents membres du groupe de travail (par exemple Internet), afin de garantir la poursuite des travaux du groupe entre les réunions. Ce mécanisme doit inclure l'ensemble des membres du groupe de travail.

Pour garantir un fonctionnement harmonieux du groupe de travail, chaque pays membre doit identifier un coordonnateur national qui centralisera les communications. Les résultats du Groupe de travail seront communiqués à la COPACO et aux administrations nationales responsables des pêches sous forme de rapports, par l'intermédiaire du secrétariat.

1.6 Réunions du groupe de travail

Le groupe de travail devrait se réunir une fois par an, ou tous les deux ans, pour des réunions de 3 à 5 jours. Pour ces réunions, il serait bon de privilégier des installations de logement et d'accueil institutionnel abordables.

Mandato del Grupo de trabajo de las Antillas Menores sobre el desarrollo de la pesca con dispositivos sostenibles fijos de agrupamiento de peces (FAO, Informe de Pesca No. 660)

Coordinador: Lionel Reynal (IFREMER)

1. FUNCIONES DEL GRUPO DE TRABAJO

1.1 Ámbito de actuación

El ámbito de actuación del grupo de trabajo ad hoc es el desarrollo sostenible de la pesca con dispositivos fijos de agrupamiento de peces en las Antillas Menores. Al realizar su labor, el Grupo de Trabajo prestará la debida atención a la conservación y ordenación de las pesquerías de grandes pelágicos en la región de la COPACO y de especies afines o que interactúan con ellas. El grupo de trabajo aplicará un enfoque multidisciplinario al desarrollo sostenible de la pesca de grandes pelágicos con dispositivos fijos de agrupamiento de peces.

1.2 Objetivo del Grupo de Trabajo

El objetivo del grupo de trabajo será de contribuir al desarrollo y al manejo sostenible de la pesca de grandes pelágicos asociada a dispositivos fijos de agrupamiento de peces.

Al tratar de alcanzar este objetivo, el grupo de trabajo contribuirá al cumplimiento de las responsabilidades nacionales y regionales en relación al manejo de poblaciones compartidas de las poblaciones de peces pelágicos, según se estipula en el Código de Conducta para la Pesca Responsable. Se prestará especial atención al Artículo 8.11: “Arrecifes artificiales y dispositivos de agregación de peces”.

1.3 Mandato

Los grandes peces pelágicos constituyen un recurso compartido, por lo que el mandato podrá aplicarse a nivel regional o nacional, según proceda.

El grupo de trabajo, con el apoyo de la FAO, la Secretaría de la COPACO y el IFREMER, desempeñará funciones de asesoramiento para orientar y facilitar el desarrollo de la pesca con dispositivos sostenibles fijos de agrupamiento de peces en las Antillas Menores.

En concreto, el Grupo de trabajo:

- (a) Utilizará la mejor información científica disponible, examinará periódicamente e informará sobre la magnitud y el estado de la pesca con dispositivos fijos de agrupamiento de peces en las Antillas Menores;
- (b) Promoverá y facilitará programas nacionales y regionales de monitoreo e investigación sobre la pesca con dispositivos fijos de agrupamiento de peces, incluida la coordinación de metodologías;
- (c) Recopilará datos e información sobre la pesca con dispositivos fijos de agrupamiento de peces que puedan ser utilizados para la evaluación y ordenación de la pesca de grandes pelágicos en la región de la COPACO (por ejemplo, sobre cuestiones biológicas, ambientales, socioeconómicas);
- (d) Examinará periódicamente la situación económica y social de la pesca con dispositivos fijos de agrupamiento de peces a nivel nacional y regional;
- (e) Evaluará, cuando sea necesario, los efectos de las medidas nacionales y regionales de ordenación sobre los aspectos económicos y sociales de esa pesca;
- (f) Integrará la pesca con dispositivos fijos de agrupamiento de peces en los planes nacionales de ordenación pesquera;

- (g) Formulará proyectos y programas en caso necesario;
- (h) Promoverá el intercambio de información y conocimientos especializados;
- (i) Promoverá y coordinará la prestación de ayuda internacional en apoyo de sus actividades;
- (j) Promoverá un amplio intercambio de ideas y experiencias relativas a la pesca con dispositivos fijos de agrupamiento de peces, incluidas las tecnologías apropiadas;
- (k) Someterá para consideración de la COPACO informes sobre sus actividades entre reuniones;
- (l) Organizará cualquier otro estudio pertinente que solicite la Comisión; e
- (m) Informará sobre sus actividades y su labor a otros órganos pesqueros regionales pertinentes, como por ejemplo la CICAA.

Al principio el grupo de trabajo centrará su atención en las siguientes especies asociadas con la pesca con dispositivos fijos de agrupamiento de peces, debido a su importancia: rabíl, peto, lampuga, patudo, atún blanco, atún rojo, marlines, pez espada, tiburón, jurel, atún de aleta negra, listado, barracuda, pez ballesta.

1.4 Modo de funcionamiento

1.4.1 Función de los países

Los miembros del grupo de trabajo desempeñarán una función rectora en la labor de éste mediante las actividades y compromisos siguientes:

- Participar en las actividades convenidas del grupo de trabajo y asegurar la participación de expertos idóneos;
- Ejecutar a nivel nacional la labor identificada en el plan de trabajo convenido por el grupo;
- Actuar como anfitrión de las reuniones del grupo de trabajo con carácter rotativo (periódico).

Se propone que en principio los países se comprometan a llevar a cabo las actividades del grupo de trabajo inicialmente por un período de cinco años.

1.4.2 Función de la FAO

La Secretaría de la FAO/COPACO desempeñará una función de apoyo a las actividades del Grupo de Trabajo, prestando asistencia para:

- Coordinar las actividades del grupo de trabajo (facilitando inclusive la movilización de fondos);
- Prestar servicios de secretaría técnica y apoyo técnico;
- Proporcionar asistencia y apoyo técnicos a la investigación;
- Facilitar la capacitación y recabar la colaboración de instituciones subregionales de capacitación, tales como IRPM, UWI, UAG y CFTDI, a este respecto.

1.4.3 Función de las organizaciones subregionales (por ejemplo CARICOM, OEEO)

Las organizaciones subregionales han de desempeñar una función importante ayudando a sus Estados Miembros a participar plenamente en las actividades del grupo de trabajo para:

- Proporcionar conocimientos especializados;
- Facilitar la financiación;
- Colaborar con la Secretaría de la COPACO y el IFREMER en la coordinación del grupo de trabajo;
- Facilitar el proceso de adopción de decisiones a nivel subregional.

1.5 Comunicación

Para garantizar el mantenimiento de las actividades del grupo de trabajo entre reuniones es imprescindible un mecanismo que permita una comunicación constante entre sus miembros (ej. Internet). Dicho mecanismo debe incluir a todos los miembros del grupo de trabajo.

El funcionamiento satisfactorio del grupo de trabajo requiere también que cada estado miembro indique un coordinador nacional a través del cual puedan transmitirse las comunicaciones.

Los resultados del grupo de trabajos se comunicarán mediante los informes de éste a la COPACO y a las administraciones pesqueras nacionales a través de la Secretaría.

1.6 Reuniones del Grupo de Trabajo

El grupo de trabajo se reunirá una vez al año o cada dos años. Las reuniones tendrán una duración de tres a cinco días. Para las reuniones se utilizarán locales y servicios institucionales que sean eficaces en función de los costos.

CRFM/WECAFC Working Group on Flyingfish in the Eastern Caribbean

Conveners: CRFM/WECAFC

Terms of reference

- Update and finalize the draft Subregional Fisheries Management Plan for Flyingfish in the Eastern Caribbean, taking into account the need to develop an ecosystem approach to fisheries (EAF) management and climate change issues.
- Establish and commence improved monitoring of fishery performance trends, consistent with agreed management objectives for the operation of the Eastern Caribbean flyingfish fishery.
- Monitor and advise on the implementation of the agreed Fisheries Management Plan.
- Provide advice on the status of the fishery and its management to the CRFM Ministerial Sub-Committee on Eastern Caribbean Flyingfish and to WECAFC.
- Take other necessary actions on emerging issues pertaining to the sustainable use of Eastern Caribbean flyingfish.

Groupe de travail CRFM/COPACO sur le poisson volant des Caraïbes orientales

Coordonnateurs: CRFM/COPACO

Mandat du groupe de travail

- Mettre à jour et finaliser le projet de Plan de gestion de la pêcherie de poisson volant de la sous-région des Caraïbes orientales, prendre en compte le besoin de développer une approche écosystémique de l'aménagement des pêches (AEP) et les questions relatives au changement climatique.
- établir et mettre en route un système amélioré pour suivre l'évolution des performances de la pêcherie, en accord avec les objectifs d'aménagement approuvés pour la pêche de poisson volant des Caraïbes orientales.
- Suivre la mise en œuvre du Plan de gestion agréé des pêches et donner des avis à ce sujet.
- Fournir des avis sur l'état de cette pêche et sa gestion au sous comité ministériel du CRFM et à la COPACO.
- entreprendre toutes autres actions sur des questions émergentes se rapportant à l'exploitation durable du poisson volant des Caraïbes orientales.

CRFM/WECAFC Grupo de trabajo para el Pez Volador en el Caribe Oriental

Coordinadores: CRFM/WECAFC

Términos de referencia

- Actualizar y finalizar el borrador del Plan de Manejo de Pesca Subregional del Pez volador en el Caribe Oriental, tomando en cuenta la necesidad de desarrollar un enfoque ecosistémico para la ordenación de pesquerías y asuntos de cambio climático.
- Establecer e iniciar monitoreo más eficaz de Las tendencias de rendimiento de poblaciones de peces, consistente con los objetivos de manejo convenidos para la operatividad de la pesquería del pez volador en el Caribe Oriental.
- Controlar y asesorar la implementación del Plan de Manejo Pesquero convenido
- Brindar asesoría en cuanto a las condiciones de la pesca y su manejo al Sub-Comité Ministerial del CRFM para el Pez Volador en el Caribe Oriental y a la COPACO.
- Tomar acciones necesarias sobre temas emergentes relativos al uso sostenible del pez volador del Caribe Oriental.

WECAFC Working Group on the management of deep-sea fisheries

Terms of reference

Background and justification: Deep-sea fisheries in the high seas are those where the total catch includes species that can only sustain low exploitation rates, and that are conducted using fishing gears that either contact or are likely to contact the sea floor during the course of the fishing operations. Eighty-nine percent of the waters in the WECAFC area of competence have a depth of 400 meters or greater. Eighty-six percent of the water surface area has a depth greater than 1000 meters. Fifty-one percent of the WECAFC area is considered high-seas.

The information available about deep sea fish stocks and their catches in the WECAFC area is insignificant. Hardly any data on deep sea fish stocks and catches in the region are collected or reported. The vulnerable marine ecosystems (VMEs) in the deep sea areas and particularly in the high seas areas in the WECAFC competence area have not been identified. The current gaps in knowledge and information on this subject may have serious effects for the management of stocks and sustainability of fisheries operations in the waters concerned. While in many regions countries and Regional Fisheries Management Organizations (RFMOs) have made efforts to increase knowledge and information on this subject, this is not the case in the WECAFC area.

The 2008 FAO International Guidelines for the Management of Deep-Sea Fisheries in the High Seas provide guidance on management factors ranging from an appropriate regulatory framework to the components of good data collection programs and include the identification of key management considerations and measures necessary to ensure conservation of target and non-target species, as well as affected habitats.

Making a joint effort towards implementation of these internationally accepted voluntary guidelines in is highly necessary the WECAFC region.

Objective: To inform and provide guidance for the management of deep-sea fisheries by WECAFC members in such a manner as to promote responsible fisheries that provide economic opportunities while ensuring the conservation of marine living resources and the protection of marine biodiversity and to facilitate the implementation of the FAO International Guidelines for the Management of Deep-sea Fisheries in the High Seas.

Tasks: The work of the Working Group will be guided by the FAO International Guidelines for the Management of Deep-sea Fisheries of the High-seas and in particular will address the following aspects:

- Collect and review of existing (past and present) data and information on the deep-sea fisheries in the WECAFC area, in addition to identifying the potential of such fisheries in the region.
- Meet and analyse the data and information collected and make recommendations for the sustainability of the deep-sea fisheries in the WECAFC region.
- Identify priority areas for future work and international funding and support for the work identified.
- Organize a Regional Workshop towards ensuring the long-term sustainability of deep-sea fish stocks in the Western Central Atlantic in 2013 to present and discuss the findings and recommendations of the working group, and to obtain inputs from the WECAFC members.
- Report to the Commission at its next meeting, its conclusions and recommendations for further activities.

Groupe de travail de la COPACO sur la gestion de la pêche profonde

Mandat

Contexte et justification: La pêche profonde en haute mer se caractérise par un ensemble de captures incluant des espèces qui ne peuvent supporter que de faibles taux d'exploitation et par l'emploi d'engins de pêche qui peuvent entrer en contact avec le fonds marin durant le déroulement normal des opérations. Un 89% des eaux situées dans la zone de compétence de la COPACO ont une profondeur d'au moins 400 mètres. Un 86% de la superficie marine a une profondeur de plus de 1000 mètres. Un 51% de la zone couverte par la COPACO est considérée comme zone de haute mer.

Les informations sur les stocks de poissons d'eau profonde et sur leurs captures dans la zone de la COPACO sont très rares. Pratiquement aucune donnée sur les stocks et les captures de poissons d'eau profonde dans la région n'est recueillie ou signalée. Les écosystèmes marins vulnérables des eaux profondes, situés dans la zone de compétence de la COPACO, en particulier en haute mer, n'ont pas été identifiés. L'insuffisance actuelle des connaissances et des informations disponibles sur cette question pourraient avoir des conséquences sérieuses pour la gestion des stocks et pour la durabilité des opérations de pêche dans les eaux concernées. Alors que dans de nombreuses régions, les pays et les organisations régionales de gestion des pêches (ORGP) se sont efforcés de combler ces lacunes, il n'en a pas été ainsi dans la zone de la COPACO.

Les Directives internationales de la FAO sur la gestion de la pêche profonde en haute mer (2008) donnent des orientations sur différents aspects de la gestion, comme le cadre réglementaire adéquat ou les composantes d'un bon système de collecte des données, et identifient les principales considérations de gestion et les mesures nécessaires pour assurer la conservation des espèces visées et non visées, ainsi que des habitats concernés.

Il est impératif de déployer un effort conjoint pour promouvoir l'application de ces directives volontaires internationalement reconnues, dans la région de la COPACO.

Objectif: Fournir des informations et des orientations aux Membres de la COPACO sur la gestion de la pêche profonde, de manière à promouvoir une pêche responsable qui ouvre des opportunités économiques tout en garantissant la conservation des ressources marines vivantes et la protection de la biodiversité marine, et à faciliter la mise en œuvre des Directives internationales de la FAO sur la gestion de la pêche profonde en haute mer.

Fonctions: En suivant les Directives internationales de la FAO sur la gestion de la pêche profonde en haute mer, le Groupe de travail aura pour principales fonctions de:

- Recueillir et examiner les données et informations (passées et présentes) existantes sur la pêche profonde dans la zone de la COPACO, et identifier le potentiel de ce type de pêche dans la région.
- Collecter et analyser les données et informations requises et faire des recommandations pour garantir la durabilité de la pêche profonde dans la région de la COPACO.
- Identifier des domaines d'activité prioritaires pour le futur, mobiliser des financements internationaux et un appui pour les travaux identifiés.
- Organiser en 2013 un atelier régional visant à garantir la viabilité à long terme des stocks de poissons d'eau profonde dans l'Atlantique Centre-Ouest, en vue de présenter et de discuter les conclusions et les recommandations du Groupe de travail et d'obtenir des contributions des membres de la COPACO.
- Rendre compte devant la Commission, à sa prochaine session, de ses conclusions et de ses recommandations concernant des activités ultérieures.

Grupo de trabajo de la COPACO para la ordenación de las pesquerías en aguas profundas

Términos de referencia

Antecedentes y justificación: Las pesquerías en aguas profundas en alta mar es aquella donde el total de la captura incluye especies que únicamente pueden tolerar un bajo nivel de explotación, y que se realiza utilizando aperos de pesca que hacen contacto con el fondo del mar durante la pesca, o es posible que lo hagan. Un 89% de las aguas dentro de la zona de competencia de la COPACO tienen una profundidad de 400 metros o más. Un 86% del área de la superficie del mar tiene una profundidad mayor a los 1000 metros. Se considera “alta mar” un 51% de la zona de la COPACO.

Existe poca información sobre poblaciones de peces de aguas profundas y sus capturas dentro de la región de la COPACO. Dentro de la región, los datos sobre población de peces de aguas profundas casi no son recolectados o reportados. No han sido identificados los ecosistemas marinos vulnerables (EMVs) en áreas de aguas profundas y particularmente en áreas de alta mar dentro de la región de competencia de la COPACO. Las lagunas actuales alrededor de conocimiento e información sobre este tema pueden tener serios efectos en cuanto al manejo de poblaciones y sostenibilidad de operaciones pesqueras en las aguas en cuestión. Aunque han hecho esfuerzos por aumentar el conocimiento e información sobre este tema en muchos países y Organizaciones Regionales de Manejo de la Pesca (ORMFs), esto no es el caso en la zona de la COPACO.

Las Directrices Internacionales de la FAO de 2008 para el Ordenamiento de la Pesca de Aguas Profundas en Alta Mar sirvieron de guía a factores tales como un marco regulatorio apropiado para los componentes de programa de optima colección de datos e incluía la identificación de consideraciones y medidas de manejo clave, necesarias para asegurar la conservación de especies seleccionadas y no seleccionadas, así como hábitats afectados.

Es indispensable que se haga dentro de la región de la COPACO un esfuerzo conjunto hacia la puesta en práctica de estas directrices voluntarias aceptadas a nivel internacional.

Objetivos: Guiar la ordenación de la pesca de aguas profundas por parte de los miembros de la COPACO de tal manera que se logre promover la pesca responsable que brinda oportunidades económicas en tanto se asegure la conservación de los recursos marinos vivos y la protección de la biodiversidad marina y a la vez facilitar la implementación de la Directrices Internacionales de la FAO para el Ordenamiento de la Pesca de Aguas Profundas en Alta Mar.

Tareas: La labor del Grupo de Trabajo estará en consistencia con los principios provistos por la FAO en sus Directrices Internacionales para el Ordenamiento de la Pesca de Aguas Profundas en Alta Mar y en lo particular abordará los siguientes aspectos.

- Recopilar y examinar datos e información existente (pasado y presente) sobre la pesca en aguas profundas dentro del área de competencia de la COPACO, además de identificar el potencial de este tipo de pesca dentro de la región.
- Identificar y analizar los datos e información recopilados y hacer recomendaciones para la sostenibilidad de la pesca de aguas profundas dentro de la región de la COPACO.
- Identificar áreas prioritarias para trabajos potenciales así como asistencia y financiamiento internacional para el trabajo identificado.
- Organizar (de ser apropiado) un Taller Regional con miras a asegurar la sostenibilidad a largo plazo de las poblaciones de la pesca de aguas profundas dentro del Atlántico Centro Occidental en el 2013 a fin de presentar y discutir las conclusiones y recomendaciones del grupo de trabajo, y obtener aportes de los miembros de la COPACO.
- Presentar a la Comisión durante la próxima reunión, las conclusiones y recomendaciones del grupo de trabajo para actividades posteriores.

CFMC/WECAFC/OSPESCA/CRFM Working Group on Spawning Aggregations

Convener: Miguel Rolón (CFMC)

Terms of reference

The working group will carry out the following tasks:

- Compile and analyze data on spawning aggregations in the member countries and monitor any changes.
- Seek partnerships with other institutions that could provide assistance in the monitoring, evaluation, and recommendations for management for protection and conservation of spawning aggregations.
- Provide advice on the management and implementation of regional strategies and regulations to protect spawning aggregations.
- Report to the appropriate institutions at each session.

Groupe de travail CFMC/COPACO/OSPESCA/CRFM sur les concentrations de poissons en périodes de frai

Coordonnateur: Miguel Rolón (CFMC)

Mandat

Le Groupe de travail s'acquittera des fonctions suivantes:

- Rassembler et analyser des données sur les concentrations de poissons durant les périodes de frai dans les pays Membres et suivre leur évolution.
- Rechercher des partenariats avec d'autres institutions susceptibles de fournir une assistance pour le suivi, l'évaluation et la formulation de recommandations de gestion pour la protection et la conservation des poissons qui se rassemblent en périodes de frai.
- Fournir des avis concernant la gestion et la mise en œuvre de stratégies et de réglementations régionales visant à protéger les poissons qui se rassemblent en périodes de frai.
- Rendre compte aux institutions appropriées, à chaque session.

CFMC/COPACO/OSPESCA/CRFM Grupo de trabajo de agregaciones de desove

Coordinador: Miguel Rolón (CFMC)

Términos de referencia

El grupo de trabajo llevará a cabo las siguientes tareas:

- Compilar y analizar datos sobre agregaciones de desove en los países miembros y monitorear cualquier cambio.
- Gestionar alianzas con otras instituciones que puedan proporcionar asistencia en las áreas de monitoreo, evaluación, y recomendaciones en cuanto al manejo para la protección y conservación de las agregaciones de desove
- Brindar asesoría sobre la ordenación y la implementación de estrategias regionales y regulaciones de agregaciones de desove
- Informar a las instituciones apropiadas en cada reunión.

The Fourteenth Session of the Western Central Atlantic Fishery Commission (WECAFC) was held in Panama City, Panama, from 6 to 9 February 2012. The Commission adopted a resolution on strengthening the implementation of international fisheries instruments in the Caribbean region, approved the Programme of Work (2012–13), agreed on the WECAFC logo, and endorsed the conclusions and recommendations of the Regional Policy and Planning Workshop on the Code of Conduct for Responsible Fisheries (CCRF) in the Caribbean: Achieving Improved Fisheries Management and Utilization in the Wider Caribbean Region, held in Barbados, 6–9 December 2011. The Commission also established and reconfirmed seven joint working groups on: Spiny Lobster, Recreational Fisheries, Queen Conch, Development of Sustainable Moored Fish Aggregating Device (FAD) Fishing in the Lesser Antilles, Flying fish in the Eastern Caribbean, the Management of Deep-Sea Fisheries, and on Spawning Aggregations.

La quatorzième session de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest (COPACO) s'est tenue à Panama (Panama) du 6 au 9 février 2012. La Commission a adopté une Résolution sur le renforcement de la mise en œuvre des instruments internationaux relatifs aux pêches dans la région des Caraïbes, approuvé le programme de travail (2012-13) de la COPACO, choisi le logo de la COPACO, et approuvé les conclusions et les recommandations de l'Atelier régional de politique et de planification sur le Code de conduite de la FAO pour une pêche responsable dans les Caraïbes, intitulé Vers une gestion et une utilisation améliorées des ressources halieutiques dans la région des Caraïbes, qui s'est tenu à la Barbade, du 6 au 9 décembre 2011. La Commission a aussi créé et reconfirmé sept groupes de travail conjoints sur: la langouste blanche, les pêches de loisir, le strombe rose, le développement de la pêche à l'aide de dispositifs ancrés de concentration du poisson dans les Petites Antilles, le poisson volant des Caraïbes orientales, la gestion de la pêche profonde, et les concentrations de poissons en périodes de frai.

La Decimocuarta reunión de la COPACO tuvo lugar en Ciudad de Panamá, Panamá del 6 al 9 de febrero de 2012. La Comisión aprobó la resolución sobre el fortalecimiento de la implementación de instrumentos legales internacionales en la región del Caribe, aprobó el Programa de Trabajo (2012-13), adoptó el logo de la COPACO y aprobó las conclusiones y recomendaciones del El taller regional de política y de planificación sobre el Código de Conducta para la Pesca Responsable (CCPR) de la FAO en el Caribe para mejorar el manejo y la utilización de los recursos pesqueros en la región del Gran Caribe, llevado a cabo en Barbados, del 6 al 9 de diciembre de 2011. La Comisión también estableció y reconfirmó siete grupos de trabajo conjuntos sobre: Langosta Espinosa, Pesca Recreativa, Caracol Rosado, Desarrollo Sostenible de Dispositivos Fijos para la Agregación de Peces en las Antillas Menores, Pez Volador en el Caribe Oriental, el Manejo de la Pesca de Aguas Profundas y de Agregaciones de Desove.



ISBN 978-92-5-007191-6 ISSN 2070-6987



9 789250 071916

12677Tri/1/03.12